

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to
that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

575

I N D E X E S.

I.—INDEX RERUM.

II.—INDEX OF BOOKS AND MANUSCRIPTS.

III.—INDEX OF NAMES.

IV.—INDEX OF PLACES AND TRIBES.

V.—INDEX OF IRISH WORDS.

VI.—INDEX OF HIBERNO-LATIN WORDS.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to
that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

I.—INDEX RERUM.

A.

Abbot, 30, 346.
Acharita, 560.
 Adulterers to be punished, 507.
 Adzehead (*táilchenn*, ascipit), 34, 164, 220.
 Ague, 160.
 Air as surety, 567; ships seen in, 521.
Airchinnech (princeps, comes), 30, 214, 250.
 Ale (*cuirm*), 121, 237; (*lind*), 459.
 Alehouse, xxxviii.
 Alliteration, 295, lines 5, 6.
 All Saints day, xxx.
 Alms not to be taken from persecutors, 376, l. 25; of excommunicated clerk, 508.
 Alphabet, 138, 190, 328; written by Patrick, 110, 112, 322; of Piety, xvii.
 Alphabetical order, hymn in, 382, 401.
 Alphabets (*abgatoria*), 304, 500, l. 9, 552, l. 5.
 Altar in east of church, 34; of stone, 94, 310, 313; portable stone, 447, 466.
 Altar-cloths, 146, 252.
 Altars, 96; made by a coppersmith, 313.
 Ambushes, 47, 381, 457, 459.
 Amphitheatre, 296, l. 8.
 Anchorite, 337, l. 25; anchorites of the church, 354, l. 10.
 Angel, 14, 18, 226, 300, 346, 352, 510; of the Hebrews, 414; of the Scottic race, 414.
 Angelic radiance, 254.
 Angels, 497; obedience of, 48; bring Trea's veil from heaven, 168; nine ranks of, 258; chanting at mass, 396; quiring over Patrick's body, 487.
 Anklets, 321.
 Antiphone (*antifana*), 303.
 Apocalypse (*abcolips*), 389, 406.

u 10281.

Apocrypha cited, 358, 359, 376, 378.
 Apostates, 375, l. 26, 379, l. 7.
 Apostle to the Gentiles, 386.
 Apostles, Light with Beginning, 6; preaching of, 48.
 Apostleship of Patrick, 386, l. 11.
 Apostolic seat, 272, 496; questions referred to, 356, 506.
 Apple-tree, 232.
 Archangels, service of, 48.
 Archbishop, 353, 444, 511, 529.
 Archibishopric, 510.
 Archdeacon (*usaldechon*), 30, 104, 272.
 Archipresbyter (*usalšacart*), 8, 94, 98, 433, 444.
 Armagh, jurisdiction of see of, 234.
 Armour, See *Burial*.
 Artisans, Patrick's three, 266.
 Artist (*fer cerda*), 565.
 Aruspices, 273, 278.
 Ascent to heaven, of Christ, 48; of Patrick and the other Patrick, 410.
 Ashes, wizard reduced to dust and, 457.
 Assembly (*óinach*, agon), 307. See *Synod*.
 Assembly-house, 60.
 Assyrian captivity, 4.
 Augurs, 42.
 Avarice, a *crimen mortale*, 377, l. 6.
 Axe, 136.
 Axles, 281.

B.

Bachall Isu, 91, 237, 421, 425, 445, 447, 455, 475.
 Banishment, 342.
 Banqueting, 314, 378; banqueting-house, 557.
 Baptism, 8, 30, 36, 86, 102, 110, 122, 134, 140, 174, 316, 318, 327, 361, 368, 392, 406, 432; of Christ, 48; of a twelfth of Ireland, 82. See *Chrism*.

O O

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

578

INDEX RERUM.

- Baptismal service, 308 ; water, 325, 327.
 Bardism, 190.
 Barn (*saball*, horreum), 36, 38.
 Battle of Clontarf, 522, l. 33 ; of Stamford Bridge, 525, 540.
 Beard, shearing of, 402.
 Beds, xxii.
 Beetle, 242.
 Belfries, 35.
 Bell, 120, 170, 190, 204 565 ; given to Fíacc, 345 ; Patrick's, 114, 121, 129, 171, 477, 479 ; of iron, 248.
 Bells, 146, 250, 300.
 Bell-ringer, 264.
Béle Féne, 565.
 Bequest (*aidacht*), 68, 346, (exagallias) 361.
 Bier, 220, 482.
 Birch, 248.
 Birds, 114, 500' ; angels in shape of white, 477 ; devils in shape of black, 475 ; devouring body, 374 ; Victor in shape of, 415.
 Birth. See *Flagstone*.
 Bishop, 188, 190, 322, 344, 402 ; consecration of, 182 ; 'bishop in Ireland,' 375, ll. 11, 12 ; chief bishop (*ardepscop*), 404.
 Bishops brought by Patrick to Ireland, 303 ; ordained by Patrick, 304, 500 ; pre-Patrician, 329.
 Black-mail paid by Patrick, 410, l. 4.
 Blasphemy, xx ; of the Virgin, 36 ; of the Trinity, 44.
 Blessing, 32, 36, 52, 70, 106, 138, 164, 184, 206, 210, 216, 471, 479, 481 ; of child in womb, 86, 224 ; of valour, 154, 480 ; of well, 162 ; out of two hands, 236 ; a father's, 326, l. 30 ; a bishop's, 328, l. 29.
 Blind healed, 132, 258, 484, 500.
 Blood, 72 ; of Christ, 337.
 Boar, 346.
 Boat (*ethar*), 88 ; (*curach*), 455.
 Bog-islands, 212.
 Bolster (*frithatard*), 408.
 Bones of saints, 311, 314, 317, 326, 332.
 Books, 30, 56, 210, 421, 460, 475 ; box of, 557 ; of Palladius, 447 ; about S. Patrick, 127, 356 ; carried in girdles, 74 ; of ritual, 104, 170 ; of the Gospel, 300 ; of the Law, 300, 326.
 Book-covers, 96, 313.
 Bracelets, 321.
 Brahmins, xxxi.
 Brake, miraculous, 78.
 Brass, idols covered with, 90.
 Brazier, 313.
 Bread, 376 ; from heaven, 388.
 Bread and water penance, 508.
Breifnech Pátric, 74.
 Brethren in Gaul, 370, l. 12.
 Brewer, 264.
 Bridal, 441.
 British tongue, 334, l. 27 ; words, 418, 571
 Brooch (*graif*), 92.
 Broom out of Fanait, Note on, xxxvii.
 Burial, 105, 182, 236, 317, 323 ; deprivation of, 374 ; in armour, 74, 308, 567 ; of Christ, 48 ; of Patrick, 252.
 Burial ground (*reilec*), xxxvi.
 Burning, 50.
 Burnt-paps, 532.
 Butt of wine, 512, l. 26.
 Butter, xxii, 248, 399.
 Byre (*buaile*), 437.

C.

- Cairn, 160.
 Cake (*bairgen*), 243.
 Calendar, extract from Carlsruhe, 502 ; of Óengus cited, 503 to 506.
 Candle, xxii, 53.
 Candlemas, xxx.
 Candlestick, 387.
 Cannibalism, 518, l. 22.
 Canon,(the canonical scriptures ?) 406, 567.
 Canons, 506.
 Canticles, 484.
 Captives, 374, l. 8 ; redeemed by Patrick, 388 ; ransom of, 508 ; indigent, 508.
 Captivity of Patrick's countrymen, 357 ; of the Jews, 530.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX RERUM.

579

- Car, 252.
 Cardinal, 527.
 Carousing (*fledól*), 52.
 Case (*tíach*), 84; (*cumtach*), 424.
 Cat, chewing flesh of, 569.
 Catholic Faith, 45, 275, 281, 507, l. 33; doctrine, 389.
 Cauldron (*coire, cacabus*), 22, 230, 416, 472; of hospitality, xxxvii, xliv.
 Cave, 27, 242.
 Cemetery (*relic*), xxxvi, 397 (*rúaim*).
 Cenn crúaich, 90 = Cromm crúaich. *See* Todd, *S. P.*, 128.
 Cenobites, 353, l. 27.
 Chaff, 387.
 Chains, 368.
 Chalice, 108, 146, 250, 300; of glass, 94.
 Chamberlain, 264.
 Champion (*trénfer*), 264; reprisal to champions (*fennethaib*), 565.
 Chanting (*classchetul*), 232, 475; of angels, 397, 410.
 Chapel (*nemed*), 241.
 Chaplain, 264.
 Chariot, 42, 76, 130, 166, 194, 220, 238, 248, 325; driven over Lupait, 234; over Sechnall, 395; ordered to be driven over Olcán, 166.
 Chariots, nine, 280; swallowed up, 242, 394.
 Charioteer, 92, 120, 218, 266, 311, 563.
 Chariot-horses, 244.
 Charity, 244, 382, 395, 397.
 Chastity, 370, l. 23; of Patrick, 387.
 Chasuble (*cassal*), 56, 108, 246, 274, 306, 384; *brat tollchend*, 34.
 Cheeses of curd, 183, 246.
 Cherubin (*hiruphin*), 48.
 Chieftains (*reguli*), 269, l. 22.
 Chrism of neophytes, 375.
 Christ 'Light without Beginning,' 6; the sun, 374; the 'angels' King,' 408; macc Maire, 410; overking of seven heavens, 118.
 Christianity in Ireland, traces of pre-Patrician, 313, l. 5, 322, l. 19, 325, l. 11, 329, l. 7.
- Church, earthen, 317; square earthen, 327; built on Patrick, 386; judges and judgments of the, 507; to be defended, 507; bell and psalm to, 564.
 Churches given to Patrick, 192; orientation of, 292; founded by Patrick, 500.
 City (*cathair*) = monastic community.
 Clerics ordained, 372, l. 11; not to be slain, 504.
 Cloak of darkness (*dícheltair*), 46.
 Cloisters (*congbala*), founding of, 80 236.
 Clot of gore, child formed of, 207.
 Coffin, 323.
 Coheirs with Christ, 374, l. 16.
 Coins. *See Money*.
 Colic, 228.
 Cold water, standing in, 484, 497.
 Colonia. *See Decurio*.
 Columns, fiery, 523.
Comarba (haeres), 334. *See Successors*.
 Comet ('hairy star'), 525.
 Commandments of God, 357.
 Commendation, 335, 337.
 Communion (sacrificium), 62, 410.
 Concubine (*banchara*), 86.
 Confession, xix; of Patrick, 358, 365.
 Confessors, faith of, 48.
 Confirmation (consummatio), 368, note 2, 372, l. 19, 484, l. 13, 531.
 Confusion of tongues, 531.
 Consanguinity, 68.
 Conscience, 366.
 Consecration of Patrick, 510; of site of church, 230.
 Consolation of Patrick, 358.
 Convention (*mórdál*) of Druim Ceta, 515.
 Conversion of the Irish, 62, 510.
 Convert, first, in Ireland, 32, 504; in Ulster, 36; at Tara, 52.
 Cook, 264.
 Copper, 230; cauldron of, 291.
 Coppersmith, 96.
 Coracle, 222.
 Corn, 186, 468.
 Corslet (*luirech*), xxxi, 400.
 Cottage (*tegoriolum*), 362.
 Couch (*lebuid*), 54.

oo 2

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Councillors to be wise and sober old men, 507.
- Country to be defended, 507.
- Cow, offering of, 80; killed for Patrick, 186; division of, 188; brings forth four calves, 517.
- Cows, 436; mad, 12.
- Cow-herd, 266.
- Cowl, Patrick's, 82; Sechnall's, 385, 398.
- Crannogs, 213.
- Creation by the Son, 358.
- Credence-table, 40, 86, 190, 250, 453; given to Fíacc, 345.
- Creed of Saint Patrick, 358.
- Crime, deadly, 377, l. 6.
- Cromm cruaich, 90 n.
- Cross, 72, 325, 326; sign of, 12, 76, 110, 124, 277, 293, 324, 325, 450, 484; placed on grave, 294; marked on stones, 78, 186; well in form of, 8; carried by Arthur at Badon, 501.
- Crown-prince (*rigdamna*), 60, 218.
- Crozier, 34, 40, 82, 190, 196, 345, 453, 468; pointed end of, 90.
- Crucifixion, 48, 555.
- Cubit, 298, l. 15.
- Culdee (*céle Dé*), 198.
- Cumal (ancella), 355; of silver, 340.
- Cup (*ardig*), 54; spiritual, 388.
- Curd, 399.
- Curse, 78, 188, 310.
- Cursing Nathi, 32; Derglam, 110; Inverdomnon and Inver Ainge, 34; Lugaid, 60; sons of Ere, 108; river, 70, 146, 328; water, 142; weakening the male-diction, 144; with left hand, 182, 326.
- Custom (*nós*), 571.
- Cycle, Patrick's, 488.
- D.
- Damaisc thire*, 132.
- Darkness, 56, 284, 460; caused by wizards, 93, 312.
- Daughters of God, 315, l. 17; of chieftains, 369; of king of Lombards, 233.
- Day as surely, 567.
- Deacon, 8, 357, 365, l. 12. See *Arch-deacon*, *Subdeacon*.
- Deacons brought by Patrick to Ireland, 303.
- Dead raised, 62, 122, 180, 216, 408, 500.
- Dead man speaking, 294.
- Deaf, 258; cured, 484, 500.
- Death, son of, 221; shadow, 3, 7; voluntary, 316.
- Debts, 212; recovered by fasting, 560.
- Decollation, 174.
- Decurio*, Patrick's father a, 377, l. 20.
- Dedication (*immolatio*), 317, l. 19; 335, l. 2; of son to Patrick, 301, l. 5.
- Deer, Patrick and his eight companions in shape of, 459; their cry (*Fáed Fiada*), 46.
- Dei terreni, 315, l. 7.
- Demon, 12, 50.
- Deorum traditio, 280.
- Derg-dere*, name of a credence-table, 87.
- Desert, 362.
- Deserters (*dissertores*), 311, l. 31.
- Devil, 82, 39, 276; (*cisel*), 408.
- Devils, black cloud of, 246; invoked, 284; banished from Ireland, 477; cast out, 484, 500; defence against, 381; offerings to, 568, 570.
- Dharna*, sitting, 560.
- Diligence of Patrick, 387.
- Diocese, monastic, 333.
- Disciple (*alumpnus*), 335, l. 26; female, 178.
- Dispersion of Jews, 357, note.
- Divination, 507, l. 29.
- Divine oracles, 388, l. 19.
- Diviner (*aruspe*), punishment for consulting, 508.
- Doe, 230, 346.
- Dogs fed on swine, 363; tearing body, 374; dunging on grave, 563.
- Domnach-airgit*, 176.
- Donaide Matha*, 86.
- Doomsday, 80, 74, 308, 316, 406, 410, 426, 511; Ireland to be flooded seven years before, 116, 118; vespers of, 220.
- Doorkeepers, 128.
- Dough, 459.
- Dragon, not in Paradise or Ireland, xxx.
- Dream, 361. See *Vision*.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX RERUM.

581

Drowning, 50; maidens in sea, 224.
 Druid. See *Wizard*.
 Drunkenness, 136.
 Duel, xxxv, 320.
 Dumb, curing the, 484.
 Dwarf, 164.
 Dynasts (*potentes*), 210.

E.

Ear, God's, 50.
 Earth, 50; swallows up wizard, 37, 131, 455, 562; chariots and riders, 395; jugglers, 205; twelve idols, 93.
 Earthquake, 46, 457.
 East, 186.
 Easter, 40, 479.
 Ecclesiastical offspring, 336; orders, see *Bishops, Deacons, Exorcists, Presbyters, Priest, Subdeacon, Usher*.
 Eclipse of the sun, 46.
 Elders (*seniores*) impeach Patrick, 365.
 Eldertree, 334.
 Elements as sureties, 567.
 Elements (*i.e.*, letters), written by Patrick, 308, 320, 326, 327.
 Elerán's testimony to Patrick, 551.
 Elm, 84, 110, 557.
 Elves (*fir-fhada*), 100, 409.
 Embassage, God's, 373.
 Embroideresses (*druinecha*), 562; Patrick's three, 266.
 Enchanters (*tinchitlidi*), 32.
 Enclosure (*less*), 236, l. 21.
 Epistle, 226.
 Estuaries (*inbera*), blessed, 480.
Ettech Mochae, 40.
 Eucharist, 316, 511. See *Communion*.
 Eucharistic offering, 511.
 Eulogy, 393, 565.
 Evangelist, 2.
 Exchange, 76.
 Excommunication, 355, 376, 508.
 Exhortation, 368.
 Exile, 16, 168.
 Exorcists, 303, 305.
 Eye, God's, 50.

F.

Fáed Fiada, 48.
 Fair, 242.
 Faithful, the, 357.
 Faithfulness of Patrick, 386, l. 21.
 Falsehood, 96.
 Famine, 519.
 Fasting, 23, 260, 262, 312, 333, 406, 440; forty days, 114, 475, 500; upon a person, 218, 418, 556, 560.
 Father and son, 358.
 Fawn, 230; carried by Patrick, 292.
 Feast, 202; of Tara, 40, 52.
 Fees to kings, 372.
 Feet as measurement, 70, 307; traces of, in stone, xlvi, 90; washed with hair and tears, 144.
 Fellow-citizens of Patrick, 375, l. 23.
 Fence, 212.
 Fern-burning, 166.
 Fetter, 288; of iron, 372, l. 26; fetter-key, 288.
Fides Christi Catholica, 275.
 Fiery columns, 522, l. 16.
 Fifth part, 339.
 Fifty bells, chalices, altar cloths, 146.
Findfáidech (fair-voiced), 266.
 Finger, indicating site with, 311, 318; hallowing a place with, 326.
 Fingers shining like lamps, 295; divination from tips of, 571.
 Fire, 48; paschal, 40; of Tara, 42, 279, 454; blessed, 306; from heaven, 130, 134; of grace, 385; from Patrick's tomb, 298; in chasuble, 90; worshipped, 284; angel calling out of, 408; suicide by, 451; symbol of faith in the Trinity, xlvi.
 Fire-god, 56, 461.
 Firewood, 14, 439.
 Firewood-man, Patrick's, 266.
 Firkins (*metritae*), 291, l. 12.
 Fish, 26, 35, 37, 143, 147, 149, 161, 211, 251, 307, 328, 448.
 Fishermen, 146, 328, 377, l. 32.
 Fishers of men, 368.
 Flagstone, 72, 152, 196, 208, 404; Patrick's 481; birth upon, 8, 433; sleeping upon, 409.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Fleets, 206.
 Flesh not eaten in Lent, 333.
 Flood, the, 530.
 Flowers placed in Patrick's bosom, 87.
 Foetus performs miracle, xi.
 Folkmote (*dál*), 14, 224, 435; held at night, 208.
 Food (*maisse*), 404; not to be taken with persecutors, 376, l. 24; not to be taken before proper hours, 507, l. 35.
 Footmarks, 404; angel's, 300, 330, 415.
 Foray, 414.
 Ford, fighting in, 567; washing hands in, 197.
 Forgiveness, rule of, 564.
 Fornication of Lupait, 234; of Bishop Mel, 88.
 Fortress, 192, 222, 289.
 Forty nights in Findabair, 168.
 Foss, circular, 317, l. 16.
 Fosterage, 100, 315, 317.
 Foster-father (*aite*), 14, 212.
 Foster-mother (*muime*), 14.
 Foster-son (*dalte*), 126.
 Founding church, 86, 92, 98, 108, 110.
 Founding churches, 72, 86, 92, 98, 108, 110, 122, 134, 306, 328.
 Founding churches and cloisters, 194.
 Fountain, 27, 321, 406; baptism in, 334, l. 18; worshipped, 323. See *Well*.
 Four similitudes to Moses, 332, 500; four honours paid to Patrick, 333; four Rules (*cána*) of Ireland, 504; four perils, 50.
 Four-cornered churches, 110.
 Fox, Coroticus turned into a, 248, 498, l. 17.
 Friend, Patrick's dearest, 366.
 Frog, not in Paradise or Ireland, xxix.
 Frost, 361.
 Future life, 316.
- G.
- Garments, 388.
 Gems, tears changed into, 58, 460.
 Genuflexions, 312, 441, 484.
 Ghost, xli.
- Giant's grave, 123, 324.
 Giants, Nemtria inhabited by, 494.
 Gift by Dére, 228, 231; by gifts to Patrick, 367.
 Girdle, 284; of the Lord, 389.
 Glass chalices, 95.
 Glory of Patrick, 336, l. 25.
 Goats, 466; used for carrying water, 180, 248.
 God, withdrawal from, 357; duty of king to trust in, 507.
 Gods of Danu, xliv.
 Gold, 21, 30, 38, 74, 94, 414, 442, 510.
 Gold and silver, xxxviii, 100, 315, 323; idol covered with, 90.
 Gospel, 66; preaching the, 367, 406; given to Mochai, 40, 453; to Ciannan, 573.
 Gospels of Christ, 388, l. 23.
 Grass, 228, 472.
 Grave (*ferta*), 40, 42, 76, 311. See *Giant*.
 Great Easter, 104.
 Greek words, xxi, 301, 307.
 Guardian angel, 28.
 Guest-house at Armagh, 473.
- H.
- Hair, golden-yellow, xxviii.
 Halt healed by Patrick, 258, 409.
 Hand, God's, 50; Macc-Nisse's, 162.
 Hand-bell of iron, 248.
 Handbreadth, xxii.
 Harpers, xxxviii, 142.
 Hauberk (*luirech*), xxxi.
 Hay, 314.
 Head, used as measure, 21, 414.
 Hearth, cleansing, 14, 439.
 Heat, plague of, 526, l. 12.
 Heathenism of Ireland, 50. See *Pagans*.
 Heather, 92.
 Heaven (*nem*), virtue of, 48; preaching rewards of, 134; joys of, 180; opened, 497; household of, 119.
 Hebrew words, xxi; *Eli*, 363.
 Hell, 38, 39, 119, 195, 219, 221, 408, 557; preaching pains of, 134, 180; souls rescued from, xx, 116; gates of, 386.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX RERUM.

583

- | | |
|--|---|
| <p>Hen's eggs, xxiii. Heresy of Pelagius, 416. Heretics, 50. Heritage (<i>hereditas</i>), 132, 309, 320, 336, 340. Hermitage, 157, 243. Hide, boat of one, 288 ; under seat, 74. Hilltops (<i>dinni</i>), preaching on, 406. Historian's right of speech, 566. Holy Ghost, 2 ; septiform, 18 ; worship of, 358. Holy water, 228, 291. Honey, 14, 23, 363, 434, 437, 495 ; shower of, 521. Horse, 290 ; sold to a Briton Colmán, 341 ; restored to life, 473. Horses, 186 ; honorific cleansing hoofs of, 144 ; stealing, 108, 200. Horseload of wheat, 240. Horsemen, 182. Host, God's, 50. Hostages, 152, 462, 564 ; of Ireland, 520, l. 35. Hound, 450 ; set at clerics, 36, 358 ; chewing raw flesh of, 569. Hounds, 363 ; set on Patrick, 146. Hours, celebration of, xliv. Household, Patrick's, 265, 267, 574. Humility of Patrick, 387. Hundred genuflexions, 441 ; hundred psalms, 109, 408 ; hundred signs of the cross, 29 ; hundred prayers, 300, 361. Hunger, 365. Hunters, 377, l. 32. Hurdles, 466. Hut, 362. Hymn of Secundinus, 386, 411 ; the first made in Ireland, 382, 401. Hymns sung by Patrick, 389, 406.</p> | <p>Immolation, 309. Immortality, 358, l. 26. Incantatores, 273, 278, 569. Incantations (<i>tairchetal</i>), 50, 568. Incarnation, 499, 501. Incense, 306. Infant in womb baptised, 327 ; blessed, 87, 161 ; crying, 129, 135, 421, 445. Infants cast upon the church, 355. Ingenuitas forfeited (sold) by Patrick, 368, 377. Inheritance, 338. Innocence of holy virgins, 48. Instruction, before baptism, 64 ; of Loegaire's daughters, 315, 316 ; of baptized persons, 404, l. 3. Insults, 138. Inundation of the sea, 292. Invocation (<i>togairm</i>) of Mary, xxix ; of the Trinity, 48 ; of Christ, 50, 52 ; of saints, 511. Irish canons quoted, 506. Irons, 218 ; iron fetters, 372, l. 26 ; iron swords, 300, l. 32. Islands, 406, 421.</p> |
|--|---|

J.

- Joint-kings, 527
 Judge, 264, 565 ; his right of speech, 566 ; Patrick to be, at Doomsday, 118.
 Judgment, first in Ireland, xxx ; of Christ, 48 ; of bishop Erc, 572, 574.
 Judges, payments to Irish, 372, l. 32 ; of the Church, 507.
 Jugglers, 202, 204.
 Jurisdiction of Patrick (*paruchia Patricii*), 312, l. 2 ; of Brigit, 356.
 Just men to manage the affairs of the kingdom, 507.

K.

- Kettle, 126.
 King, duties of, 507 ; influence of, on the seasons, 507 ; major and minor, 68 ; 'of the world,' 420, 551 ; 'with opposition,' 520, 524, 527 ; of the angels, 406 ; hostages to kings, 564.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

King-poet, 52.
Kitchen at Armagh, 473.

L.

Lake miraculously removed, 84.
Lameness healed, 132.
Lamentation, 104, 316.
Lammasday, xxx.
Lampooner (*cainte*), xxxiii.
Lamps, 126.
Land, of deceased father, 111; dividing, 162; as pledge, 567; purchase of, 340.
Language of the *Féni*, 564.
Languages, the seventy-two, 422.
Lapdog, 232, 571.
Lard, xxii.
Laver (lavacrum) of salvation, 387.
Law (*jus*), 359; legis periti, 361.
Laws of Ireland, 564, 570.
Lay (plebilis) offspring, 336.
Lectors, 303.
Leech (*líaig*), xx.
Leek, 200, 545.
Left-hand, see *Cursing*.
Lent (*corgais*). See *Flesh*.
Leper (*clam, trosc*), 84, 447; Patrick's, 556.
Lepers, 228; healed by Patrick, 258, 409, 500.
Letter (*epistol*), 227, 364; in Gaelic, 442.
Letters carved on stone, 319.
Lex Catholica, 388, l. 18.
Life after death, 316, l. 19.
Light of the world, 387.
Lightning, 48.
Lion, 150; not in Paradise or Ireland, xxx.
Little Easter, 104.
Little Jubilee, 412.
Liturgy, origin of Irish, 502.
Lord and vassal (*flaith ocus aitheach*), 339.
Lupanar, 378, l. 24.

M.

Mad cows, 12.
Magi, 273, 278. See *Spells, Wizards*.

Manna, 240.
Mantle, 102, 152, 220, 340, 483; (*cuilche*), 408.
Manumission of slaves, 21.
Married penitents, 354.
Martinmas pig, 560.
Martyrdom, 545, 555; Patrick desires, 374, l. 7.
Mary, the Blessed Virgin, invoked, xxix; her Virginity, 36.
Mass of Patrick, 322, l. 19.
Mayday, xxx.
Meal, 186, 468.
Measures, xxiv, 186, 468; of land, 337; *damaisc thire*, 132. See *Mile, Sight*.
Measurements of ecclesiastical buildings, 236.
Measuring churches, 70.
Meeting-house, 346.
Melodies, 114.
Men, deeds of righteous, 48.
Merles, white, xlivi.
Metre, 172; *rinnard*, xxiv, xxxvii.
Michaelmas, 559.
Might, God's, 50.
Mile, 130 (1,000 paces), 174, 218.
Mill, 72, 210; millpool, xxv.
Milking does, 72, 307.
Milk, 12.
Miracles, Patrick's, compilers of, 60, 256; numbers of, 9, 561; performance of, 408.
Mis-births, 206.
Mission to Britain, 416; to Ireland, 30, 332, 418, 493, 499, 504.
Monasteries, 258, 261, 333.
Monastic community. See *City*.
Money, 372, l. 9; (solidi), 378, l. 22.
Monks, 162, 192, 313, 355; Patrick's, 305; wandering, 508.
Monkess, 98, 104, 314.
Monogamy, 402, l. 14.
Moon, 48; as surety, 567; turned into blood, 518, l. 18, 520, l. 16.
Mortalities, 314, 538.
Mountain melted, 208.
Mouse, not in Paradise or Ireland, xxix.
Mouth signed with cross, 77.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX RERUM.

585

Municipium. See *Decurio*.Music, xxxviii, 504; of angels, 255, 410; *Harpers*, see *Timpan*.Music-house (*ceoltech*), 34.

N.

Nags, 248; theft of, 240.

Nakedness, 365.

Name given by wizard, 150; of the Lord, 387.

Nativity of Christ, 48, 530, 534, 541; homily on, xxvi.

Necklace, 341.

Neophytes, 375, l. 30.

Net of the Gospel, 28, 38, 272.

Nets, 143; of doctrine, 386.

New Testament (*núfiadnisse*), 2.

Nick-name, 127, 464.

Night, folk-motes held at, 208; praying at, 361; standing in linns at, 406: as guaranteee, 567.

Nights, forty, 168.

Nine companions of Patrick, 29; nine chariots yoked by Loigaire, 280, l. 3; nine dead raised by Patrick, 500; nine wizards of Bregia, 278; nine Lombard princesses, 233; nine wizards struck by lightning 135; nine ranks of angels, 258; nine arrangers of judgments, 564, 570; nine powers of nature invoked, 48–50.

Ninth ridge, 80.

Nobility sold by Patrick, 377, 377, l. 21.

Non-decay of bodies, 154.

Nones, 118.

Nostrils dropping, 144.

Numbers. See *Four, Four Hundred, Nine, Seven, Sixteen, Sixty, Ten, Thirty, Three, Twelve*.Nun (*caillech*), 108; nuns, 551.

Nut-harvest, 525, l. 34.

O.

Oar, 288.

Oath, Patrick's, 415.

Oath-taker (*fidejussor*), 508.

Odour diffused by angels, 297, 486; of Patrick's body, 254.

Offering to Ciarán, 88; to God, Patrick, and other saints, 66, 68; to Patrick, 68, 72, 80, 110, 228, 231; of cows' grazing, 96. See *Gift*.

Offerings, 336, 338, 340.

Ogham, xxxvi; of consonants, xl.

Old law (*fetarlaic*), 2.Old men. See *Councillors*.

Onion, 209.

Oratory (*aregal*), 236.

Ordeal of water, 56.

Ordination of bishops, 260; of bishops and prebishops, 62; of bishops, priests, and deacons, 326; of clerics, 372, l. 11; gratuitous, 372, l. 12; of bishop *per saltum* (Todd, *St. Patrick*, pp. 70–75, 84–87), 404.

Orientation of churches, 34, 292.

Ornaments offered to Patrick, 371, l. 36.

Ostiarii, 303; (Ir. *aistiri*), 265.

Ounces of silver, 341.

Oxen, 252, 298; not to be slain, 504.

Oxgang (*damaisc*), 133.

P.

Pagans, island taken by the, 193. See *Heathenism*.Pallium (*caille*), 310.

Paradise, 379, l. 23; resemblance of Ireland to, xxix.

Parhelion, 522, l. 3.

Parricides to be executed, 507.

Partition of Ireland, 555.

Patriarchs, prayers of, 48.

Paschal fire, 40, 42.

Passion of Christ, homily on, xxvi.

Paten (*teisc*), 108, 250, 300; square, 313.

Paterno ster, xx.

Patriarchal rights.

Payments. See *Judges*.

‘Peace to the Father, Son and Holy Ghost, 380, l. 28.

Patriarchs, 262.

Pelagian heresy, 417.

Pen, 543.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Penance, 376.
 Penitential, xviii.
 Perjurors to be executed, 507.
 Perjury, xx, xlvi, 8, 432.
 Persecution, 367, 555.
 Pfahlbauten, 213.
 Physician (*medicus*), 201; (*liaig*), xx.
 Pig annually offered to Patrick, 40, 452; of Martinmas, 561; chewing raw flesh of, 569.
 Pillar-stone, 408.
 Pilgrims, 226, 232, 336, 365; Irish, 505.
 Pilgrimage, 504, 528, l. 17, 544, l. 20.
 Pillar-stone (*corth*), 408.
 Pinnace (*nōe*), 447.
 Pipe of gold, 86.
 Pit (= Hell), 408.
 Pitcher, 120, 237.
 Plan of Patrick's church, 208.
 Planting churches, 310, 321.
 Pledge, of immortality, 358, l. 26; of land, 567.
 Poet, 283, 565; lawful *trefoclae* to, 564; his right of speech, 566.
 Poetry, 565.
 Poison, xi, 50, 54, 182, 283, 458; defence against, 381.
 Pollution of a holy place, 509.
 Poor to be nourished by alms, 507.
 Pope 'Abbot of Rome,' 30. See *Questions*.
 Pork, 25; changed into fish, 26. See *Pig*.
 Poverty, 373, l. 12.
 Praise of God, 406.
 Prayer, 260, 361, 364, 406, 494; unceasing, 389; measure of, xix.
 Prayers, 312, 494; to be at certain hours, 507.
Prāyopaveṣṭana, 560.
 Preaching, 176, 406, 408; the Gospel, 367; to Miliue, 34; to Mochai, 40.
 Pregnancy produced by blessing, 174.
 Pregnant woman, 160, 168.
 Presbyters, 337, 569; brought by Patrick to Ireland, 303; ordained by Patrick, 304, 500; should resemble worms, 568; Patrick's father a presbyter, 357.
 Price of fifteen souls, 310.
- Priest, Patrick's, 264; disobedience to priests, 357.
 Princes, sons and daughters of, 369.
 Proclamation, Loegaire's, 279, l. 1.; Mael-sechlainn's, 523.
 Progeny of Fedelmid, ecclesiastical and lay, 336; of Patrick, 335.
 Prophecy, 32, 34, 160, 170; of wizards, 406, 449; of Becc mac Dé, 545; of Brennan, 208; of Columbcille, 148. See *Smile*.
 Prophet, 278; heathen, 122; false, 50; unhonoured in his own country, 377, 625.
 Prophets in heaven, 260.
 Proselytes, 365, 374, l. 8, 375, 498, l. 23.
 Proverb, 52, 86, 88 bis, 96, 104, 186, 269, l. 8, 317, 543, 561.
 Psalmist, 264.
 Psalms, 76, 109, 162, 389, 565; maledictive, 114, 476; Patrick writes book of, 301; 'the three fifties,' 406.
 Purchase of land, 340.
 Purple garments, xxxviii.

Q.

- Quails, 495.
 Quarters, four (*cetheora arda*), 56, l. 8.
 Questions to be decided by Armagh or Rome, 356; referred to Apostolic See, 506.

R.

- Radiance of angels, 255.
 Rain, 124; praying in, 361.
 Raising the dead, 62, 122, 180, 216, 500.
 Ram, 204.
 Rampart (*múr*), xxxvii, 423.
 Ransoming baptised captives, 378.
 Ration, 228, 232.
 Readers, 303.
 Reading, 76.
 Reaping, 236.
 Re-birth to God, 368.
Recles, 88.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX RERUM.

587

- | | |
|--|--|
| <p>Redemption of baptized captives, 378, l. 22. Red Sea, passage of, 532. Reeve (<i>rechtaire</i>), 14, 184, 188. Refectory, 190, 246, 346, 399. Relics, 30, 86, 180, 194, 238, 314, 354, 397, 474, 475, 497, 500, 519, 556 ; adored, 283 ; covered by a veil, 329. Reliquary, 176. Remission (arreum), xx ; of tribute, 555. Repentance, xlivi, 102, 316. Reprisal (<i>athgabáil</i>), 565. Requiem, 234. Resurrection of Christ, 48 ; for reward, 48 ; on Domesday, 316, l. 20. Resuscitation. See <i>Raising the dead</i>. Reviling good princes, 508. Rewards to kings, 372 ; for composing hymn, 384, 398. Rheims Litanies cited, 502. Rhetoricians, 360. Ridge, 126 ; fifth, 192. Righthandwise, walking, 243, 453, 473. River rising, 256 ; rivers of fire, 119 ; cursed by Patrick, 328. Rivermouth blest, 151, 481 ; curst, 449. Riverpools (<i>linni</i>), standing in at night, 407. Robbers, 24, 36, 312 ; archrobbers (archicoci), 312. Rock, 50. Roman Church, 301. See <i>Apostolic See. Questions</i>. Rowboat (remi cymba), 269, l. 14. Rowing, 66. Rudder, 288. Rule of Columba, xix. Rules of Ireland, 504. Runaway, 375. Rushes, 84, 200 ; thatching with, 157.</p> <p style="text-align: center;">S.</p> <p>Sack, 240. Sacramental wine, water mixed with, 327. Sacred volume, 388. Sacrifice, 262. Sailors, 416. Salmon, 70, 88, 113, 143, 147.</p> | <p>Salt-marsh, 271. Salvation, 357. Satire, 565. Saxons' battle, 541. Scorpion, not in Paradise or Ireland, xxx. Scourging Patrick's household, 68. Scribe, 337, 543. Scripture, xviii. Sea, 48, 115 ; miraculous inundation of, 292 ; will flow over Ireland before doomsday, 331 ; as surety, 567 ; drowning maidens in, 225. Seasons, influence of kings on, 507. Self-cremation, 38, 276, 450. <i>Senchlethi</i> offered to Patrick, 72, 80. Servitude, 80. Seven churches, 154, 161, 169, 329 ; seven hundred churches, 553 ; seven times fifty bishops, 553 ; seven days, seven months, seven years, 477 ; seven prayers, 477 ; seven years before Doomsday, 117, 331, 477 ; seven freed from hell, 117, 477 ; seven healed, 475 ; Patrick baptised in seventh year, 331 ; visited by angel on seventh day every week, 299 ; serves for seven years, 331, 441 ; seven sons of Sechtmal, 415, 439 ; seven dreams of Patrick, 361, 363, 364, 365 ; septem septic viri prostrated, 281–282 ; seven years in Munster, 197 ; seven years in Connaught, 147, 329 ; seventh ridge, 147, 197 ; seven of Patrick's household left with Fiace, 191, 344 ; seven days in cairn, 161 ; seven bishops, 149 ; seventy-two (= 6 × 12) years of Patrick's teaching, 331 ; languages, 423 ; seven books of the Law, 326 ; seven events in Christ's life, 48 ; seven perils of Patrick, 50. Sheep, 340, 436 ; of Michaelmas, 558 ; sons of life, 16 ; sheepfold, 377. Shepherd of the Church, 16 ; of the Gospel flock, 388. Shepherding, 12. Shields, 44, 142 ; God's shield, 50. Ship, 362, 447, 494. Ships seen in air, 518. Shoe (<i>calceamentum</i>), value of, 372.</p> |
|--|--|

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Showers of silver, honey, wheat, and blood, 520, 524, l. 10, 527.
- Shrine of Paul and Peter, 475.
- Síde* worshipped by Irish, 100, 408.
- Sight, measure of grant of land, xxxviii, 148.
- Sign of the Cross, 12, 124, 277, 293, 324, 450, 484.
- Silver, 30, 38; shower of, 521; horse bought with, 340; and gold, 310.
- Similitude to Moses, 332.
- Sin, of parents, 316, l. 16; shameless, 379, l. 4. See *Avarice*.
- Sins, eight deadly, xix; Patrick's, 357.
- Singer (*duanaire*), 551.
- Sinistral (i.e. northerly) church, 292.
- Sixteen (= 4 × 4) invocations of Christ, 50, 52.
- Sixty (= 3 × 20) years, of Lassar's stay in Druim Daro, 338; of Patrick's preaching, 444; sixty of Fiacc's community die, 346.
- Slave, Patrick sold as a, 16.
- Slaves, 164, 202, 218, 321, 337.
- Slavery, 373, l. 17, 379, l. 6, 390; emancipation from, 440.
- Sleeping in death, 316, .28; on bare flagstone, 408.
- Smile, prophetic, 98.
- Smiths, 562; spells of, 50; Patrick's three, 266; smith in orders, 543.
- Snakes, not in Ireland, xxx.
- Snow, 54, 284, 361; curds and butter made of, 439; caused by wizard, 460; great, 525.
- Solar month, 8.
- Soldiers, 312; of Coroticus, 375.
- Son of death (*mac báis*), 220; of life (*mac bethad*), 397.
- Sons not to be permitted to act impiously, 507; whom Patrick ordained (students on probation?), 303, l. 5.
- Sorceresses (*pythonisse*), 507, l. 29.
- Soul-friend (spiritual director), 425, 544; soul-friendship, 565.
- Sparks from Patrick's lips, 308.
- Spear, 72, 142.
- Spells, 50.
- Spirit, 361. See *Holy Ghost*.
- Spit, xxii.
- Spittle, 218.
- Sports, 378, l. 12.
- Staff of Jesus, 28, 30, 90, 236, 420, 424, 454.
- Stage-players (*histriones*) not to be maintained, 507.
- Stags, 486.
- Steadfastness of Patrick, 386, l. 9.
- Steward (*rechtaire*), 14.
- Stone, for building, 318; in mud, 360; used as bolster, 484; five stones, 475. See *Feet*.
- Stone-throwing, 138.
- Stranger not to baptise, etc. without permission, 508; to be defended, 507.
- Sub-deacon, 305.
- Succession, twofold line of, 336.
- Successors of Patrick, 542 to 548.
- Sun, 48, 363, 488; following the course of, 472; of Righteousness, 6; Patrick's tooth shines like, 197; Patrick's soul shines like, 260; worship of, 374, l. 21; as surely, 567; Christ the sun over every field, 541.
- Sunday, 223, 271, 289, 322; not to be profaned, 504; resting on, 146, 192.
- Sun-dial, 255.
- Superstitions, 38, 507, l. 30.
- Sureties, 567.
- Swine, 174, 340, 363, 495; devouring child, 198; sacrificed, 23. See *Pigs*.
- Swineherd, 499, 509; Patrick a, 16, 300, 499, 510.
- Swineherding, 40, 300.
- Sword, 110, 375; iron, 300, l. 32.
- Synchronism, xxxviii.
- Synod of Constantinople, 519; of Kells, 526; of Raith Bresail, 527; of Patrick, 508; of Brí maicce Taidg, 529; of Nicea, 555; of bishops, 315, l. 4.

T.

- Tablets (*tabulae*), 300, l. 28, (*póilre*), 345, 458.
- Talents put out at usury, 386.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX RERUM.

589

- | | |
|--|--|
| <p>Teaching before baptism, 64. Tears, 376 ; changed to gems, 462. Temple, Solomon's, 535 ; at Armagh, 473. Ten safeguards, 48, 50. Tent (<i>pupall</i>), 41, 184, 278. Thatch, 157. Theft of Roman relics, 238. Thefts to be restrained, 507. Thieves, 36. Thirty (= 3 × 10) times angel spoke to Patrick, 300; years Patrick studied, 301, 302, 331, 444. Thread of narration, 60. Three children of Miliuc (Mílchu), 19 ; boons, 31, 118, 500 ; choirs, 32 ; three children in hostageship, 59 ; three drops of blood from stone, 78 ; three churches founded by Palladius, 31, 447 ; three fifties (the psalms), 406 ; three hundred alphabets, 553 ; three hundred elders, 553 ; three thousand priests, 500 ; three households, 118 ; three names, 106 ; threescore of Fiacc's community die, 347 ; threescore years' preaching, 409 ; three days and three nights, 177, 328 ; three wrong stories of Irish saints, 557 ; three households on Doomsday, 119 ; three petitions of Patrick, 331 ; caldron holding three firkins, 291 ; three brothers and one sister, 307 ; three stanzas of Sechnall's hymn, 400 ; thrice fording the Shannon, 329 ; driving thrice over Lapat, 234 ; three hundred and sixty-five relics, 238. Thunder, 457. Thunderbolt, 60, 464. Tierce, 236. Timpán-player, xlivi. Tools (<i>aidmi</i>), 84. Tonsure, 35, 104, 190, 344, 403 ; British, 509 ; monachal, xliv, 25, 510, 561 ; servile, xliv, 25, 510 ; of Mochái, 40 ; Roman, 509 ; wizards', 317. Tooth, 196, 327 ; given by Patrick, 138, 140. Tribunal of Christ, 359.</p> | <p>Tribute (<i>cis</i>), of curd and butter, 14 ; (<i>borome</i>), 555, 567. Trinity, 45, 48, 52, 64, 258, 316, 358, 361, 408. Tunic, wizard's, 463. Twelve healed, 475 ; freed from hell-pains, 477 ; twelve idols, 91 ; twelve thousand converted in one district, 135, 500 ; twelve thousand perish, 59, 463 ; twelve companions of Palladius, 447 ; twenty-four (= 2 × 12) companions of Patrick, 447 ; twelve chariots swallowed up, 243 ; twelve lepers left, 229 ; Patrick stays with twelve men, 111 ; twelve sons of Munnech, 210 ; twelve days' contention for Patrick's body, 332 ; twelve days without night, 332 ; Patrick's twelve perils, 367.</p> |
|--|--|
- U.
- Unclean things (*inmundia*) worshipped by Irish, 369, l. 20.
 Union between Beo-áed and Eogan, 160.
 Unity of the Creator, 48 ; of the Church 316, l. 21.
 Usher (*aistire*), 264.
 Usury, 386, l. 18.
- V.
- Vainglory (*uabar*), 410.
 Vat (*dabach*), 52.
 Veil (pallium), 98, 108, 314, 319, 321, 322, 327, 338 ; blessed, 174, 184 ; brought from heaven, 168.
 Vespers, 236 ; of Doomsday, 221.
 Vessel (*long*), 443.
 Viaticum, 62, 316.
 Vicar on earth, Christ's, 388.
 Vigils, 494.
 Villula, 357.
 Virgin of Christ, 369 ; blasphemy of the Blessed, 36.
 Virginity offered to God and Patrick, 184.
 Virgins, 354 ; innocence of holy, 48 ; drowned, 224 ; in slavery, 370.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

590

INDEX RERUM.

- Virtue, God's, 50.
 Virtues, eight, xviii.
 Vision, xlix, 19, 25, 272, 363, 365, 393,
 406, 473; expounded, 176.
 Voluntary death, 316.
- W.
- Wain, 486.
 Wandering monks, 508.
 Wards to be defended, 507.
 Washing, 98; hands, 101, 197; feet, 145.
 Washing-stones (*clocha fithraicthe*), 80.
 Water, baptism with, 8; adored, 56, 284;
 god of, 461; ordeal of, 461; blessed,
 230, 472; mixed with sacramental wine,
 327; as surely, 567; standing in cold,
 417, 485; goats carrying, 467.
 Waterdrops changed to sparks, 10.
 Wattles, 158.
 Way, God's, 50.
 Waxlights, 306.
 Wedding, xlviii; garment, 388.
 Well (*slan*), 76, 92, 98, 106, 110, 184,
 208, 322, 323, 423; dug by Patrick,
 108, 319; Patrick's, 162; worshipped,
 122.
 Wheat, 240; showers of, 521, 525.
 Whey-water, 236.
 White, bronze (*fundruine*), 74; veil, 102;
 God, 140; heaven, 140; robe, 316; robes
 of clergy, 100; robes of neophytes, 375,
 l. 30; merles, xlivi.
 Widows to be defended, 507.
 Wild beasts rending body, 374.
 Wind, 48, 457.
- Wine, 161, 282; water mixed with sacramental, 327; heavenly, 388; drowning in butt of, 513.
 Wisdom, God's, 50.
 Wisps, 139.
 Witness of God, 388.
 Wizards (*druid, magi*), 32, 42, 50, 92, 94,
 130, 313, 406, 422, 426; superstitions
 of, 507; tunic of, 56; white garments
 of, 325 326.
 Wizardry, 258. See *Spells*.
 Wolf, xxx, 12, 158, 177, 434.
 Womb, blessed, 221; child in, 224.
 Women, bondage of, xxii; not to be slain,
 504; spells of, 50. See *Concubine, Daughter, Disciple, Embroideresses, Monkeess, Nun, Pregnant Women, Sorceress, Virginity, Virgins, Widows*.
 Wood used for building, 327; 'wood and plain and meadow' (= *wald, feld und wiese*), 341.
 Wooden churches, 327.
 Word, God's, 50.
 Words, purpose of, xlivi.
 Works, good, 386, ll. 3, 23; 387, l. 2.
 Worm, 569.
 Wrath of God's uprousing, 357.
 Writing-board, 30.
 Writing-tablets (*póilire, fólaire*), 46, 190,
 344, 458; mistaken for swords, 300.

Y.

- Yellow plague, 518, 552, 554, l. 1.
 Yew-trees, 4, 218.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

II.—INDEX OF AUTHORS, BOOKS, AND MANUSCRIPTS.

A.

- Acts of the Apostles*, 179, 360, 368, 370, 371, 378.
Adamnán, law of, xxi, xxii; his *Vita Columbae*, 498. See *Reeves*.
Alcuin, *Poemata*, 503.
Analecta Bollandiana, 271.
Ancient Laws of Ireland, 345, 507, 560.
Anglo-Saxon Chronicle, 493.
Annales Cambriae, 501.
Annals of Ulster, 332.
Arthurian cycle, Irish story belonging to, xxxviii.
Audacht Morainn, 507.

B.

- Baile Bindbérslach*, story of, xxxviii.
Baile in Scail, xxxi.
Battle of Maghrath, ed. O'Donovan, 507.
Beda, *Hist. Eccl.*, 351, 419, 501.
Betham, *Irish Antiquarian Researches*, 316.
Bisse, *De Bragmanis*, xxxi.
Boile Cuinn Céchethaig, 35, n. 4.
Book of Armagh, 457, n., 460, 464, 486, 487.
Book of Invasions, xxvii.
Book of Lecan, 264, 512, 560.
Book of Leinster, xxviii, xxix, 140, 266, 357, 505, 507, 512–528, 530–540, 542–546, 548, 550.
Book of the Angel (*Liber Angeli*), 352–356.

- Bradshaw*, Mr. H., his emendation of *Liber Armachanus* (16 a. 1), 332.
Bran mac Febail, story of, xxxv.
Brussels Codex of Muirchu's Life of St. Patrick, 494.
Bühler, Prof. *Manu*, 560.

C.

- Calendar of Oengus*, xxiv, 288, 503–505.
Cirine. See *Hieronymus*.
Coemán mac Beognai, xvii.
Cogitosus (A.D. 800–835), 269.
Colgan, *Trias Thaumaturga*, ix–xiii, lviii, 9, n. 1, 2; 13, n. 1; 18–27, 29 n., 30 n., 37 n., 38 n., 40, 62 n., 64, 65, 66, 68, 73 n., 77 n., 78 n., 81, 82, 85, 91 n., 98 n., 99, 103, 104, 105, 107, 108, 110, 115, 117, 121, 123, 125, 127, 129, 133, 135, 137, 139, 141, 143–145, 147, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165–167, 169, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191–193, 195, 197, 199–201, 203, 205, 207, 209, 210, 212, 213, 215, 223, 225, 227, 229, 233, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 257, 264, 267, 317, 385, 405, 412, 416, 417, 421, 425, 426, 494.
Colomb-cille, Rule of, xix.; his poem on Howth, xxxix.
Connla Ruad, story of, xxxvi.
Cormac's Glossary cited, 568, 570.
Cotton MS. Nero, E. I., 357.
Cumeán's letter to Séguené, 493.
Cusack, Miss, *Life of St. Patrick*, ix, 465 n.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

592 INDEX OF AUTHORS, BOOKS, AND MANUSCRIPTS.

D.

- Dá Choca, xxiii.
 Daniel, 261, 279, 415.
 d'Arbois de Jubainville, *Essai d'un Catalogue*, etc., xxxii.
 David, 400. See *Psalms*.
De Bragmanis. See *Bisse*.
Deuteronomy (xv. 12), 441; (xvii. 1), 400.
 Dialogue, between Fithel and Cormac, xxxiv; between Findchu and Sétna, xxxvii.
 Drummond Calendar cited, 506.
 Ducange, *Glossarium*, 361.

E.

- Earle, Prof., *Two of the Saxon Chronicles*, 493 n.
Ecclesiastes, 376, 378.
 Egerton, 93, x, xlvi.
 Egerton, 1781, xlvi.
 Eochaid húa Flannucan, 384, 394.
Ephesians, Epistle to the (iv. 13), 496.
Erchoitmed Inigne Gulidi, xxxii.
Esnam Tige Buicet, xxxvii, xliv.
 Eusebius, *Chron.*, 533.
 Exodus, 377, 441, 461.

F.

- Féilire Óengusso*. See *Calendar of Oengus*.
 Ferguson, Sir Samuel, lviii, 271, 361.
 Fiácc's hymn, 404–410; cited, 351.
 Flann Manistrech, 433 n.
 Forbes, A. P., *Kalendars of Scottish Saints*, 506.
Forbais Fer Falga, xxxv.
 Förstemann, *Altdeutsches Namensbuch*, 335.
 Four Masters, Annals by the, 264, 433 n., 446, 452, 467, 517, 526, 533, 535, 537, 539, 541.

G.

- Genesis*, 255, 288.
 Gilbert. See *National MSS.*
 Gildas, 509.
 Gilla Coemáin's Chronological poem, 530–540.
Grammatica Celtica, ed. Ebel, 320, 430.
 Graves, Bishop, 269, 301.
 Gregory of Tours, ed. Arndt and Krusch 405.
 Gregory the Great, *Opp.*, 350, 351.

H.

- H. 2. 16; cited, 509.
 A. 3. 18, cited, xvii–lvii.
Habakkuk, 377.
 Haddan and Stubbs, *Councils*, &c., 502, 509.
Harleian MS. 3859 cited, 498–501.
 Hennessy, Mr. W. M., 97, 113, 151, 185, 193, 195, 223, 465.
Hermathena (iii. 237), 301.
Hieronymus (Cirine), 1, 429.
 Hogan, Rev. E., 276, 279, 293, 295, 299, 302, 303, 316, 318, 319, 347, 350. See *Analecta Bollandiana*.
Homily on the Nativity, xxvi; on the Passion, xxvi; on St. Patrick, 428–488.
Homilies of the Anglo-Saxon Church, ed. B. Thorpe, 415.
Horace (Sat. i. v. 9), 226; Odes (iv. 5), 507.
Hosea, 369.

I.

- Innocent, Pope, *De Misericordia Humanae Conditionis*, xlvi.
 Irish Nennius, ed. Todd, xlivi, 419, 477, 560.
 Isaiah, 2, 4, 6, 368, 429.
 Isidorus Hispalensis, *Etym.* ed. Otto, 274, 570.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF AUTHORS, BOOKS AND MANUSCRIPTS.

593

J.

- James, S., 173.
 Jeremiah, 368.
 Jerome. See *Hieronymus*.
 Job, 376.
 Jocelin, 82, 443, 483. See *Sexta Vita*.
 Joel, 369.
 John, First Ep. of S., 365, 377.
 John, Gospel of S., 6, 53, 282, 376.
 Joshua, 955.
 Justin, *Hist.* (ed. Frotscher), 533.

K.

- Karlsruhe codex, No. clxvii., cited, 502.
 Kuhn's *Zeitschrift für vergl. sprachforschung* (xxvi. 509), 327.

L.

- Lanigan, *Ecclesiastical History of Ireland*, 501.
 Laud, 610, xli (fol. 102 a. 2), 343, 505, 530–540, 568–570.
Lebar Brecc, 248, 382 n., 390, 428, 504, 507, 546–548, 550–554, 568, 570, 574.
Lebor na hUidre, xxxiv, xxxv, xxxvi, xxxix, 560, 562–566.
 Leviticus, 371.
Liber Augueli, 352–356.
Liber Hymnorum (T. C. D.), 48, 283, 381; (Franciscan), 285, 382, 384, 386, 388, 402.
 Loofs, *De Antiqua Britonum Scotorumque Ecclesia*, 483.
 Luke, S., 179, 257, 377.

M.

- Maine, Sir H. S., *Early History of Institutions*, 560.
 Manu's Dharmashastra, ed. Bühler, 507.
 Marianus Scotus, 512.
 Mark, S., 179, 369, 377, 380.
 Martene and Durand, *Thesaurus novus anecdotorum*, 493.
 u 10231.

Martyrology of Donegal, edd. Todd and Reeves, 233.

Matthew, Gospel of S., 6, 179, 261, 263, 272, 279, 363, 369, 376, 377.

Meyer, Dr. Kuno, xxxi.

Migne, *Dictionnaire de Statistique Religieuse*, 420.

Moore MS., 501.

Mugrón on the Trinity, xx.

Muirchu Maccumachtheni, notes by, 269.

N.

- National MSS. of Ireland, ed. Gilbert, 336.
 Nennius, *Historia Britonum*, 498; ed. Stevenson, 332.
 Nigra, Count, 418 n.
 Numbers (xi. 31, 32), 495; (xii. 14, 15), 508.

O.

- O'Beaglaoich's *English-Irish Dictionary*, xl.
 O'Conor, *Rerum Hib. Scriptores Veteres*, 530, 531.
 O'Curry, Lectures, 527.
 O'Davoren's Glossary, 561.
 O'Donovan, 264, 265, 439 n., 449; *Irish Grammar*, 346. See *Four Masters*.
 Oengus the Culdee, Calendar of, 503–506.
 O'Grady, S. H., xlv.
Oidé tri mac nDiarmata, xxxiii.
 O'Mulconry's Glossary, 509.
Orgum Dáine Iraird maic Coisse, xxxii.
 Ormsby, *Don Quixote*, 561.
 Ovid (*Fast.* i. 238), 419.

P.

Paris MS. (Bibl. Nat. Ancien Fonds, No. 8175), lii–lxii.

Patrick, S., 506–509; his *Liber Epistolarum*, 10, 18, 21, 24; his *Commemoratio Laborum*, 302; *Dicta Patricii*, 301; his *Confessio*, 357–375; his epistle to subjects of Coroticus, 375–380; his *Canticum Scotticum*, 333; canons attributed to, 506–509; *libri Patrici*, 126, l. 27.

P P

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

594

INDEX OF AUTHORS, BOOKS AND MANUSCRIPTS.

Paul, S., 189, 263, 361, 373, 374, 376, 378, 379.
 Pertz, *Monumenta Germ.* vii. cited, 510.
 Petrie, *History and Antiquities of Tara Hill*, lxiii., 278, 279, 308, 329, 337, 562.
 Piper, *Karls des Grossen Kalendarium*, 493.
 Plummer, Rev. C., 562.
 Pomponius Mela, 533.
Prima Vita. See *Fiacc's hymn.*
 Probus, 249, 272, 317, 494. See *Quinta Vita.*
 Prosper Aquitanensis, 493.
 Proverbs, 371.
 Psalms, 36, 44, 173, 281, 373, 376.
 Psalter, Tract on, xxi, Gallican and Roman, 280.

Q.

Quarta Vita, 272, 416.
Quinta Vita, 239.

R.

Rawl. B. 448 cited, 572; Rawl. B. 505 cited, 503, 505; Rawl. B. 512 described, xiv–xlv; cited, 530–536, 556–560.
 Reeves, Dean, 316, 348; *Vita Columbae*, 227, 271, 273, 275, 276, 288, 293, 303, 306, 307, 309, 310, 312, 314, 322, 323, 327, 329, 330, 332, 333, 336, 453; *Pri-mate Colton's Visitation*, xix, 213; *Ancient Churches of Armagh*, 231, 235, 292; *Ecclesiastical Antiquities*, 277, 289, 327, 329, 415; *The Culdees of the British Islands*, xxxi; and see *Martyrology of Donegal*.
Rerum Hibernicarum Scriptores Veteres (iv. 219, 233), 332.
Revelation, 379, 380.
Revue Celtique (vi. 264), 285; (vi. 165), 308, 562 (vi. 174), xxxi.
 Rhys, Prof., *Celtic Britain*, 509.

S.

Samuel, First Book of, 372.
 Seathach's Words to Cúchulainn, xxxiv.
Scél Mucce Maic Dá Thó, xxxii.
Secunda Vita, 272, 443.
Secundinus, hymn of, 244, 333, 386–389.
Senchas Mór, 570.
Septima Vita. See *Tripartite Life.*
Sexta Vita. See *Jocelin.*
 Smith, *Dicty. of Christian Antiquities* 309, 375, 509.
 Solomon, 510. See *Proverbs.*
 Spelman, *Concilia*, etc., 502.
 Stowe MS., No. 992, xxxi, xlivi.
 Stowe Missal, 511.

T.

Teignmouth, Lord, 560.
Tertia Vita, 116, 286, 298, 494.
 Thorpe. See *Homilies.*
 Tigernach's Annals, 423, 572.
 Tirechán, his collections, 302.
 Todd, Dr. J. H., 451; *St. Patrick*, lxiii., 101, 237, 269, 271, 273, 277, 291, 292, 307, 308, 309, 317, 327, 333, 334, 335, 336, 357, 362, 364, 378, 412, 512, 537; *Obits*, &c. of Christchurch, 425; *Liber Hymnorum*, xli; *Irish Nennius*, xlivi, 419, 477, 560; and see *Martyrology of Donegal*.
Tochmarc Emire, xxxiv.
 Tripartite Life of S. Patrick, 2–266.

U.

Ussher, *Veterum Epistolarum Sylloge*, 493.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to
that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF AUTHORS, BOOKS AND MANUSCRIPTS. 595

V.

Valerius Flaccus (*Argonaut.* vi. 252), 296.
Vergil (*Aen.* viii. 369), 296; (*Aen.* vii. 322),
419.
Vulgate, 3, 358, 359.

W.

Warren, Rev. F. E., *Liturgy and Ritual
of the Celtic Church*, 327, 509; *the
Corpus Missal*, 511.

Wasserschleben, Prof., *Die Irische Kanonensammlung*, 506–510.
Wilkins, *Concil. M. B.*, 502.
Windisch, Prof., *Irische Texte*, xxxii,
xxxvi, xlvi.

Z.

Zeuss-Ebel. See *Grammatica Celtaica*.

III.—INDEX OF PERSONS' NAMES.

A.

Abraam, 62, 256, 368; Abraham, 379, 482, 495; Abrám, 530, 532.
 Absolom, (*Abstalon*), xlvi.
 Acán (Brocán?) ercimthir, 264, 266.
 Achaz, 254.
 Adam, xxix, 560.
 Adamnán, xxi., xxii., xxiii., 60, 503, 504, 513.
 Adrocht filia Talain, 319, = Atracht, 108.
 Aed, 200, 350, l. 6.
 Aed Allain mac Fergaile, 518, 538.
 Aed Becc (parvus), 336.
 Aed Bennain, 516.
 Aed, bp. of Sleibte, 269, 271, 346.
 Aed Dub mac Subni, 514.
 Aed Findliath, 520.
 Aed Fota mac Echdach, 132.
 Aed, king of Ulaid, 524.
 Aed mac Ainmirech, 148, 514.
 Aed mac Coluimb, xxii.
 Aed mac Dluthaig, 518.
 Aed mac Eochacáin, 538.
 Aed mac Feradaig, 348, l. 27.
 Aed mac Fergus, 156.
 Aed mac Néill, 382, 520.
 Aed mac Subni, 514.
 Aed Már (magnus), 336.
 Aed Menn, 518, mac Colgáin, 538.
 Aed Ordnde, 520.
 Aed Sláne, 70, 466, 516, 554.
 Aed Úaridnach, 516.
 Aedán (Oedan) brother of Brandub, xiv.
 Aedán mac Colmáin, 234.

Aedán mac Gabráin, 162, 516.
 Aengus, see *Oengus*.
 Aeternus, bp., 304.
 Agustín Inse Bicce, 192, 349, l. 32.
 Áid, 269; Aidus Slebtiensis, 271.
 Ailbe, archpresbyter, 94; i Senchui, 348, l. 17.
 Ailbe bp., 198, 200.
 Ailbe Imlecha, 514.
 Ailbeus, presb., 305.
 Ailerán, 538.
 Ailerán ind écna, xxxvii, 60, 55. See *Airerán*.
 Ailill, 554.
 Ailill I., eighth successor of Patrick, 512, 542, 548 n., 552.
 Ailill II., ninth successor of Patrick, 514, 542, 548 n.
 Ailill Ainech-scabaille, 126.
 Ailill Au-lomm, xxiii.
 Ailill Banda, 514.
 Ailill mac Cathbad, 198, 250, 628.
 Ailill mac Dunlaing, xvii, 184.
 Ailill mac Eogain, 156.
 Ailill mac Natfraich, 196.
 Ailill mac Toirdelbaig, 546.
 Ailill Molt, 512, l. 9, 514.
 Ailill Mór (son of) Maec Ercæ, 192, 349, l. 27.
 Ainmere abbot, 520; Ainmere hua Faelain, 544. Ainmire, 548.
 Ainmire mac Setna, 514.
 Airechtael hua Faeláin, 542, 548, n.
 Airerán ind-ecnai, 518. See *Ailerán*.
 Argetán hua Machí, 514.
 Alach, nun, 340.
 Albdon (Halfdan) mac Gothfraid, 522.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

597

- Alexander the Great, xxxi., 534.
 Amalgaid, 134; Amalgadius, 548 *n.*
 Amalgaid, a successor of Patrick, 524,
 544, 548.
 Amalgaid mac Fiachrach, 126; Amolngad,
 filius Fechrah, 309.
 Amargen mac Miled, 424.
 Amatho rí Rómanach, 30.
 Amator, bp., 506.
 Aniatorex, 270, 272, 273.
 Amirgenus, presb., 305.
 Amolugad, gen. Am·lögid, 326.
 Aubthech, gen. Anbthig, 544, l. 5.
 Andreas, aps., 572.
 Augas, queen of Loegaire, 46, 556, 558.
 Anfolmithe, gen., sg., 338, l. 19.
 Anicius, presb., 305.
 Antón Manach, 554.
 Arplun=Calpurn, xv.
 Art, 537.
 Arthur, 501.
 Artrí, 544, 546, 548 *n.*
 Asacus, bp., 304=Tassach (*i.e.* t'Assach
 ‘thy Asacus’), 267.
 Ascatades (*Ascathias*), 533.
 Assicus, 96, 148, 313, 328.
 Astynges, 535.
 Athcen (Athgin, Athgein), Bothe Dom-
 naig, 264, 266, 574.
 Atracht, daughter of Talau, 108, 319.
 Augaire mac Ailello, 524.
 Augustín of Inis-becc, 190, 344.
 Augustinus, S., 502, 554.
 Augustinus, disciple of Palladius, 272.
 Augustus, xxvi, 32, 501.
 Ausaille, 548; gen. Úsailli. 186, from
 Auxilius, 32, 186, 356, 499, l. 33.
 Auxilius, bp., 273, 304.
 Auxilius, exorcist, 331.
- B.
- Bachla, S., 502.
 Baile Bindbélrach, xxxviii.
 Bairche, cowherd, 422.
 Báitan, 336: Baetan mac Nainneda, 514.
 Báithín, lli.
 Báithíne, 516.
 Bard, gen. Bairt, 82, 384.
 Barnabas, 30.
 Benedictus II., 502.
 Benedictus, disciple of Palladius, 272.
 Benén, 36, 58, 98, 108, 144, 232, 264, 266 *n.*
 381, 454, 458, 462, 542, 546, 564, 574.
 See *Benignus, Benineus*.
 Benén, Cethech's brother, 108=Benig-
 nus, frater Cethechi, 319.
 Benignus, bp., 303, 304, 306, 314, 319,
 338, 356, 501, 512.
 Benineus, 285.
 Beo-áed, bp., 160.
 Beoán, 198.
 Beognae Airide, xvii.
 Beotha mac Iarboniel, xxvii.
 Berach, 246, 350, 398.
 Bernicius, 104, 305, 318.
 Bescna, Bésenai, Bésena, cruimthir, 264,
 266, 574.
 Bibar mac Tamanchinn, 108.
 Bice, virgin, 78.
 Bile mac Breguin, 422.
 Bineán filius Lugni, 337; Bineanus, 337,
 l. 30.
 Bite, 108, 266, 574; nephew of Assicus,
 96, 148; Bitheus, bp., 304; Bitteus, 313,
 l. 13 = Betheus, 313, l. 20; Biethus,
 314, l. 26; Bitiu, 250.
 Blaithmac, 518, 538.
 Blathmac mac Aeda Slane, 552.
 Boidmalus, 311.
 Bole Derg mac Briain, 106.
 Boos (Bors), xxxviii.
 Bran, 538.
 Bran Becc mac Muredaig, 518.
 Brandub, xiv., 350, l. 5.
 Brandub mac Echach, 514, 516.
 Bran mac Febail, xxxv.
 Branwalatr, 502.
 Brecán mac Aido, 348, l. 27.
 Bregan mac Daire Barraig, 402.
 Breise mac Eladain, xliv.
 Brenainn Fine, 550.
 Brenainn Maccu-Altae, xli., 208.
 Brenainn mac Echach Muinmedoin, 78.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

598

INDEX OF PERSONS' NAMES.

- Brenann Birra, 514.
 Brenann mac Fergusa, xlvi.
 Bressal, 70.
 Bressalus (leg. Bressalius?), bp., 304.
 Brethán, 340.
 Brian, 106.
 Brian Boroime, xv., 336; Brian mac Cinnétig, 522, 540.
 Brig, 246, 350, 398.
 Brig, d. of Fergna, 188.
 Brigit, gen. Brigitæ, 310, 350, xvi., xvii., 176, 478, 480, 512, 536, 552; Brígita, 350; Brigida, 499, l. 2, 501.
 Brindanus (leg. Brendanus?), 502.
 Briocus, 502.
 Brittus, 412, 432.
 Briuin, gen. Briuin, 319.
 Briuin mac Muiredaig, 182.
 Broccaid (Brocidius), of Imbliuch Ech, 68, 305, 319, 335, 337, 550; Brochaid, bishop, 108.
 Broccán, 200, 350, l. 31; Brocanus, 305.
 Broccán, crumthir, 574.
 Broccán, of Brechmag, 68, 335, 550.
 Brón, 98; gen. Brón, 94, 319; Brón of Caisselirre, bp., 136.
 Brón mac Ieni, bishop, 94, 108, 140; Bonus, 304, 313, 319, 326, 327.
 Brónach, presbyter, 108; Bronachus, 319.
 Broscus, presb., 305.
 Brucach, bp., 166.
 Búad-mæl (leg. Buайдmál?), 92.
 Buan ('nepotis Buain'), 510. See *Miliuc Maccu-Búain*.
 Buicet, xxxvii., xliv.
 Buite (borrowed from *Boethius*?), 544.
- C.
- Caelestinus, 272, 493. See *Celestinus*.
 Caesarius, eps., 503.
 Caeta vel Cata, 'vir quidam', 342.
 Caichán, gen. Caichain, 338, ll. 3, 4, 6, 19; Caichanus, 338, l. 2.
 Cailech (= Caliæcus, W. *ceiliawg*, 'cock'), 198.
- Cainhomrac, 200.
 Cainnech, 160, 246, 516; Patrick's monk, 122; Cainnechus, eps., 324.
 Caire, mac Néill, 478. See *Coirbre, Coirpre*.
 Cairel, 349, l. 26, son of mac Ercae?
 Cairell, bp., 98; Cairellus, 314, l. 23.
 Cairell mac Fergusso, 349, l. 14.
 Cairell mac Muiredaig, 224, 552.
 Cairne, 572, l. 16.
 Cairnech, 564.
 Cairthenn Becc, 168.
 Cairthenn mac Blait, 206.
 Cairthenn Mór, 168.
 Caitne, 327.
 Calpurn, Calpurnd, Calpuirn, Calpuirnu, 8, 16, 390, 404, 412, 414, 510; Calpor-nus, Calpurnius, diaconus, 357, 494; S. Patrick's father.
 Calvus (= *Mael*), 312.
 Cámine Inse Celtra, xli.
 Camulacus, bp., 304.
 Cancen, 305.
 Kannanus, eps., 306.
 Capitolauim (= Caplait), 312.
 Caplait, wizard, 92, 102, 104; Caplit, 317.
 Carantot, eps., 550.
 Carbace, 478.
 Carnachus, 502.
 Cartenus, eps., 304.
 Carthacus, bp., 304, 306.
 Carthach mac Munnich, 210, 212, 351, l. 6.
 Cass mac Glaiss, 122, 324.
 Cassán, presbyter, 74, 76, 108; Casan, 349, l. 19; Cassanus, 305, 319.
 Cassianus, 503.
 Catan, crumthir, 264, 266, 574 = Catanus, presb., 305.
 Cathaceus, 72, 307.
 Catháir Mór, 402.
 Cathassach macc Robartaig, 514.
 Cathbad, cruumther, 162.
 Cathbad mac Lugdach, 198; mac Lug-thig, 350, l. 28.
 Cathbath mac Echach, 542, l. 31.
 Cathboth, gen. sg., 342, l. 17 = Cathbad, 342, ll. 24, 26; Cathbath, 344, l. 5.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

599

- Cathal, xxi.
 Cathlaid the pilgrim, 68, 336.
 Cathurus, 72, 307.
 Catideus, presb., 305.
 Catnea, 72, 307.
 Catneus, 72, 307.
 Caurlan, 542 = Cærلن, 548 n.
 Catus, pre-b., 305.
 Céle-Petair, 542, 546, 548 n.
 Celestinus, 30, 332, 384, 418, 420, 440, 499, 501, 510; Caelestinus, 272, 493.
 Cellach, 516, 538; a successor of Patrick, 526, 544.
 Cellach Locha Cimbi, 519.
 Cellachán mac Muinich, 210, 351, l. 4.
 Cennannus, bp., 304.
 Cenn-Cruaich, 90; gen. Cinn Chruaig, 216.
 Cennfaelad mac Crunnmáel, 518.
 Cennfindán, 162, 349, l. 4.
 Cenngecán, lxiii., 196.
 Ceranus. See *Ciaran*.
 Cerball mac Maile-Odrae, 70.
 Cerball mac Muricáin, 522.
 Cerpanus, 308, l. 14.
 Cesair, xxvii.
 Cethacus, 326, l. 16.
 Cetchen, 98, 348, l. 17 = Cetgen, 314, l. 14.
 Cethch, Cethg, bishop, 104, 106; Cethicus, 318.
 Cethiacus, bp., 304, 309, 318.
 Christ, 28, 52, 62, 64, 408, 531.
 Christus, 286, 370, 373, 386, 387, 388.
 Cian, 536.
 Cianán of Daimliac, 160, 572.
 Ciannan, 416; Kienanus, 22; Sen-Cianan, xlvi.
 Cíaracán, 514.
 Cíarán, 556.
 Cíarán mac intsáir, xl., 84, 104, 158, 501; of Saigir, 76; Céranus filius artificis, 305, 318.
 Cíarán of Belach Duin, lxiii., 60.
 Cíarán, son of Darere, eps., 550.
 Cilline, bp., 180; Marcán's father, 186, 468.
 Cinaed, Gaethíne's father, 194.
 Cinaed mac Cerbaill, 70; mac Congalaig, 72; mac Irgalaig, 72, 74, 518.
 Cinnenum, Patrick's sister, 412.
 Cinnu, daughter of Echaid, 176.
 Cipia, 96, 313.
 Císel, the Devil, 408.
 Citawus, S., 502.
 Cobthaeh, 188.
 Cochmas, 548; Cochmais, 550; Cochmaiss, 252.
 Coelbad mac Cruind-badraid, 572.
 Coelbad mac Fergusso, 156; Coilboth macc Fergusso, 348, l. 26; gen. Coilboth, 349, ll. 6, 8.
 Coelcharna mac Briain, 106.
 Coemán Cell Rath, 200 = Coimán Cell Rath, 350, l. 31.
 Coemán, of Domnach Mór Airdlicce, 104; Coimmanus, 305.
 Coemán Cille Riada, 264, 266, 574.
 Coemán Cluana macc Treoin, xviii.
 Coemán mac Beognæ, xvii.
 Coemán of Airtne Coemáin, 108.
 Coemán of Imlech Clúane, 164.
 Coemán (Sanct-lethan), 504.
 Coemgen, 398.
 Coguitosus, 269.
 Coibdenach mac Fidgáili, 72.
 Coiliud filius Luehti, 321.
 Coimid maccu-Baird, bishop, 80.
 Coibre, 200, 554; Coirpre, 86, 90, 146, 148, 340.
 Coibre dethroned, 250.
 Coibre mac Amalgada, 126.
 Coibre mac Bríain, 350, l. 30.
 Coibre mac Deggell, bp., 166.
 Coibre mac Néill, 68, 86, 146, 176, 367, 464, 478.
 Coibre Muse, 570.
 Coibre Niafer, gen. Coirpri Niothfer, 122, 325.
 Coirthech (Coroticus), 248; Coirthech, 271, 498.
 Coithrigi. See *Cothraighe*.
 Collait of Druim Roilgech, 60.
 Collas, three, 536.
 Colmáin, lviii., 200; Colmanus, eps., 337.
 Colmán Alo, 246, 398.
 Colmán Becc mac Dfarmata, 514.
 Colmán Ítadach, 236.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

600

INDEX OF PERSONS' NAMES

- Colmán mac Ailella, 234.
 Colmán mac Duach, 512.
 Colmán mac Néill, 174.
 Colmán na mBretan, 340, l. 25.
 Colmán Rímid, 516.
 Colmán Uamach, 60.
 Colmóic (leg. Coemóic?) macca Beónna xix.
 Colomb cille Ernain, presb., 349, l. 17.
 Colomb, presb., 170.
 Columbcille, xix., xli., gen. Coluimbcille, 58, 60, 142, 150, 332, 462, 480, 501, 502, 516, 536, 538, 544, 552, 556; Columba, 499, l. 1; community of, 96.
 Columb of Cluain Ernain, 74.
 Columb mac Crimthainn, 514.
 Columb mac Lugdach, xxii.
 Colptha mac Miled, 424.
 Coluimb, eps., 550.
 Columbán of Luxeuil, 503, ll. 21, 27.
 Columbánus, 518.
 Comgall of Bangor, xli., 58, 462, 516.
 Comgán Glinne dá Locha, 516.
 Comgell, gen. Comgil, 349, l. 22.
 Comgilla, 104; Comgella, 318.
 Comlach, leper, 556.
 Comman mac Algasaig, lxiv., 156.
 Conaed, presb., 174.
 Conaire, 534.
 Conall, 250, 336, 350, l. 29.
 Conall Coel mac Maele Coba, 516.
 Conall Cremthainne mac Neill, 512.
 Conall Erbhal, 250.
 Conall Guthbind mac Suibin, 516.
 Conall Laegbrég, 516.
 Conall Mend, 538.
 Conall Sciathbachall, 136.
 Conall mac Comgaill, 514.
 Conall mac Endai, 128, 326.
 Conall mac Maic Ercae, 192, 349.
 Conall mac Néill, xxii., 70, 72, 148, 150, 464, 478, 480 = Conallus filius Neill, 307, 330.
 Conallus, 309.
 Conán, 110, 351, l. 6; Conanus, 322.
 Conang, gen. Conaing, 72.
 Conann, 532.
 Concas hua Cathbath, 542, l. 30.
- Concess, 8, 16, 390, 412, 414, 432, 510.
 Conchad, 346.
 Conchobar, 194, 534, 538, 554.
 Conchobar hua Conchobair, 526.
 Conchobar hua Maelsechlainn, 522.
 Conchobar mac Donnchada, 188.
 Conchobar mac Taidg, 522.
 Conchobar mac Donnchaid, 520; mac Donnchada, 554.
 Conchobar Moenmáige mac Ruadri, 528.
 Condere mac Daill, 340, l. 6.
 Condmach, ab., 520; mac Duib dá lethc, 544, 546, 548 n.
 Congal Caech mac Scannlain, 516.
 Congal Chinn Magair, 518.
 Congalach, 72.
 Congalach mac Maclmithig, 522.
 Congallus (leg. Comgallus?), 503.
 Congus, scribe, 542, 548 n.
 Conindri, bp., 222, 289.
 Coninn mac Munnich, 210, 212.
 Conis, gen. sg., 82, l. 10.
 Conlad, gen. Conlaid, 321, 337.
 Conlae mac Coelbad, 164; Coilboth, 349, l. 9.
 Couleng, 94, 313; Coulang, 305; bar-barus, 313.
 Conli, gen. sg., 351, l. 4.
 Conn, xxxi.
 Conn Céchtathach, xxxvi., 34, n. 4, 534.
 Connacán mac Colmáin, lxii., 174.
 Connarus, bp., 304.
 Connla Rúad, xxxvi.
 Consantin, imper., xxiv., xliv., 572.
 Constans, 300, 572.
 Conu sáer, 110; Coona (= Cuana), artifex, 320.
 Corbacc, 146.
 Corbmac mac Amalgada, 126.
 Core mac Lugdech, 564, 570.
 Corean, 150.
 Coreran clérech, 524.
 Cormac, xxxiv., xxxvii., 350, l. 29, 536, 538.
 Cormac mac Carthaig, 526, 552.
 Cormac mac Coirbri, 176.
 Cormac mac Culennáin, 522.
 Cormac Snithene, 82

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

601

- Cormac, sixth successor of Patrick, 512, 542, 548 *n.* = Corbmac, 546.
 Corotinus, 375, 376, 378, 380, 498.
 Cothraige (= *Caturigios?*), 16, 212, 384, 390, 404, 440, 470; Cothraege, 510; gen. Coithrigi, 310, one of S. Patrick's names.
 Courentinus, S., 502.
 Crebriu, 134, 418.
 Cremhann, 250.
 Cremhann mac Briain, 106.
 Cremhann mac Cinnselaig, 190, 347.
 Crimthan Mór mac Fidaig, 570.
 Crimhann, Crimthan, mac Éndi, 342, 344, 346, 512, gen. Cremthinn, 342, 1. 2.
 Cronán filius Feradig, 336.
 Cronán mac Tigernaig, 514.
 Crondbadrai, 572.
 Crummaine Leena, 550.
 Crumtheris, 574; Cruimtheris, 232.
 Crunnmael, 458, 460; mac Ronain, 542.
 Cruth Loch Lethlanu, 306.
 Cúan hua Lothchain, 524.
 Cúana, 250.
 Cúangus, 146, 149, 478.
 Cú-chuarain, 166, 518.
 Cú-chumne, 520.
 Cú-chulainn, xxxiv., xxxv., xlivi.
 Cú-dínisc, 542, 546, 548 *n.*
 Cuilenn (qy. place?), 350, l. 28.
 Cuirethe, 198.
 Culeneus, bp., 304.
 Cú-máma, 132.
 Cumine Fota, xli.
 Cummascach, 544, 548.
 Cummen, nun, 340.
 Cumméne, 134, 336.
 Cúrði, 554.
 Cyprianus, martyr, 554.
- D.
 Daall mac Heneair, 340, l. 3.
 Da-Bonna, 548.
- Dabid, 62, 72, 256; mac Iese, 482; David, xliv., 530.
 Dabid Cille Muni, 516.
 Da-Chosca, xxiii.
 Daig mac Cairill, 514.
 Daigreus, bp., 304.
 Daire, king of Ulaid, 564; Daire dúr, 570.
 Dairenné, 331.
 Dallbronach, 310.
 Daniel, 349, l. 8; Daniel the angel, 164.
 Dare Barraech mac Catháir Moir, 402.
 Dárc, gen. Dáiri, 271, 290.
 Dáre mac Findchada, 228, 470, 472.
 Darerca, 87, 252, 382, 412, 432, 550.
 Darii, nun, 504, l. 7.
 Da-Rioc, 548.
 Dau macc Briuin, 350, l. 30.
 Dechnán, 156.
 Deggell mac Natsluraig, 166.
 Demán mac Cairill, 224.
 Deolait, daughter of Maeltuile, 544.
 Derball macc Aeda, 208.
 Dercilus (*Darcellus*), 535.
 Derclaid (? Derglám), 321.
 Derglám, 110.
 Derg mac Sciriri, 204.
 Dérmait hua Tigernáin, 544, 546.
 Derthacht mac Briain, 106.
 Diarmaid, ab., 190, 344, 349, 520, 538.
 Diarmaid, Dérmait, mac Restituti, 72.
 Diarmaid mac Aeda Slane, 516, 552.
 Diarmaid mac Cerbaill, xl., 88, 514, 536.
 Diarmaid mac Couchobair, 526.
 Diarmaid macc Cormaic, 528.
 Diarmaid macc Dondchada, 526, 528.
 Diarmaid macc Ferguso, xxxiii.
 Diarmaid macc Mael-na m-bó, 524.
 Diarmaid macc Muredaig, 528.
 Dicholl, gen. Dichuill, 78.
 Dicchu, 275, gen. Dichon, 296; dat. Dichoin, 276; acc. Dichoin, 276, 277; abl. Dicchu, 278.
 Dicchu mac Trichim, 36, 38, 40, 450, 452.
 Dieuill, abbot, 248.
 Dig (Dég?), gen. Dego, 270.
 Dimman, monk, 162.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

602

INDEX OF PERSONS' NAMES.

- | | |
|--|--|
| <p>Dimmóc Glinne Uissen, 350, l. 5. Dinnim (Dandamis), <i>xxxii.</i> Dircillus, S., 502. Doath, gen. sg., 337, l. 8. Do-Bonne macu Baird, bishop, 80. Dola, 202. Do-Lue, Du-Luae, of Croibech, 76, 349. Domangart mac Echach, 224. Domangort mac Fergussa, 552. Domnall, 544, 548. Domnall, bishop, 80; Domnallus, bp., 304. Domnaldus, 548 <i>n.</i> Domnall Cúile Conalto, bp., 158. Domnall hua Briain, 528. Domnall hua Londgain, 528. Domnall hua Néill, 522. Domnall mac Aeda, 148, 516. Domnall mac Cellaig, 518. Domnall mac Coileni, bp., 158. Domnall mac Cremthainn, bp., 158. Domnall mac Ercæ, 514. Domnall mac Muircertaig, <i>xxxiv.</i> Domnall mac Muredaig, 514, 518, 520. Domnall Mide, 538. Domnall Remor, 526. Domongart mac Echach, 120. Domungart, 349, l. 26, son of macc Ercæ ? Domungart, 501. Donatus, S., 502. Donn mac Miled, 424. Donnchad, gen. Donnchodo, 72. Donnchad mac Briain, 524, 540. Donnchad mac Domnaill, 520. Donnchad mac Domnaill Remair, 526. Donnchad mac Flainn, 522. Donnchad mac Muredaig, 526. Donnchad Mide, 538. Doro, king of Carn Setnai, 160, 348, l. 29. Dorrine, 351, l. 9. Dorthem, gen. Dorthim, 335. Draigen, 140. Drichú, 466. Dricriu, king, 186. Drona mac Tigernaig, 160. Dua Tenga-huma, 552. Duach, ab., 514. Duach, 542, 548 <i>n.</i></p> | <p>Dubaed 240, 350, l. 17. Duban, 240, 350, l. 17. Dubchonall mac Amalgada, 126. Dub-dá-lethe, com. P. <i>xxxii.</i> 520, 522, 524, 544, 548 <i>n.</i> Dub-dá-lethe mac Cellaich, 544, 548. Dub-dá-leithe mac Cerbaill, 70. Dub-dá-lethe mac Sinaig, 542, 548 <i>n.</i> Dub Duin, 518. Dubthach, 351, l. 4. Dubthach mac Munich, 210. Dubthach macu-Lugair, 52, 188, 190, 270, 282, 283, 344, 402, 458, 564, 570. Dubthach, seventh successor of S. Patrick, 512, 542, 548 <i>n.</i> Du-Dubæ mac Corcain, 150. Duilenn, 350, l. 7. Dulcis, 306. Dungalach, 351, l. 7. Dungalach mac Faelgusa, 214. Dunlaing, gen. Dunlinge, 184, 308, 331, l. 6, 342, l. 21, 466.</p> |
|--|--|
- E.**
- | |
|--|
| <p>Eber, Emer, gen. Emir, 408, 424. Ebur bp., 501. Ecán, bp. 158. Echtra, 136. Eiche of Cell Glass, 82, 550. Eichen mac Briain, 106. Eithne wife of King Cormac, <i>xxxvii.</i> Éladach mac Maile Odræ, 340, l. 23. Emer, <i>xxxiv.</i>, 168. Emer, 'duae Emeriae,' 20, dí Eimir, 90. Enán of Drumun Findich, 162, 349, l. 5. Éndae, 156, 321; Éndae Cromm, 126, 128. Endæ Cennsalach, 342, l. 19, gen. Endi Ceinselich, 342, l. 22. Endæ mac Néill, 80.</p> |
|--|

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

603

| | |
|---|---|
| Endeus fil. Amolngid, 309, 326. | Erc, son of Mac B(riain), 350, l. 29. |
| Enna Bacach, 526. | Erc Derg mac Broín, 94. |
| Enna Cúl-lomm, 126. | Erc mac Bregain, 402. |
| Enna mac Dondchado, 526. | Erc mac Dego, 42, 270, 280, 281, 454. |
| Enna mac Loegari, 556, 558. | Erc Slane, 572, 574. |
| Eochaid Diaínim, 126. | Erclach, presb., 162, 349. |
| Eochaid (Echuid) Guinech mac Oingosso, 349. | Erclang, 305; Ercleng, 94, 313. |
| Eochaid mac Bressail, lxiii., 166. | Erdit, 192, 349. |
| Eochaid mac Briain, 106. | Erem, gen. Erimon, 408; Erimon mac Miled, 422, 424. |
| Eochaid mac Diarmata, 542 = Eochaig, 548 n. | Erenat, daughter of Dáre, 232. |
| Eochaid mac Ninneda, 514. | Eresus, 432. |
| Eochaid mac Oengusa, 132. | Ermedach of Clochar, bishop, 60. |
| Eochaid Oen-áu, 126. | Ernaisc, 110. |
| Eochaid ua Flanducain, 384, 394. | Ernascus, 337. |
| Eochu, 349, 514, 554. | Ernéne, 340, l. 11. |
| Eochu Baillderg, 206. | Ernín, nun, 340. |
| Eochu Bindech, 152. | Eserninus, 331. |
| Eochu Buide, 516. | Essu, cerd, 250, 574; Essa, 266. |
| Eochu Caech Inbir, 156. | Etar, xxxix. |
| Eochu Fedlech, xiv. | Eterscela mac Maic Erca, 192, 349. |
| Eochu, king of Cenél Eogain, 524. | Ethne, 480; Columbcille's mother, 150. |
| Eochu Lámderg mac Mesincoirb, 446. | Ethne, Eithne Find, 92, 100; E. alba, 312, 315. |
| Eochu mac Cremthín, 176, 178, 180. | Eugenius, bp., 306. |
| Eochu Muinmedoin (leg. Muigmédón?), 78. | Ezechia, 254. |
| Eochu mac Endai, 158. | |
| Eochu mac Fiachrach, 154. | |
| Eochu mac Muiredaig, 224. | |
| Eochu mac Nathi, 135. | |
| Eochu mac Oengussa, 552. | |
| Eochu Muigmédoin, 572. | |
| Eochu Sálbuide, xxxi. | |
| Eogan, 536. | |
| Eogan made king, 250. | |
| Eogan Bél, 514. | |
| Eogan Cáir, 126. | |
| Eogan i Fid mór, 348, l. 27. | Faelán mac Colmáin, 518. |
| Eogan mac Briuin, 182. | Faendelach mac Moenaig Mannacta, 542, 548 n. |
| Eogan Manistrech, 520, 544, 546, 548 n. | Fáilán filius Saráin, 336. |
| Eogan mac Néill, 128, 150, 152, 480, 512. | Failartus, epis., 321. |
| Eogan mac Níallkún, 228, 470. | Failbe Flann, 214, 538. |
| Eoin Baupstaist, xxxvii. | Failgnad filius Fáilláin, 336. |
| Eoin mac Zepideii, 482. | Faillén, 184. |
| Erc, gen. Eirc, 348, 350. | Falertus, bp., 304. |
| Erc, bp., 264, 266, 506. | Feeccol Ferchertne, 278. |
| Erc (= Erenat) daughter of Dáre, 266, 574 | Feeccus, bp., 304, 331. |

F.

| |
|--|
| Faelán mac Colmáin, 518. |
| Faendelach mac Moenaig Mannacta, 542, 548 n. |
| Fáilán filius Saráin, 336. |
| Failartus, epis., 321. |
| Failbe Flann, 214, 538. |
| Failgnad filius Fáilláin, 336. |
| Faillén, 184. |
| Falertus, bp., 304. |
| Feeccol Ferchertne, 278. |
| Feeccus, bp., 304, 331. |

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- | | |
|--|--|
| <p>Fechín Fobair, 518, 538. Fechtmaide (Sechtmaide?), 16. Fedelm, 350, l. 16. Fedelm, d. of Aillil, 184. Fedelm ingen Amalgada, 132. Fedelm, Feidelm, Derg, 92, 100, F. Rufa, 312, 315 ; Fedilm, 134. Fedelmid, 344 ; Fedelmid, 190, 350, 538 ; Feidilméd, 194. Fedelmid mac Amalgada, 126, 130. Feidlemed mac Crimthainn, 266. Feidelmid hua Faélain, 12th successor of Paítric, 542, 548 n. Feidilmid (gen. Feidilmedo, Fedeilmtheo, Fedelmedo, Fedelmtheo), mac Loiguire, 334, 336 ; Fedilmidius, 334, 335 ; Fedil- mid, 335. Feidlimid, ab., 514. Feidlimid rí Cassal, 520. Feidlimid mac Crimthain, xxxiii. Feidlimid, Fedlimthe mac Loegairi, 66. Felart, bishop, 96, 108, 313, 319. Felestus, 432. Fenius Farsaid, 422, 424. Feradach, 301. Feradach mac Eogin, 348, l. 27. Feradach filius Fergusso, 336. Fer-dá-chrích, 520, 542, 546, 548 n. Ferdomnach, 334 n. Fergair mac Roiss, 208. Fergal, 538. Fergal mac Maele Duin, 518, 554. Fergna mac Cobthaig, 188, 350. Fergus, gen. Fergusso, 330, l. 1. Fergus, brother of Brenainn, 78. Fergus, filius Fedelmtheo, 336. Fergus Cerrbél, xxxiii. : mac Conaill Cremthainne, 512, l. 11. Fergus Fili, 564, 570. Fergus mac Amalgada, 126, 130. Fergus mac Demill, 349, l. 14. Fergus mac Erea, 514. Fergus mac Eogain, 156, 348. Fergus mac Muredaig, 514. Fergus (mac Néill?), 478. Fergus Mór mac Eire, 162. Fergus Mór mac Nisse, 168, 348.</p> | <p>Fergusssus frater Endi, 326. Ferinus, 412, 432. Fetambir, 350, l. 29. Féth Fio, gen. Fétho Fio, 338, ll. 21, 24. Fethgna, ab., 520. Fiacc, 278 ; <i>ferti virorum Fieec.</i> Fíacc mac Amalgaid, 218, 349, l. 24. Fíacc, gen. Féicc, 40, 42, 46, 194 ; Fíacc of Sleibte, 52, 240, 242, 283, 344, 346, 426 ; Fiacc Finn, 194 ; Fíacc mac Erca, 188, 190, 192, 402. Fiacha, 80. Fiacha dethroned, 250. Fiacha mac Néill, 80, 310. Fiachna Lond mac Coelhaid, 552. Fiachra, ab., 514. Fiachra of Cúil Echtrann, bp., 162. Fiachra mac Colmáin, Patrick's 11th suc- cessor, 452, = Fiachraig, 548 n. Fiachra mac Echach, 126, 309. Fiachrae mac Féicc, 190. Fiachra Lond, 512. Fiachra, gen. Fiechrach, 337, l. 7. Fídach 572 ; gen. Fidaig, 570. Fidgaile, 72. Fidmune hua Suanaig, 520. Finan i Tich Airthiur, 350, l. 7. Findehad, gen. Findhada, 32. Findchad mac Eogain, 228, 470. Findchú ó Brí Goband, xxxvii. Finden of Mag Bile, 462 ; Finnian Maige Bile, xxx. Find hua Baisgne, 536. Findlaech, 524. Finnacha Fledach, 518. Finnacha mac Maele-duin, 554. Fiunguine, xxi. Finnia, 58. Finnian, 544. Fintan Clóno Eidnich, 350, l. 5, 516. Fintanus (?), bp., 304. Fith, bp., alias Iserminus, 342, ll. 1, 20 ; 344, l. 4. Fithel Féigbríathrach, xxxiv. Flaithbertach, 538. Flaithbertach mac Loingsig, 74, 518.</p> |
|--|--|

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

605

| | | |
|--|---|--|
| Fland, 538. | Germanus, 24, 26, 28, 30, 270, 272, 342, 384, 404, 406, 416, 418, 420, 444, 496, 499, 502, 560. | |
| Fland Feblae, 346, 542, 548 n. | Gerrchen mac Dubthaig, 206. | |
| Fland mac Maelsechlainn, 520. | Gideon, 124. | |
| Fland Roi mac Cummaseaig, 544. | Gildas, S., 502, 514. | |
| Foelan Fennid, 130. | Gilla Chomded, 546. | |
| Fogartach mac Neill, 518. | Gilla mac Liac, com. Patr., 528, 546. | |
| Foilge Berraide, 216, 218. | Glaisiuc, 162. | |
| Foirtchern mac Fedel'mtheo, 66, 834. | Glass, gen. Glaiss, 122, 324, 570. | |
| Foirtchernus, 335, 336. | Glerand, 420. | |
| Fora mac Connla, 210. | Gleru mac Cumméne, 134. | |
| Forand, 422. | Goedel Glas, 422, 424. | |
| Forannan, ab., 520, 542. | Gollit, 68, 335. | |
| Forannau mac Muirgile, 544, 546. | Gomogillus (leg. Cōmogillus), 503, ll. 17, 21. | |
| Forfáilid filius Failgnaith, 336. | Gondbaum ? 548. | |
| Fortchern, 266; F. goba, 574. | Gorianus, 392. | |
| Fot mac Deraig, 214. | Gorniad, gen. sg. (of Gornias 8, 432 ?), 432 = Gornuith, 432. | |
| Fotaid, 390. | Gornias, 8, 432. | |
| Fothad, gen. Fothuid, 330, l. 1. | Gósacht filius Milcon maceu Buain, 304, 329 = Gosactus, 311. | |
| Fothad mac Echach Láimdirg, 446. | Gothfrайд, gen. sg. (<i>Godafrid</i>), 522. | |
| Fotid, 8, 510. | Gradus, gen. Gradi, 313. | |
| Fraech mac Findchada, 552. | Gregorius Nazianzenus, 502. | |
| Fuire mac Forat, 210, 351, l. 3. | Gregory, xlivi. | |
| Fursu, 516. | Gregory the Great, xix., 357, notes 13, 14, 15, 514, 502, 516, 536. | |
| G. | | |
| Gabrán, 162, 331. | Guaire Aidne, xli. | |
| Gaethíne mac Cinaeda, 194. | Guasacht, 20, 90, 168. | |
| Gairtne mac Munnoch, 210. | Guiniavus, S., 502. | |
| Galaad, xxxviii., xxxix. | Gulide, xxxiii. | |
| Gall-drui, wizard, 248. | G[u]oidianus, S., 502. | |
| Gamaliel, 24. | Guoidwalus, S., 502. | |
| Garban, 222, 482. | Gwinwaloeus, S., 502. | |
| Garchu, gen. Garrehon, 30. | | |
| Garchu mac Fothaid, 446. | | |
| Gartne, 351, l. 5. | H. | |
| Gas macc Airt, 351, l. 9. | Heleran ind-éenai, 60, 55. See <i>Aileran</i> , <i>Aireran</i> . | |
| Geintene in-Echiniuch, 348, l. 20. | Helesseus, 299. | |
| Gelasius (second pope of that name), 32. | Helias, 23, 363. | |
| Gemtene, 144 = Geintene q. r. | | |
| Gengen, monk, 305. | | |

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

606

INDEX OF PERSONS' NAMES.

- | | |
|--|--|
| Hencar (<i>Senocaros?</i>), gen. Hencair, 340, l. 4. | Ioseph, successor of Patrick, xiv., 266, 267. |
| Hencretus, 412, 432. | Ioseph mac Fathaig, 544, l. 23 = Iosep, 548. |
| Hercae, gen. sq., 324. | Iosephus, 502. |
| Hercaith, 301. | Iosopus mac Iosep, xxxviii. |
| Hercus, 306, 308. | Iosuæ, 430. |
| Heric, gen. sg., 319. | Ir mac Miled, 424. |
| Hernicus, Ernicius, subdiac., 305, 318; Her. | Irard mac Coisi, xxxii. |
| Hernicus, 106. | Irgalach, 72. |
| Hestrás, 430. | Iserinus, 32, 186, 273, 497; Isserninus, 342, ll. 1, 24; 344, l. 3; Eserinus, 331. |
| Hibernicus, 104–106. | Israel, 296. |
| Hieronimus, 502. | Issac, 368; Isáac, 379. |
| Hilarius, S. 502; Helóir, eps., 554. | Íssu (Jesus), 64. |
| Hinu vel Ineus, 328. | Íte Cluana Credail, 514. |
| Hono, wizard, 94, 313. | Ith, 313. |
| Honoratus, 503. | Iudicailus, S., 502. |
| Honorius, 501, 503. | Iupiter, 418. |
| | Iust, Iostus, Iuostus, diac., 104, 305, 318. |
| | Iustianus mac hfi Daiméne, 304. |
| | Iustianus, 184. |

I.

- Iacob, 254, 368, 379.
 Iacobus apostolus, 172.
 Iarlathe, bp., 512.
 Iarlathe mac Trena, 220, 542.
 Iarlaithi mac Loga, 546.
 Iarnascus, 320.
 Ibair, bp., 198, 200; Ibar, bp., 512; Iborus, bp., 304.
 Id, wizard, 94.
 Iese, 172.
 Iessu (Joshua), 410.
 Illann, son of Dunlaing, 184.
 Imchad, 351, l. 4.
 Immchath mac Colla dá Crích, 182.
 Immchath mac Munnich, 210.
 Inaepius, a Frankish bp., 305.
 Indrechtach mac Murdaig, 518.
 Iob, xlvi.
 Iohan maccán, 62, 256.
 Iohannis [Capirion], Cardinalis, 526.
 Iosep, ab., 522.

L

- Laebán, 267.
 Laisren, xx.
 Laithphe, 306.
 Lallócc, 82, 104, 550; Laloca, 317.
 Lám-áed, 200.
 Lamnid mac Munnich, 210, 351, l. 5.
 Lampares, 533.
 Lampridès (Lapades), 533.
 Lamselot de Lac, xxxviii., xxxix.
 Lasar, 350, l. 7.
 Lassar ingen Anfolmithe, 338, l. 19.
 Laurent, relics of, 238, 301, 354; 474.
 Leet (?), 349, l. 25, son of mac Ercae?
 Leo (?), presb., 349, l. 15.
 Leo, 412, 432, 501.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

607

- | | |
|--|--|
| <p>Leo, S. 502. Lesru, 134, 420. Liámain, 412, 432. Liathan, father of Tassach, 46. Libair, cruumthir, 164. Lilach, 184. Lóairnun, bishop, 38, 452; Loorn, eps., 550; Loarnus, 337. Loarnach, 110. Loch lethlaneus, 306. Lochan Dílmana, 516. Locharnach, 320. Lochru, wizard, 32, 44, 54, 273, 281, 456, = <i>Lochra</i>, 448. See <i>Lothrock</i>. Lochru mac Tamanchind, 110. Loeban, 574. Loegaire mac Néill, 32, 40, 44, 52, 60, 72, 74, 92, 186, 250, 270, 273, 279, 282, 285, 302, 308, 310, 330, 381, 382, 392, 454, 456, 512, 554, 562, 564, 566, 571. Loingsech, xxiv. Loingsech mac Oengussa, 513. Lombchu, 351, l. 1. Lommán, son of Gollitt, 66, 68, 202, 335, 550; Lommánus, 305, 319, 334, 336. Lommanus Turresc, 321. Lommchú, 202 = Lombchú, 351. Lonán son of Macc Eirce, 350, l. 27. Lonán mac Senaig, 76, mac Senich, 349, l. 21. Lopus (= Lupus), 503. Losca, exercist, 305. Loscán, 198. Lothrock, wizard, 273 = Lothrach, 448. See <i>Lochru</i>. Loutiernus, S., 502. Lubeniuith, 432. Lucas S., 572. Lucat-mael, wizard, 32, 54, 273, 283, 422, 448, 458. Luchta, Lucteos, 110, 321. Lucru, wizard, 422. Lugach, presbyter, 74, 349. Lugaid mac Eirc, 74, 349. Lugaid mac Loegairi, 32, 60, 404, 484, 512.</p> | <p>Lugaid mac Oenguso, 76. Lugaid mac Setna, xxii. Lugáith gen. sg., 337, l. 25. Lugar, gen. Lugir, king of Hiruait, 122, 324. Lugna, gen. Lugni, 337. Lugnath, crumther, 550. Lupait, 12, 16, 234, 252, 266, 390, 412, 414, 432, 436, 438, 510, 574. Lupus, 503. Luran Duanaire, 550.</p> |
| M. | |
| <p>Mabran, Barbarus, 92. Mac Ca[e]rthaind, eps., 574. Mac Caille, 310, 550. Mac Cairill, 349, l. 14. Mac Cais, 324. Mac Cairthinn, 144, 264, 266, = filius Cairthin, 338, ll. 2, 4 ? Mac Cairthenn, bp., 156, 174, 176. Mac Cairgne = filius Cairgne, 310. Mac-Cecht, 250, 266, 574. Mac Cerce (leg. Erce ?) filius Maic Dregin, 326. Mac Clarid, 208. Mac Con, 122, 324, 570. Mac Craith, xli. Mac-Cuill, 220, 222, 271, 286, 288, 289, 349, 482. Mac Dá-Thó, xxxii. Mac Dregin, 326. Mac Duindslebe, 526. Mac Eire, 202, 348. Mac Ercæ, mac Ailella Muilt, 514. Mac Ercae, son of Macc Dregin, 326 = filius Ercae filii Dregin, 327; Mac Ercae, episcopum, 329 349. Mac Ercai, 94, 136. Mac Find, 188. Mac Glais, 324.</p> | |

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Mac Lais.e, 516, 542, 548 *n.*
 Mac Laisse (Lesso), 164.
 Mac Liathain, 570.
 Mac Loingse, 548 *n.*
 Mac Maire, 410.
 Mac Nisse of Condere, 162, 166, 349, 351.
 Mac Nissi mac Munnich, 210.
 Mac Núin, 410.
 Mac Ríme, 136, 327, 340, l. 8.
 Mac Taide, 528.
 Mac Táil, 186, 250, 350 ; Mactaleus, bp., 304, 331.
 Maccu Baird, 548.
 Maccu - Buain, "filius nepotis Buain," 510.
 Maccu-Garba, 543.
 Maceleus, bp., 304.
 Macet, 314, Machet, 348.
 Máedóc Clono Mór Máedóic, 350, l. 6.
 Mael, wizard, 317.
 MaelBrigte huaTornain, 522, 544, = M. mac Dornaen, 548.
 Mael-Cánaig, 520.
 Maelchoba, 516, 520, 536 ; MaelChoba macc Crundmael, 544 = Mælcaba, 548.
 Mael-duin mac Aeda Sláne, 554.
 Mael-duin mac Scan(láin), 348, l. 22.
 Mael-ísu, com. Patr., 526.
 Mael maedach hua Morgair, 544.
 Mael-maire, 524, 538.
 Mael-maire mac Eochacain, 544 = Mæl-muire, 548.
 Mael-mithig, 538.
 Mael-mór mac Airgetáin 514.
 Mael-muad, 522.
 Mael Odrae mac Aeda Slane, 70, 340.
 Mael-Odrán mac Díma Croin, xxxiii.
 Mael-Patraic, ab., 522.
 Mael-Patraic mac Maele-tuile, 544, 548.
 Mael-Ruanaid, 520.
 Mael-Sechlainn mac Domnail, 522, 524.
 Mael-Sechlainn mac Mael-runaid, 520.
 Ma-Genoc, bp., 335.
 Magonius, 16, 302, 384, 390, 392, 440, 510 ; one of Patrick's names.
- Maichert, 98.
 Mailcun, 501.
 Maine, 325 ; bp., 142, 348.
 Maine Andái, xiv., mac Ailella, xiv.
 Maine mac Caiss, 350, l. 10.
 Maine mac Cerbaill, 552.
 Maine mac Conlaid, 174.
 Maine mac Néill, 86, 250, 464.
 Maire Ingen, xxix, 238.
 Malach Brit, 198.
 Manach, cruumthir, 266, 574.
 Manchán, 346.
 Manchán, Léith, 518.
 Mantán, deacon, 202, 204.
 Mantais, 454.
 Marcán, mac Cilline, 186.
 Márkus, evang., 502.
 Maria (Miriam), 508.
 Marii (?), 340, l. 7.
 Martin, elder, 468.
 Martin S., xv., 8, 24, 502, 510, 554, 560.
 Mary, (B. V.), x iv , 36, 559. See *Maire*.
 Mathona, 99, 31 , 322, 348.
 Mauen Magistic ; 136.
 Maucteus, 498, l. 24. See *Mochtae*.
 Maun (=Magonius), 497, l. 33.
 Mauricius, imper., 351, note 6.
 Maxim, 412, Maximus, 432, 506.
 Mechar mac Forat, 210, 351.
 Medb, presb., 337, lines 4, 20.
 Medb, queen, xiv.
 Medbu, 321.
 Medraut, 501.
 Mél, bishop, 82, 84, 86, 88, 550.
 Melchisidec, 273.
 Melchu, bishop, 86.
 Meldán of Cluain Crema, 74 ; Mellan, 349.
 Meleon, eps., 550.
 Meliant, xxxviii.
 Melorus, a Cornish saint, Haddan and Stubbs, II., 85.
 Melus, bp., 304, 310.
 Menathus, bp., 304.
 Mercud, gen. Mercuid, 412 ; Mercut, 432.
 Merminus, 498, l. 30.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

609

- Mescan, crumthir, 264, 266, 574.
 Mesincorb, 446.
 Methbrain, 311.
 Mevinus, S., 502.
 Michael, archangel, 414, 424, 558.
 Midnu (m'ídnu ?), 550.
 Mignae, 182.
 Mil, gen. Miled, 422, 426.
 Miliuc maceu-Búain, xlvi., 16, 28, 34, 38,
 275, 276, 302, 311, 330, 384, 390, 404,
 414, 448, 450, 510, 560, written *Milcho*
 by Colgan, 19, 20, 21, 438, 440, 442.
 Miserneus, bp., 304.
 Mo-Chae of Noendruim, 40 = Mochoa,
 452.
 Mo-Chonóe, 192, 341.
 Mo-Chatóe, 190, 192; of Inis Fail, 344,
 349.
 Mochtae, 226, 264, 266, 574.
 Mo-Chuta, xlvi., 516, 538, 556.
 Moel, wizard, 90, 102, 104.
 Moel-Duin mac Scannlain, 148.
 Moel-Isa, 548n.
 Moel-mór, 88.
 Moel-Suthain (*Caluus Perennis*), 336.
 Moenach Mannacta, 542.
 Mogain, daughter of Ailill, 184.
 Mogan, daughter of Fergus Mór, 168.
 Mo-Genóe of Cell Dumai Gluinn, 68, 550.
 Mogin, 350, l. 16.
 Mo-Gornan, 548.
 Móissi mac Amra, 112.
 Mo-Lasse, Lethglinne, 516.
 Moling, xxv., xli., 518.
 Mo-Lue, pilgrim, 78.
 Monach, crumthir, 136.
 Moneisen, gen. sq., 271, 496.
 Mongfind, 572.
 Moyses, 28, 62, 256, 295, 331, 322, 446,
 474, 482, 500, 508.
 Muadan Martrach, 349, l. 3.
 Mucneus, in gen. *Mucnóe*, bp., 326.
 Mu-Dubai mac Orcain, 348.
 Mu-Lommæ, exorc., 350, l. 10.
 Mu-Luan, 349, l. 11.
 Mugrón com. Coluimb cille, xx.
 Mug-Ruith, xvii.
 Muin, 202.
- Muindech (later Muinnech) Forat, 351,
 l. 3.
 Muinremar, 144.
 Muirchu Maceu Machtheni, 271.
 Muire (B. V. Mary), xxix.
 Muiredach mac Eogain, xxxii., 150, 480.
 Muiredach mac Ercia, 512, l. 10.
 Muiredach mac Imchatha, 182.
 Muiredach Munderg, 552.
 Muiredach Tirech, 536, 572.
 Muiredaig, bishop, 134.
 Muirethachus, bp., 304, 327.
 Muirgius mac Maile-duin, 148, 348.
 Muirgius mac Tommaltaig, 520.
 Munis, Muinis, bishop, 68, 82, 84, 335,
 550.
 Munis, crumthir, 349, l. 15.
 Munna, S., 502.
 Munnech mac Forat, 210.
 Murchad mac Brain, 518.
 Murchertach mac Ercia, 512, 552.
 Murchertach mac Neill, 522, 528.
 Murie (Mauricius) gen. sq., 412, 432.
 Muricán mac Ciaracáin, 544=Muirecán,
 548.
 Muridach, ab., 522.
 Muridach mac Fergus, 544, 548.
 Muscán, 351, l. 4.
 Muscán mac Munnich, 210, 212.
- N.
- Nabeodonosor (*Nabcodon*), 535.
 Nai filius fratris Patricii, 340, l. 3.
 Naindid, 190, 344, 350.
 Naindid mac Munnich, 210.
 Náio filius fratris Patricii, 340, l. 3.
 Nat-sluraig, 166.
 Nat-fraich, 196, 214.
 Nathi mae Fíachrach, 136.
 Nathi mae Garrhon, 30, 32, 446, 448.

u 10231.

Q Q

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

610

INDEX OF PERSONS' NAMES.

- | | |
|---|--|
| <p>Nazarius, bp., 304. Nectain, 548. Nectan, conf., 506. Neissi, xxxi. Nél mac Goedil Glais, 422. Ném, bp., 162, 349, 514. Nemed, xxvii. Nemías, 430. Nemnall, 132. Nena, 202; Nene, 420. Nero, 56. Nessán, lx., 204. Nétach, gen. sg., 337, l. 25. Nia Fruich, gen. Nióth Fruich, 331. Níall Calle, 520, 538; N. Calne, 545 n. Níall, father of Loegaire, 32, 74; Neel, 308; Níall Nöigiallach, 536. Níall Frossach, 174, 520, 554. Níall Glúndub, 522, 544. Níall mac Eochada, 524. Níall mac Maelsechlainn, 524. Níall mac Munnich, 210. Níall Mór, 572. Níall Nainded, 351, l. 6. Níallán, 228. Nimrod (<i>Nebráad</i>), 531. Ninnid, Nainnid, 514. Ninníne Éces, 426. Ninus (<i>Nin</i>), 531. Nitria, 106, 318. Nóna of Loch Uama, 144; Nuada, abbot of Armagh, lxiii., 82, 520. Nothi, gen. sg., 301. Nuadu Derg, 562.</p> <p style="text-align: center;">O.</p> <p>Ocbass, 16; Oemus, 412; Ocbas, 432. Odísse, 357, 404, 412. Odrán, charioteer, 218, 266. Oengus mac Ailella, 156. Oengus mac Amalgada, 126, 130. Oengus mac Colmáin, 516.</p> | <p>Oengus mac Maic Ercae, 192, 366, 349. Oengus mac Erca Deirg, 94, 349. Oengus mac Natfraich, 76, 194, 196, 250, 468, 470. Oengus mac Oiblín, xxix. Oengus mac Senaig, 110; Oingus mac Senaich, 322. Oenu hua Loigse, 514. Oingus, 350, l. 26. Oisín mac Find, lviii. Olaf, son of Harold, 540, note 9. Olcán, 349, l. 1. Olcán, bishop, 136, 160, 164, 304, 326, 329. Olcán, monk, 94; Olcanus, monk and deacon, 305. Olchobar ri Cassil, 520. Óno mac Oengusa, 94. Orcán (porcellus?), gen. Orcáin, 348 l. 25. Ordius, bp., 304. Oric (?), 412; Orice, 432. Ossan, 336. Ota, gen. sg., 412. Otta, 432.</p> <p style="text-align: center;">P.</p> <p>Palladius, 30, 270, 272, 332, 418, 446, 493, 499, 504, 510, 554, 560. Partolon, xxvii., 532. Paternus, S., 502. Pátric ('tres alii Patricii'), 26–27. Patrick, his birth and parentage, 8, 269, 357, 377, 390, 404, 432, 548, 550; his ancestry, 412, 432, 494; baptized by Gornias, 8, 392, 432; reared in Nem- thor, 8; works miracles in boyhood, 10, 12, 14; captured in his sixteenth (seventeenth?) year, 16, 300, 302, 360, 390, 412, 438, 494, 572; 'adoliscens immo pene puer imberbis,' 359–360; sold to Miliuc, 16, 302, 384, 390,</p> |
|---|--|

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

611

Patrick—*cont.*

438; his four names, 16, 302, 390, 412, 440; herds swine, 16, 18, 361; visited and taught by the angel Victor, 18, 414, 440; teaches Miliuc's children, 19, 329–330; Miliuc's dream of, 19, 392; recognises his sister, 20; redeems himself from bondage, 21; arrives at Boynemouth, 22, 362, 416, 442; sails to Britain (?), 22, 23, 269, 442; fed in the desert, 23, 269; his vision of Satan, 24; his second captivity, 269, 495; his third captivity, 24; returns to his country and friends, 24, 270, 364, 495; his visions of the Irish, 25, 364, 406, 418, 442; proceeds to France and Italy, 25; reads with Germanus, 25, 270, 406, 416, 444, 496; taught by Germanus and Lupus, 503; goes with Germanus to Britain, 416; goes to S. Martin of Tours, 25; receives the monachal tonsure, 25, 560; vows not to eat flesh, 25; taught at Arles, 26; meets three other Patricks, 26, 27; sets out for Ireland, 28; obtains the staff of Jesus, 28, 30; begs three boons of Christ, 30; hears of Pelagius' failure, 30, 272, 499; goes to Rome and is ordained, 30; is refused ordination, 418; ordained by Amatorex, 272; in presence of Celestinus, 420, but see 444; obtains the name Patricius, 32; sent to Ireland by Victor and Celestinus, 332, 499; by Germanus, 342; goes to Ireland (Inver Dea), 32, 275, 448, 550, 552; curses Nathi, 32; blesses Sinchell, *ib.*; foretold by Druids, 32, 34, 273, 274, 406, 422, 448; sails to Inver Domann, 34; goes to the isles of Macchu-Chor, 303; of which one was Inis Pátric, 34, 303; curses Inver Ainge, 34; takes Benén into his service, 36, 303, 454; goes to Inver Ailbhe, 303; blesses Boynemouth, 36; lands at Inver Slan, 36, 275, 450; converts Dichu, 36, 275, 276, 450; sets out to Miliuc, 38, 276, 448, 450; returns to Dichu, 38, 277; converts Ulster, 38; preaches to Ross Mac

Patrick—*cont.*

Trichim, 38, 452; baptizes Mochae (Mochoa), 40, 452; sails to Inver Colpthai, 40, 277; marches to Tara, 40, 278, 454; lights paschal fire, 42, 279, 454; goes forth to the heathen, 44, 280; destroys a blasphemous wizard, 44, 281, 456; puts the heathen to flight, 46, 281, 456; goes to Lóegaire in the guise of a deer, 46, 458; composes the *Fáed Fiada*, 48, 381; appears in the banqueting hall at Tara, 52; blesses Dubthach, 52, 283, 458; baffles attempt to poison, 458; contends with Lucat-Mael in miracles, 54, 56, 58, 283, 284, 460, 462; fasts against Loegaire, 556; causes Loegaire to profess Christianity, 60, 285, 464, 564; leaves Lommán at Boynemouth, 66, 334; founds Áth Truiimm, 68, 335; receives offerings 68, 336; comes to Taltiu, 68, 307, 464; goes to Conall son of Níall, 70; measures Rath Airthir, 70; blesses the green of the assembly of Taltiu, *ib.*; founds a church at Áth-Dá-laarg, 72; Vadum Molae, 307; goes to Druimcorcortri, 72; blesses Conall Mac Néill, *ib.*; returns to Tara, 74, 308; meets six clerics on his way to or from Rome, 74; prophesies his meeting with Ciarán, 76; baptises the Lugni, 76; blesses Lonán, son of Mac Senaig, 76; baptises the men of East Meath, *ib.*; baptises the men of Assal, 78; founds cloister at Áth Maigne, *ib.*; marks crosses on flag-stone, *ib.*; curses Brenainn, *ib.*; founds cloister at Uisnech, 80; curses the stones of Uisnech, 80; baptises Enda, *ib.*; causes Cormac mac Enda to be educated, *ib.*; leaves relics in Lecan Mida, 82; exchanges croziers with Munis, *ib.*; sends Munis to Rome, 84; his leper, *ib.*; works miracles for Munis, 84–86; leaves relics with Munis, 86; founds church at Ardagh, *ib.*; blesses Mane's concubine, *ib.*; visits bishop Mel, 88; orders men and women to be apart, 90; goes into Northern

QQ 2

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

612

INDEX OF PERSONS' NAMES.

Patrick—*cont.*

Teffia, *ib.*; gives the veil to the two Emers, *ib.*; goes to Mag-slecht and casts down the chief idol, *ib.*; founds a church there, 92; crosses the Shannon into Connaught, *ib.*; banishes the magical darkness from Mag Ai, *ib.*; goes to Duma, 94; goes to Mag Glas, *ib.*; founds church at Mac Glas, *ib.*; buys land in Coreu-Ochland, *ib.*; makes well at Elphin, 96; founds church at Damacha, 98; his prophetic smile, *ib.*; founds church in Tamnach, *ib.*; goes to the well Clebach, 98, 314; his interview with Loegaire's daughters, 100, 102, 315, 316; tonsures the wizards Caplait and Moel, 102, 104, 317; goes into Tír Cairedo, 104, 317; founds churches at Ard Licce and Ard Senlis, *ib.*; goes into Húi Maine, 104; his Franks leave him, *ib.*; founds Cell Garad and makes a well there, 106; goes to Mag Selce and writes holy names there, 106, 319; founds church on Loch Selce, 108, 319; goes into Greccraig (Gregirgi), *ib.*; founds church and digs well in Drumne, 108; founds Cell Atracha, 108, 391; blesses veil on Atracht's head, 108; curses the sons of Ere, 108, 319; goes into Mag Airtig, 108; goes into Drumat Ciarraige Airtig (Airthic), 108, 320; reconciles Bibar and Lochru, 110, 320; goes into Ciarraige Árne, *ib.*; writes an alphabet for Ernase (Iarnase), *ib.*; goes to Topur Mueno, 110, 321; builds four-cornered churches in Cúil Tolaith, *ib.*; goes into Tír Conmaicne, 110; goes into Mag Ceræ (Caeri), 110, 321; founds church in Cúil Corre (Core), *ib.*; goes into Mag Foimsen, *ib.*; goes to Topur Stringle (Stringille), 110, 322; goes to Aehad Fobair, 112, 322; ordains bishop Seanach, *ib.*; goes to Crúachan Aigle, 112, 322, 474; fasts on Crúachan, 114, 474; likened to Moses, *ib.*; banishes demons, 114; bargains with the angel, 114, 116, 118, 476; celebrates Easter at Aehad Fobair, 120, 478; loses his charioteer,

Patrick—*cont.*

120; goes into the country of Corcu-Temne, 122, 323; lifts the stone in the well of Findmag, *ib.*; resuscitates king Lugar's swineherd, 122, 324; his respect for Sunday, 124, 294; miraculously saved from rain, *ib.*; his respect for crosses, 124, 294, 325; miraculously illuminates a plain, 126, 295; goes to Húi Amalgada, 126; promises to go into Conall Mac Endai's country, 128; helps Conall in his argument, *ib.*; bestows his chariot on Conall, 130; destroys the wizard Roechred, 130, 325, 326; heals two lame men in Ochtar Caerthin, 132; heals the blind Rúain and blinds Mignae, *ib.*; heals Aed the Tall of lameness, *ib.*; destroys nine wizards, 134; founds Killala, *ib.*; baptizes Crebriu and Lesru, *ib.*; goes into Forrach mac n-Amalgodo, 134, 327; raises a dead pregnant woman to life, 134; baptizes twelve thousand at Oen-adarc, *ib.*; goes south to the Ferta of Loch Dá-ela, 136; goes to Lecc Finn, *ib.*; raises Echtra to life, *ib.*; prophesies the site of Olcan's monastery, *ib.*; goes to Lecc Balbeni, *ib.*; goes from West Bertlacha (Bert-ridge) to East Bertlacha, 136, 327; curses the Greccraig, 138; his prophecy to Conall Crozier-shield, *ib.*; goes eastward to Hui Fiachrach, *ib.*; curses a water, *ib.*; writes an alphabet Brón Macrime, 138, 327; is overtaken by wizards at Raith Rigbaird, 138; gives a tooth to Brón, 138, 327; baptises (blesses) Draigen's seven sons, 140, 326; marks out Caissel Irre, 140; blesses the river Slicech, 142; leaves bishop Rodan in Muiresc Aigle, *ib.*; curses the Callraig, *ib.*; curses eastern half of river Bual, *ib.*; goes into Mag Luirg, 144; curses the inhabitants, *ib.*; goes to Druim Liás, *ib.*; leaves Benén there as abbot, *ib.*; goes eastward to the glens (Cenél Muinremair), *ib.*; goes eastward along Mag Ene, 146; curses the river Dub and blesses the Drobess,

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

613

Patrick—*cont.*

146, 328 ; leaves bells, etc. in Connaught, 146 ; preaches seven years in Connaught, 146, 329 ; goes to Assaroe, 146, 478 ; curses the race of Carbacc, 148, 480 ; goes to Raith Chungai, 148 ; prophesies of Domnall, son of Aed, *ib.* ; blesses Conall on Síd Aeda, 150, 478 ; blesses Cenél Conaill, 150 ; goes through Tyrone to Mag Itha, *ib.* ; miraculously changes Eogan's shape, 152 ; blesses Eogan with his sons, *ib.* ; goes to Ailech of the Kings, 152, 480 ; blesses Innishowen, 154, 480 ; goes into Daigurt, 154 ; his seven churches at Fochaine, *ib.* ; founds a hermitage at Achad Drumman, 156 ; stays at the great church of Mag Tochair, *ib.* ; goes into the Bretach, *ib.* ; curses the churches of the sons of Cairthenn, 158 ; makes the three Domnalls bishops, *ib.* ; goes into Ard Dáiluig, 160 ; his seven churches in Cianacht, *ib.* ; blesses Sétna's unborn son, *ib.* ; goes into the Lei, *ib.* ; goes into Dál Araide, *ib.* ; goes into Dál Riata, *ib.* ; baptizes Olcán, *ib.* ; causes Mac Nisse's hand to fall off, 162 ; prophesies of Fergus Mór's offspring, *ib.* ; founds churches, &c. in Dál Riata, *ib.* ; goes into Dál Ríata, *ib.* ; goes into Dál-Araide, *ib.* ; deprives Saran of heaven and earth, 164 ; blesses Conlae, *ib.* ; founds churches in Dál Araide, *ib.* ; orders his charioteer to drive over Olcán, 166 ; prophesies Bishop Coirbre, son of Diggell, *ib.* ; brings Gúasacht out of Dál Araide, 168 ; goes to the Húi Turtri, *ib.* ; dwells forty nights in Findabair, *ib.* ; takes kingship from Cairthen Mór, *ib.* ; blesses the veil on Trea's head, *ib.* ; goes to the men of Gabrae, 170 ; goes to the men of Imchlar, *ib.* ; followed by Conaid from Domnach Airthir Maige, 174 ; goes to Telach Maine, *ib.* ; goes to Húi Cremthainn, *ib.* ; leaves Bishop Mac Cairthinn in Clochar, 176 ; goes into Lemain, *ib.* ; preaches three days and three nights, *ib.* ; expounds Brigit's vision,

Patrick—*cont.*

ib. ; raises Echu, son of Crimthan, from the dead, *ib.* ; makes Cinnu his female disciple, 178 ; brings Echu to life, *ib.* ; goes into Húi Meith Tíre, 180, 466 ; curses the Húi Tororrae, 180 ; resuscitates, baptizes, and buries Muiredach, 182 ; goes into Mugdoirn, *ib.* ; baptizes and blesses the Mugdoirn, *ib.* ; goes to Fir Roiss, *ib.* ; changes cheeses into stones, *ib.* ; curses the Húi Lilaig, *ib.* ; goes to Raith Cúle, 184 ; blesses Húi Segain, *ib.* ; goes to Bile Tortain, *ib.* ; baptizes Ailill and Illanu, *ib.* ; Faillen's disrespect to, *ib.* ; Dricriu's inhospitality to, 186, 466 ; Cilline's welcome to, 186, 468 ; goes to Mag Líphi, 186 ; pitfalls dug for him, 188 ; curses Láiges, *ib.* ; blesses the Hui Ercain, *ib.* ; meets Dubthach Maccu-Lugair, 188, 344, 402 ; makes Fiacc a bishop, 190, 344, 404 ; gives a case to Fiacc, 190, 344 ; leaves seven with Fiacc, *ib.* ; curses Raith Baccan, 192, 194 ; founds churches in Leinster, 194 ; goes into Ossory, 194, 468 ; prophesies of the wood of Druim Conchium, 194 ; goes to Cashel, 194, 468 ; baptizes Nafráich's sons, 196 ; goes into Muscraighe Breogain, 198 ; loses a tooth, *ib.* ; brings back Ailill's son to life, *ib.* ; forgives horse-stealers, 200 ; makes a leek of rushes, *ib.* ; curses the race of Colmán, *ib.* ; curses Grian in Araide, 202 ; blesses the women of Grian, *ib.* ; punishes exacting jugglers, 204 ; baptizes men of North Munster, 206 ; goes to Fininne, *ib.* ; forms child of clot of gore, *ib.* ; blesses Thomond, *ib.* ; prophesies Senán of Inis Cathaig, *ib.* ; prophesies of Brenainn, 208 ; goes into Southern Déisi, *ib.* ; melts a mountain, *ib.* ; converses with the king of the Déisi, *ib.* ; curses the streams of the Déisi, 210 ; blesses the Suir, *ib.* ; goes into Muscraighe Thíre, *ib.* ; sets apart Munnech, *ib.* ; prophesies of Munach's sons, 212 ; his rule (*Cain*), *ib.* ; founds churches, &c. in Munster, 214 ;

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

614

INDEX OF PERSONS' NAMES.

Patrick—*cont.*

leaves Munster, *ib.*; goes to Brosnacha, *ib.*; brings Fot, son of Derach, to life, 216; blesses the feast of the bushel, *ib.*; blesses Munster, 216, 470; goes into Offaly, 216; saved by his charioteer Odrán, 218; curses the tree of Bri-dam, *ib.*; fasts against Trían, *ib.*; blesses Trian's wife and children, 220; detects Garván's imposture, *ib.*, 220, 482; brings Garvan to life, 222, 288; sends Mac Cuill to sea, *ib.*; causes destruction of fortress at Druim-Bó, 222, 224, 289; prophesies evil of Echaid, son of Muredach, 224; blesses Domangort in womb, *ib.*; goes back to Firroiss, 226; his prophecy of Cláin Cáin, *ib.*; goes to Ard Pátric, east of Louth, *ib.*; blesses the Dál Runtir, *ib.*; converses with Mochtae, *ib.*; delivers to Mochtae the twelve lepers, 228; obtains site from Dére, 228, 290, 470; brings Dére and horses to life, 230, 291, 472; obtains copper caldron from Dére, *ib.*; founds church at Armagh, 230, 472; saves the life of a doe, 230, 292; visited by nine Lombard princesses, 232; plants an apple tree, *ib.*; the jurisdiction of his see, 234; drives thrice over Lupait, *ib.*; entreats his household to endure thirst, 236; buries Colmán the Thirsty, *ib.*; blesses Armagh, 236; how he measured certain buildings, *ib.*; goes to Rome and steals relics, 238; theft of his two nags, 240; sends horses and chariot to Fiacc, 242, 246; his panegyric by Sechnall, 242, 386, 389, 392, 394; why he did not preach charity, 244; his reward for Sechnall's hymn, 246; turns cheeses into stones, 248; turns fertile land into saltmarsh, 292; flings his hand-bell under a brake, 248; sets out to Armagh to die, 252, 295, 408, 424, 484; his four petitions, 296; receives communion from Tasach, 62, 170, 258, 260, 262, 297, 410, 486, 504; dies aged 120 years 436 years from the Passion, 302, on the 17th March 375, 62, 258, 260, 262, 501, 506,

Patrick—*cont.*

552, 572; burial of Patrick, 252, 298, 486; fire breaking from his sepulchre, 298; miracles at his funeral, 254, 297; conflict over his body, 254, 256, 298, 298, 486; compilers of his miracles, 60, 256; his character, 256, 258; his diligence in prayer, 293; his honour at Doomsday, 258, 260; list of his household, 264, 266, 574; his creed, 358; his want of education, 359; his miracles, 408, 500, *et passim*; his dispute with Coroticus, 498; mentioned by Cumean, 493; Adamnán, 498; Nennius, *ib.*; Aleuin, 503; Marianus Scotus, 510; Gilla Cómáin, 536; in the Rheims Litanies, 502; in the Calendar of Oengus, 503; in the Irish Canons, 506–509; in the Corpus Missal, 511; in the Book of Leinster, 512; his successors in the see of Armagh, 542–548.

Paulus, apostolus, 24; relics of, 30, 86, 238, 301, 329, 396, 502, 558; Pól, apstal, 62, 190, 256, 260, 344, 350, 446, 474, 482.

Persaval, xxxviii., xxxix.

Petar, apstal, 30, 86, 238, 260, 281, 301 329, 354, 396, 446, 474, 558.

Peter's successor, 446.

Petranus, S., 502.

Pledius (Palladius), 418.

Pluingeed, xlvi.

Porcarius, abb., 503.

Portitus, Fotid, 8, 16, 357, 404, 412, 494.

R.

Rabartach húa Móinaich, 544.

Racatus, S., 502.

Ragnall, 540.

Rawellus, S., 502.

Rechred, Roechred, wizard, 130; Re-cratus, 325.

Renell, 448.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

615

| | |
|--|--|
| Reon, wizard, 130. | Scannán, 145. |
| Restitutus, 382, 394. | Scathach, xxxiv. |
| Restitutus, Secundinus, 506. | Scirire (?), 204. |
| Riacatus, S., 502. | Scoth, princess, 66 ; Scoth noe, 334. |
| Ricend, a sister of Patrick, 550. | Scotta, 422. |
| Richell, 432; v. <i>Rigell</i> . | Sechnall, 80, 150, 220, 238, 240, 242, 244, 246, 264, 266, 346, 382, 390, 392, 394, 396, 398, 400, 480, 505, 506, 542, 546, 574; also called <i>Secundinus</i> , q.v. |
| Rigbard, gen. <i>Rigbairt</i> , 327. | Sechnassach mac Blaithmaic, 518. |
| Rígell, 76, 349. | Sechnassach filius Ségeni, 336. |
| Ríoc of Inis-bó finde, 82, 84, 152, 550. | Sechtmad (Septimus), 438. |
| Rodán, 108, 348. | Sechtmaide (Septimius), 390, 414. |
| Rodan, archpresbyter, 98, 305, 314, 319. | Secundinus, 110, 304, 356, 382, 384, 506. |
| Roddan, buachail, 574. See <i>Rotán</i> . | Segan, 184. |
| Roddan Brig, 305. | Segene, filius Forfáiltó, 336, 346. |
| Róide gen. sg., 310, l. 29. | Segetius, 28, 272, 418, 444. |
| Romuil, bp., 222. | Segine mac Bresail, 542, 548 n. |
| Ronal, wizard, 273. | Seman, 305. |
| Ronán mac Tinne, xxi. | Semen, 305. |
| Ronán mac Tuathail, 516. | Senach, 76, 110, 304, 322. |
| Ross mac Trechim, 38, 452, 564, 570. | Senach Garb, 542, 548 n. |
| Ross Rigbude, 422. | Senán of Inis Cathaig, 166, 206. |
| Rotán, Rodán, bp., 142 ; Rottan, 266. | Senbecc, xlivi. |
| Ruadri, 524 ; Ruadri, xxix. | Senecatus, 304. |
| Ruadri húa Conchobair, 526. | Senchiarán in Saigir, 349, l. 21. |
| Ruadri mac Toirdelbaig, 528. | Senmeda f. Endi, 321. |
| Rúan mac Conenáma, 132. | Sen-Pátraic, 410, 426, 505, 542, 548 n. |
| Rumili, 289. | Serecinus, S., 502. |
| S. | |
| Sachell of Caissel Mór, bishop, 108, 304, 319, 337. | Serwanus, S., 502. |
| Sadb, presb., 337. | Sescnen, 542. |
| Sadb, d. of Conn Céthchathach, xxiii. | Sesceneus, bp., 304. |
| Samson, S., 502. | Sétne, 349, l. 25 ; son of Mac Ercae ? |
| Sannán, deacon, 412. | Sétne Cluana Bicc, xxxvii. |
| Sannuch, monk, 305. | Sétne mac Conaill, xxii. |
| Sarán mac Coelbad, 164 ; mac Coelboth, 349. | Sétne mac Dalláin, 240. |
| Sarán mac Cronáin, 336, l. 23. | Sétne mac Drona, 160. |
| Sathanas, 23, 495. | Sétne mac Tréna, 220. |
| Saturn, 418. | Siggeus (<i>Singe</i> ?), bp., 304. |
| Scandal, king of Dál Araide, 166. | Siluister, 350, l. 10, 502. |
| Scannlán hua Fingín, 542, l. 25. | Simon magus, 56, 281, 509. |

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

616

INDEX OF PERSONS' NAMES.

- | | |
|---|---|
| <p>Sochet, see Sucat, 494.</p> <p>Soergus, 214, 350.</p> <p>Solam gen. Solman, 62, 256, 482 ; Solomon, xxxviii., xlivi., xliv.</p> <p>Solonius, 30.</p> <p>Srú, 532.</p> <p>Stefan, relies of, 238, 301, 354, 497. See <i>Zepan</i>.</p> <p>Stringell, 110.</p> <p>Sueat, 16, 20, 384 ; Succat, 390, 404, 412 ; Succet, 412, = Succetus, Succait, 440 ; Succet, 442 ; Sochet, 494, Patrick's first name, = Mod. Welsh <i>hygad</i> (warlike).</p> <p>Suibne, ab., 518.</p> <p>Suibne Mend, 516.</p> <p>Suibne mac Sarnig, 544.</p> <p>Sylvester, 30, 350, 502.</p> <p style="text-align: center;">T.</p> <p>Taan, gen. Taain, 319.</p> <p>Tadg hua Cellaig Maine, xli.</p> <p>Tadg mac Céin 546, l. 11.</p> <p>Talan mac Cathbad, 108.</p> <p>Tamanchenn, 110.</p> <p>Tassach, bishop, 62, 250, 258, 260, 297, 424, 486, 504, 506, 574.</p> <p>Tassach, son of Liathan, 46.</p> <p>Tassach = t'Assach, bp. of Elphin, 266.</p> <p>Tautanes (<i>Tutanes</i>), 533.</p> <p>Tea, wife of Ermon, 422.</p> <p>Tecán, 190, 344, 349.</p> <p>Teloc, 132.</p> <p>Temnen, lviii.</p> <p>Temoreris, bp., 304.</p> <p>Theodosius, 32, 499–551 ; T. junior, 501 ; Teothosius, imper., 332, 418.</p> <p>Thineus (<i>Tenias, Themas</i>), 533.</p> <p>Thorkils = Thorgísl, 520, 538, called Turgesius.</p> <p>Tiberius Constantinus Augustus, 351, l. 10.</p> <p>Tigris, 16, 252, 390, 412, 432, 438, 510, 550.</p> <p>Timotheus, aps., 572.</p> | <p>Tinne mac Aeda, xxi.</p> <p>Titus (<i>Tit</i>), 357, note 5.</p> <p>Tlachtga, ingen Moga Ruith, xvii.</p> <p>Toicthech, ab., 520.</p> <p>Toirdelbach hua Briain, 524, 526.</p> <p>Toirdelbach macc Ruadri, 526.</p> <p>Tommaltach mac Ailella, 546.</p> <p>Tommine, 542 = Tomine, 548 n.</p> <p>Tonninanus, S., 502.</p> <p>Torannan i. Palladius, 504, 505.</p> <p>Torbach ab., 520.</p> <p>Tortan, 184 ; gen. Torten, 330.</p> <p>Totmael, 322.</p> <p>Trea, daughter of mae Cairthinn, 168.</p> <p>Trechem, 482.</p> <p>Trian, bp., 214, 305, 350, 351.</p> <p>Trian Foto mac Forat, 351, l. 7.</p> <p>Trian mac Féicc, 218, 220, 349.</p> <p>Trian mac Munnich, 210.</p> <p>Trichem, 218, 349 ; father of Dichu and Ross, 38.</p> <p>Tuan mac Cairill, xxx.</p> <p>Tuathal Maelgarb, 86, 88, 514, 536.</p> <p>Tuathal Techtmar, 534.</p> <p>Tuirtre, gen. Tuirtri, 330.</p> <p>Tutwalus, S. 502.</p> <p style="text-align: center;">U.</p> <p>Ugaine, 534.</p> <p>Ultan, mae hói Choncobair, 60, 302, 311.</p> <p style="text-align: center;">V.</p> <p>Valentinianus, 497.</p> <p>Valerius, 554.</p> <p>Vespasian, 357, note 5.</p> <p>Vexoris (<i>Uesoges</i>), 533.</p> <p>Victor, angel, xlvi., 21, 24, 26, 28, 62, 206, 252, 258, 297, 332, 408, 414, 424, 440, 472, 476, 484, 499, 510, 588.</p> |
|---|---|

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to
that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PERSONS' NAMES.

617

Victor, bp., 182.

Victoricus, bp., 304, 330, 364, 506.

W.

Wandilochus, 503.

Z.

Zabulus, Zabolus, 376; Stabulus, 388,
corruption of *Diabolus*.

Zenonius, 505.

Zepán (Stephanus), 474. See *Stafan*.

Zorobel, 430.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

IV.—INDEX OF PLACES AND TRIBES.

* * The identifications in this Index are due to Dr. O'Donovan (O'D.), Dean Reeves (R.), or Mr. Hennessy (H.).

A.

- | | |
|---|---|
| Aball Pátraic , 232. Achad Claidib , 542; <i>Four MM.</i> , 686. Achad Drummann , 156, 348; perhaps Maghera-drumman, in the parish of Donagh, Inishowen, R. Achad Farcha , 464. <i>A. Forcha</i> , 512, seems to have been in the parish of Enniskeen, the northernmost part of the diocese of Meath, H. Achad Fobair (field of the spring), 112, 120, 322; Aghagower, in the barony of Murrisk, co. Mayo, H. Achad inna Elte , 232. Afraic , 554, Africa. Ail-Clúade , 8, 14, 412, 432, 438, gen. <i>Aloo</i> 271, lit., 'rock of Clyde,' 'Petric Cloiche,' now Dumbarton: see Reeves, <i>Col.</i> , 43. Ail Coithrigi (<i>Petra Coithrigi</i>), 310. Cat's Rock beside Ushnach. Ail Find , 94, 98, 148, 313, 314; Elphin. Ailech Airtig , 108, 156, 158. Ailech Esrachtae , 300. Ailech Mór , 80. Ailech na Ríg , 152, 480; now Grenan-Ely, barony of Inishowen, co. Donegal, H. Ailge , 329. Aillenn , 552, Knockaulin? Áilmag , 348, l. 21. Aircheltair , 518. Airgéill , 254, 486, 524, 528; in Ulster. Airmoirc Letha , 390; <i>Armairec Letha</i> , 16, 412; Armorica of Letavia. Airthir , <i>Oirthir</i> , 228, 290, 470; <i>Oriors</i> , Adamnán's <i>Anteriores</i> . | Airther Cliach , 202. Airther Maige , 162; now Armoy, co. Antrim, R.; <i>Airther Maige Coba</i> , lix. Airtne Coemáin , 108; now Ardcavan, on the shore of Loch Garman (Wexford Harbour). Aisse , <i>cacuminibus</i> , 306. Ajalon , 254. Alanensis , <i>insula</i> , 420, 510. Alba , 162, 416, 505, 524, 552, 570, = Albion, and so apparently in Fiace, afterwards Scotland. Albu (a hill), 566; <i>Four MM.</i> , 458. Almain , 518, 536, 554; <i>Almu</i> , 536; the hill of Allen, co. Kildare. Alo , 338, gen. sg. of <i>Ail</i> (<i>Clúaithe</i>). Alpes , 25, 496. Alsiodorum , 496; - <i>dorus</i> , 510; <i>Altiodorus</i> , 416; corruptions of <i>Autissiodūron</i> , now Auxerre. Angli , 351, 502. Arada Cliach , 198, 202, = the parish of Kilteely and the barony of Coonagh (<i>Hui Cuanach</i>), in the east of Limerick, O'D. Aralanensis insula , 26, 302; Arles. Arboric Letha , 446. See <i>Airmoirc Letha</i> , Letavia. Areal , 414. Ard-achad , 82, 88, 90, 544; Ardagh. Ard Breccáin , 184, 330; Ardbraccan, in Meath. Ard Dáilauig , 160. Ard Eologg , 329; <i>Four MM.</i> , 557. Ard Fothaid , 148, 348, l. 24; a small town near Ballyshannon, H. See Reeves, <i>Col.</i> , 38 n. |
|---|---|

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

619

- Ard Licce, 104, 317, perhaps Ardleckna, in the parish of Aughrim, co. Roscommon.
- Ard Macha, Artimacha, 68, 94, 104, 228, 230, 238, 240, 252, 271, 290, 292, 295, 296, 301, 313, 321, 336, 346, 352, 353, 354, 355, 356, 396, 408, 486, 512, 518, 520, 522; latinised *Altum Machae*, gen. *Altī Machae*, 335, 337, 352, 354; Armagh.
- Ard-uimnen, 222, = Ard Huimnond, 289.
- Ard Pátraic, 208, in the barony of Coshlea, south of co. Limerick, H.; the A. P. in pp. 226, 228, is about a mile to the east of Louth, Reeves, *Col.*, 7, 461.
- Ard Roissen, 328.
- Ard Sailech, 472.
- Ard Senliss, 104, 317.
- Ard Sratha, 96, 314, 329; now Ardstraw, near Strabane, co. Tyrone, H.
- Ard Uiscon, 110, 321; in Cúil Tolath, q. v.
- Arelata, 503; Arles.
- Argetbor, 306.
- Armairec Letha, 16, 412.
- Aross Feidilmedo, 334.
- Assyrii, 4.
āth, properly 'drinking-place,' (*p*)ātu, thence 'ford.' Hence:—
- Áth-brón (quernford), 307.
- Áth Carnói, 310.
- Áth Carpaít, 142; a ford on the Buill (Boyle) river, E. of 'Eas úi Fhloinn' (Assylin), H.
- Áth Cinn Chon, 310.
- Áth Clíath (hurdleford), 466, 522, = Vandum Clied, Reeves, *Col.*, 108, 109; now Dublin.
- Áth dá Én (ford of two birds), 312.
- Áth-dá-laarg (ford of two forks), 72, 104, 318; near Kells.
- Áth Dara, 566.
- Áth Echtra, 136.
- Áth Eirnu, 350, l. 27.
- Áth Fíacla, 198.
- Áth Firdead, 528; Ardee.
- Áth Fithot, 344, l. 5; Aghade, R.
- Áth Húa Lilaig, 184.
- Áth macc Heric, 319.
- Áth Maigne, 78, 349; Four MM., 1153, 1158.
- Áth Segi, 310, = Áth Sighe, now Assey? Four MM., 524, 985.
- Áth Truiimm, 66, 68, 108, 334, 336; now Trim.
- Augustodunum, 506.
- Aurchuil, 324.
- Autissiodorum, 26, Auxerre; hence Autissiodorensis, 420, 503. See *Alsiodorum. Olsiodra.*
- B.
- Babilonia, 4.
- Babylon, 278.
- Badgna, 94; now Slieve Baune, a mountainous range in the barony of Ballinrobe north, co. Roscommon, H.
- Badon, 501.
- Banba, 426.
- Bandae, 160, 166, 329; the river Bann.
- Ban-dea, 313.
- Banna, 250.
- Bannaueum Taberniae, 357, l. 5, 494.
- Baslee Mór, 108.
- Baslie, 110; Baslick.
- Basilica Sanctorum, 318.
belach, belut, 'a pass.' Hence:—
- Belach Duin, 60, 256; now Castlekeeran, Reeves, *Col.*, xlvi.
- Belach Gabrain, 194, 468; Belut Gabrain, 331; Gowran Pass.
- Belach legtha, 208.
- Belach Midluachra, 244; Moyry pass, R.
- Belach Mugna, 522; Ballaghmoon.
- Belach Rátha, 154, 480; now Ballagh, near Malin Head, Inishowen, H.
benn 'peak' (from Lat. *pinna*?) Hence:—
- Benn Gulbain, 478; Binbulbin.
- Benna Bairche, 408, 422; the Mourne mountains.
- Bennchor, 516; Bangor, on the south side of Belfast Lough.
- Berlach, 250.
- Bernas hua-n-Ailella, 142; a pass in the barony of Tirerrill, co. Sligo, H.
- Bernas mac Conill, 329.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Bernas Mór Tíre Áeda, 150; now Barnes—
more mountains, in the northern part of
Tirhugh, co. Donegal, H.
- Bertlacha, 136, 138, 327; now Bertrach, a
sandy island in the parish of Castleconor,
co. Sligo.
- Bethró, 410, 424.
- Bile Macc Crúicht, 188, 350.
- Bile Tortain, 184, 330.
- Birra, 514; Birr, Reeves, *Col.*, 193, 209.
- Blaitine, 306; Platten?
- Boand, fl., 22, 66, 310, 334, 335, 416, 424;
= *Buvinda*, the Boyne.
- Boonrige, 329.
- Bordgal Letha, 238; Burdigala, Bour-
deaux?
- Both Arcall, 234.
- Both craind, 556.
- Both Domnach, 154; Both Domnaig, 264,
266 n., 544, 574; now Bodoney, in the
N. of co. Tyrone, R.
- Brath, gen. Bratho, a river, 327.
- Brechmag (wolf-field), 335; Breaffy.
- Brechmag Húi Dothrain, 68.
- Brectain, 452. See *Mrechtan*.
- Breg, gen. pl., 68, 76, 275, 278, 335, 466,
536.
- Brene, 275.
- Brergarad, 318.
- Bretach, 156; Breadach in Inishowen?
in Tirawley?
- Bretain, 'Britons,' 416 pl. gen. Bretan,
14, 16, 82, 248, 390, 414; dat. Bretnaib,
16, 390, 548, 550; acc. Bretun, 14, 357;
latinised Bretani, 412, and Britones, q. v.
- Bretain Corn, 470; Cornish Britons.
- Bretain Ledach, 412; Britons of Letavia.
- Bretain tuascirt, 412; Britons of the
North.
- Bretnaig, 432, l. 10.
- Brí Airigi, 234, 352, l. 32.
- Brí Leith, 90.
- Brí mac Taide, 528 = Brí mic Taidhg,
Reeves, *Col.*, 406, 407.
- Brí-dam (hill of oxen), 218, 306; in Ges-
hill, Queen's County, O'D.
- Britannia, 23, 332, 510; Britannia, 499,
501; Britannia, 501; Britanniae, 272,
- Britannia—*cont.*
364, l. 1; Brittanniæ, 366, l. 18, 370,
l. 10, 503.
- Britones, 244, 272, 334, 509.
- Brittus, 510.
- Brosnacha, 214, 216; Brosna in King's
County.
- Bruden dá Derga, 534; Bohernabreeny on
the Dodder.
- Brug Maic ind Occ, 516; Four MM., 656.
- Buale Pátraic, 138.
- Búall river, 142; Buail, 348, l. 19; the
Boyle.
- Búas, fl., 329; the Bush.
- Burguinnia, 416; Burgundy.
- C.
- Cabceonne, fl., 299; not identified. Can it
be a scribal error for *Culcenne*? A
Traig Cuilcinde is mentioned in
Reeves, *Col.*, 289, but this is in Sligo
Bay; now the Cushen.
- Cae, 350, l. 27.
- Cail Boidmail, 311.
- Caill Fochlad, 406, 420; Caille Fochlad, 444.
- Caill Uallech, 76; Killcooelagh.
- Caisel (from *castellum*), 214, 250, 331, 468,
520, 546, 552; Caisel na Ríg, 194, 196;
now Cashel.
- Caisel Irre, 94, 108, 138, 140, 146; the
ancient name of a stone fort near the
town of Sligo, H.; Killespugbrone.
- Calle, 536.
- Calrige, 338, l. 1; Callraig, 144; now
represented by the parish of Calry, co.
Sligo; it formerly extended into Leit-
trim, H. There was another Calrige in
Westmeath.
- Callrige tre Maige, regiones, 328.
- Calrige Cúle Cernadain, 142, 250.
- Cambas, 350, l. 26; a monastery founded
by Comgell on the bank of the Bann.
Reeves, *Col.*, 96.
- Camlann, 501.
- Cannan, Canaan, 410.
- Capua, 446.
- Carbria, 20.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

621

- carn*, cairn. Hence :—
- Carn Feradaig, 202.
- Carn Fiachach, 80 ; in the parish of Conry, barony of Rathconrath, co. Westmeath, O'D.
- Carn Láma, 162 ; Reeves, *Col.*, 71 n.
- Carn Setnai, 160, 348.
- Carrie Dagri, 308.
- Casse, gen., 512, 566.
- Catridge, 342, l. 12.
cell = cella. Hence :—
- Cell Aires, 266 n., 574.
- Cell Airthir, 74.
- Cell Alaid, 134 ; now Killala, co. Mayo, O'D.
- Cell Angle, 328.
- Cell Atrachæ, 108 ; now Killaraght, in the barony of Coolavin, co. Sligo, H.
- Cell Auxili, 242, 350 ; Killashee, in Magh-Lifi, O'D.
- Cell Bile, 310 ; aecclesiam Bili, 310.
- Cell (leg. Cail) Buadmáil, 92. See *Cail, B.*
- Cell Cairce, 304.
- Cell Cerne, 306.
- Cell Chunnu, 550.
- Cell Ciannain, 416.
- Cell Conadain, 164.
- Cell Corcú-Roide, 138 ; now the church of Conree, in the barony of Rathconrath, co. Westmeath, H. See Reeves, *Col.*, 89, note a, where *Corcú-Roide* is identified with *Corkaree*, a barony north of Mullingar.
- Cell Dareis, 264 = Cell Aires, 266 n.
- Cell Dumai Gluinn, 68, 335 ; now Kilgliuin, in the parish of Balfeghan, barony of Upper Deece, co. Meath, O'D.
- Cell Epscoip Rodain, 142 ; Murrisk ?
- Cell Fíacla, 198 ; now Kilfeacle, barony of Clannwilliam, co. Tipperary, H.
- Cell Fine, 30, 418, 446 ; supposed to be Killeen-Cormac, three miles W. of Dunlavin, co. Wicklow.
- Cell Forcland, 130 ; Forgland, 134, 420.
- Cell Garad, 106 ; now Oran, co. Roscommon, H.
- Cell Glass, 82, 162.
- Cell hua nDaigri, 520.
- Cell Lothair, 76.
- Cell maic Laithphi, 306.
- Cell Malaich, 198 ; appears to be Kilmaloo, parish of Kinsalebeg, in the S. of the barony of Decies-within-Drum, co. Waterford, H.
- Cell Manach, 242.
- Cell Már (Maige Glaiss), 313.
- Cell Már Airdiece, 305.
- Cell Már Muade, 305.
- Cell Már Saeoli, 313.
- Cell Már Sír-Drommo, 329.
- Cell Móna, 522 ; Four MM., 976 ?
- Cell Mór, 542 ; gen. Cille Móire, 544.
- Cell Mór Maige Glaiss, 94, 313 ; now Kilmore, in the barony of Ballintobber North, co. Roscommon, H., *sed qu.*
- Cell Mór Ochtair Muade, 136 ; now Kilmore-Moy, a parish in the baronies of Tireragh, co. Sligo, and Tyrawley, co. Mayo, O'D.
- Cell Mór Pátric, 349, l. 19.
- Cell Muine, 516.
- Cell Olcáin, 136.
- Cellosnad, 512 ; Kellistown, O'D.
- Cell Raithin, 311.
- Cell Riada, 264, 574 ; Cell Riatai, 266 n.
- Cell Róe Móre, 140 ; now Killroe, parish of Killala, co. Mayo, O'D.
- Cell Senchusæ, 328 ; Shanco.
- Cell Tidil, 202 ; now Kiltelley, in the baronies of Coonagh and Small-county, in the east of co. Limerick, H.
- Cell Tog, 122 ; in Cera, now Carra, co. Mayo.
- Cell Úsaill, 186 ; now Killossy or Killashue, barony of Naas, co. Kildare, O'D.
- Cella Cuilind, 186, 331.
- Cella Rath, 200, 350.
- Cenannus, 104, 518, 526 ; gen., Cenandsa, 536 ; Kells, in Meath.
cenél 'genus.' Hence :—
- Cenél Ailello, 104, 318, 319.
- Cenél Cáicháin, 338, l. 19.
- Cenél Coirpri, 148, 250 ; the barony of Carbury, in the north of co. Sligo, O'D.
- Cenél Comgil, 349, l. 22, = Cinel Comhgaill, Ogygia, 470, cited, Reeves, *Col.*, 180.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Cenél Conaill, 148, 190, 250 ; now the co. of Donegal.
- Cenél Éndai, 156, 192 ; in Tirconnell, co. Donegal ? (There were tribes of this name also in Meath and Westmeath.)
- Cenél Eogain, 524, 526 ; Reeves, *Col.*, 33, note f.
- Cenél Fíachrach, 349, l. 10.
- Cenél Lathron, 328.
- Cenél maic Erce, 94 ; Eire, 144 ; a tribe and territory in the N. of co. Roscommon, H.
- Cenél Muinremair, 144 ; probably in that part of co. Cavan in which is situate Lough Ramor, anciently called Loch Muinremair, O'D.
- Cenél Oingosso, 349, l. 1. See Cenel Aenghusa, Four MM.
- Cenél Nothi, 301.
- Cenél Sái, 104, 318.
- Cengoiba, 232, 266 ; Ceanngubha in Magh Line ?
- Cenn Airt, 310.
- Cenn Delgen, 518 ; Four MM., 617, 720.
- Cenn Febrat, 208 ; one of the Ballyhowra (*Bealach Fheabhradh*) mountains, co. Cork.
- Cenn Locho, 337 ; Kinlough, co. Mayo ?
- Cenn Magair, 518 ; Kinnaweer, in Tirconnell ? O'D.
- Cenondas, 318 ; Kells, in the N.W. of co. Meath, Reeves, *Col.*, 278 ; also Cenannus.
- Cera, 514 ; Carra, in Connaught ?
- Cerrigi, deserta, 320.
- Cianacht, 104, 160, 318.
- Cianacht Glinne Gemin, 514 ; Keenaght, in Ulster, O'D.
- Cianachta, 546 ; in Magh Breagh, Meath, O'D., Reeves, *Col.*, 110.
- Cíarraige, 108 ; the descendants of Ciar, son of Fergus, Reeves, *Col.*, 221.
- Cíarraige Arne, 110 ; part of the barony of Clanmorris, co. Mayo, and part of the barony of Costello, diocese of Tuam, O'D.
- Cíarraige Connacht, 68, 335 ; there were three territories of this name in Connaught : C. Aei in the west of the co.
- Cíarraige Connacht—*cont.*
- Roscommon, C. Locha nan Airnedh in the barony of Costello, co. Mayo, and C. Airtich, also in Roscommon, O'D.
- Cíarrche Supernus, 337.
- Cíarrige Luachra, 426.
- Cíchlosethi (burnt-paps), 532 ; the Amazons.
- Cland Chernaig, 542 ; Clankarney, R.
- Cland Colmáin, 446 ; in Meath, Four MM., 475, 713, Reeves, *Col.*, 268.
- Cland Domnall, 526.
- Cland Echdach, 544.
- Cland Suibni, 544 ; Four MM., 1161.
- Clar, 200 ; a hill about three miles northwest of Galbally, co. Limerick, O'D.
- Clare, 350, l. 31.
- Clébach, fons, 314, 317; Clíabach, topur, 98.
- Clettech, 512 ; over the Boyne ; Four MM., 266.
- Clí, 348 ; l. 24.
- Cliu, 342, l. 12.
- Clochán na Temrach, 458.
- Clochar, 60, 158, 174, 176, 252, 256, 296.
- Clochar macu-Doimni, 178 ; = Clochur filiorum Daimeni, Reeves, *Col.*, 111 ; Clogher in Tyrone.
- Cloencloch, 514.
- clúain* 'field.' Hence :—
- Clúain, gen. Clónó, 314, 329.
- Clúain Alad Deirg, 76.
- Clúain Auiss, 304 ; Clones.
- Clúain Brónaig, 20, 90, 168 ; now Clonbroney, in the barony of Granard, co. Longford, H.
- Clúain Cáin, 226, 337 ; now Clonkeen, in the barony of Ardee, co. Louth, H., Reeves, *Col.*, 47.
- Clúain Credail, 514 ; Killeedy.
- Clúain Crema, 74, 349 ; Clooncraff.
- Clúain Eidnech, 350, 516 ; Clonenagh in Laighis.
- Clúain Ernainn (Ernan), 74.
- Clúain Fota Aiumirech, 78 ; Clonfad ?
- Clúain Fiacla, 542.
- Clúain Fiacaile, 166 ; now Clonfocle, about 5 miles north of Armagh, O'D.
- Clúain Findglais, 337

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

623

- Clúain Iraird, 76, 120, 478, 550; now Clonard, co. Meath, Reeves, *Col.*, 195, 253.
 Clúain Lagen, 835.
 Clúain mac Nois, 80; Clúain-maccu Nós, 76, 84, 88, 556; Clonmacnois.
 Clúain Mór Máedóic, 350, l. 6; Clonmore, in Leinster, O'D.
 Clúain na Manach, 80.
 Clúain Senmail, 80.
 Clúain Tarb, 522; Clontarf, near Dublin.
 Clúath, Cluad, fl., 432; the *Clóta*, better *Clouta*, now Clyde.
 Cnoc Drommo Gablæ, 350, l. 2.
 Coerich Coirpri, 90.
 Cóiced Cáicháin, 338, l. 5.
 Coindire, 329; now Connor, a bishop's see in Ulster. *See* Reeves, *Eccl. Antt.*
 Coirp raithe, 310.
 Coll na nIngen (the maidens' hazel), 232.
 Collumbos, 306.
 Collunt Pátraic, 330.
 Combur trí n-Uisce, 238; 'confluence of three waters,' a place in Leinster, near Waterford, where the rivers Suir, Nore, and Barrow meet.
 Conaclid, 338, l. 13.
 Conail, Tír, 298.
 Conalneos fines, 275.
 Conalli (Conaille, Conaellae) Muirthemni, 16, 390, 414, 438, 510; the level part of the present county of Louth, H., from the Cuailinge mountains to the Boyne, Book of Rights, 21, 166, Reeves, *Col.*, 53.
 Conchuburnenses, 302, 311.
 Condere, 166; Condire, 162; Connor, a bishop's see in Ulster.
 Connacne mara; 108, 319; Connemara, in Connaught.
 Conmaicne, regionem, 321; probably C. mara, but there were two other tribes of the same name, *C. Cuile* and *C. Duine Móir*; also in Connaught.
 Connachta, 68, 92, 94, 142, 146, 420, 190, 311, 402, 420, 444, 520, 526, 552, 556; Conachta, 500; Connaught-men, Connachtarum regio, Reeves, *Col.*, 157.
 Constantinopolis, 518, 572.
 Coolenni, 275; Cualann.
- Corann, 130, 518; now the barony of Corran, co. Sligo.
 Corbraige, 518; Carbury.
 Coreu-Chonluain, 313.
 Coreu-Ochland, 94; a territory in the east of co. Roscommon, H. Is this the Corea-Eachlann of Topog. Poems?
 Coreu-Roide, 138, = Corca Raidhe, Reeves, *Col.*, 89; Corkaree, in Westmeath.
 Coreu-Themne, 122, 323, 324, 329; Corcuhenny, now Templemore; *Corca Thine* of Top. Poems, perhaps Corcohenny, co. Tipperary.
 Cothirbi generis, 311.
 Cothraige, dat. Cothrugu, 162, 349; now the barony of Carey, in the north of Antrim, R.
 Craeb Tilcha, 524.
 Craibeacha, 216; perhaps Creevagh, in the parish of Clonmacnois, King's County.
 Cremthime, 340, l. 24; perhaps Cremhainn, Four MM., 1036.—
crích 'finis.' Hence:—
 Crích Coirbri maic Briuin, 350, l. 30.
 Crích Conaill, 148, 166; now the co. of Donegal.
 Crích Conailli, 244; another name for Conaille Muirthemni, O'D.
 Crích Drommo Nit, 338, l. 8.
 Crích Éndai Artech, 80.
 Crích Fergussa, 156.
 Crích Húa mBriain in tuaiscert, 174.
 Crích Húa Cremhainu, 174.
 Crích Humail, 322.
 Crích Mugdorn, 182; now Cremorne.
 Crích Rois, 226.
 Crinach, 526; Four MM., 1086.
 Croch Cuile, 319.
 Croch Cule Connacne, 108; now Cruaghanakily or Cruanakeely, H.
 Croebeh, 536; Craobh, a territory in Ulster, Four MM., 1118, &c.
 Cróibech, 76, 349.
 Cro-inis, 524; perhaps Crownish, in Lough Ennell, Westmeath.
 Cross Pátraic, 130, 132; about one mile S. of Killala, O'D.
 Cruach, 398.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

624

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

- Crúachán (Cróchan), 80, 98, 314.
 Crúachan (Cróchan) Aigle, 84, 112, 114, 120, 322, 474, 478.
 Cruidhne, 276; the Picts?
 Crumaine, 82.
 Cruthen-tuath, 518; the Pictfolk. Cruthini populi, Cruithnii, Reeves, *Col.*, 93, 33.
 cúil ‘cessus.’ Hence:—
 Cúil Aithgoirt, 542.
 Cúil Cernadan, 142; now Coolearney, a district in the barony of Gallen, co. Mayo, H.
 Cúil Coll, 526.
 Cúil Conairi, 514, 536; in Cera, Four MM., 544.
 Cúil Core, 321.
 Cúil Corre, 110; Corrae, 310; Four MM., 648.
 Cúil Dremni, 514, 552.
 Cúil Echtrann, 162; now Culfeightrian, barony of Carey, co. Antrim, R.
 Cuillenn, 350, l. 28; Cullen, in Munster, Four MM., 1579.
 Cúil Maige, 190, 346, l. 4; 350, l. 1.
 Cúil Raithin, 166, 329; now Coleraine, on the river Bann, R.
 Cuil Tolath, 110, 321; now the barony of Kilmaine, in the south of co. Mayo, O'D.
 Cuircne, 68, 235; comprises the barony of Kilkenny West, in Westmeath, and that part of the parish of Forgnaidhe (Forgney), lying to the south of the river Eithne (Inny), co. Longford, O'D.
 Cumbir, 350, l. 8.
 Cunga, 528; Cong, co. Mayo.
 Curcu-Sai, 318.
- D.
- Dá Charn, 337.
 Dá Ferta, 520.
 Daball, 536, 572; in Oirghialla, Four MM., 356, 953.
 Daigurt, 154, 160.
 Daimliac, 572; Duleek, in Meath.
 Dair, river, 566.
 daire ‘oakwood.’ Hence:—
- Daire Fidas, 338, l. 12.
 Daire Lurain, 550; Derryloran, in Tyrone, Four MM., 1123.
 Daire Medóin, 338, l. 12.
 Daire Méil, 338, l. 12.
 Daire Mór, 338, l. 11.
 dál ‘division.’ Hence:—
 Dál Araide, 16, 160, 164, 166, 168, 390, 392, 438, 448, 510, 512, 552; Dálairde, 422; a region in the east of Ulster, extending from Newry to Slemish mountain, R.
 Dál-mo-Dola, 202; probably one of the two townlands called Doila, parish of Croone, barony of Coshma, co. Limerick, H.
 Dál Riata, 160, 162, 164, 168, 226, 544; now the Route in the north of co. Antrim, R.
 Dál Runtir, 226, = Mocu-Runtir, Adamnan's *Vita Col.* c. xviii.
 Dallmuine, 224; is supposed to be = Dál mBuinne, a tract of country on either side of the river Lagan, from Spencer's Bridge, near Moira, to Drum Bridge, near Belfast, R. and H.
 Dam-inis, 329; Devenish, in Lough Erne, co. Fermanagh, Reeves, *Col.*, 252, 287.
 Déisi, 204; Deissi, 343, note 1.
 Deis deiscirt, 208; Deisi gen. acc. p. 1, 208; this is Deis-Beag, a territory lying around the hill of Knockany, and containing the town of Bruff, co. Limerick, O'D.
 Déise tuascirt, 198.
 Dergderc, 88; now Lough Derg, an expansion of the Upper Shannon, O'D.
 Dermag Cúle Cénnai, 82.
 Derlus, 38; an ancient name of Bright, R.
 Deruth Már Cúle Cais, 337.
 Desmumu, 528; South Munster, Desmond.
 Dichuil, 122, 324.
 Dinn map Letan, 570.
 Dinn Tradui, 570.
 Dísert Odráin, 266.
 Dísert Pátraic, 130, 146, 194, 478; near Assaroe.
 Doburbar, 329; cf. *Dobur Artbranani*, Reeves, *Col.*, 63.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

625

- Dodder (*Dothair*), river, 585, note 7.
 Doim, fl., 330.
 Doimiacc Cianáin, 318; Duleek.
 $\delta\omega\mu\alpha\chi$ (church) = *dominicum, ecclesia, κυριακόν*, Ducange. Hence :—
 Domnach, 78.
 Domnach Ailmaige, 328.
 Domnach Airthir Arda, 160.
 Domnach Airthir Maige, 174.
 Domnach Arite, 30; now Donard, near Dunlavin, co. Wicklow.
 Domnach Armoín, 574.
 Domnach Arnoin, 266.
 Domnach Bili, 156.
 Domnach Brain, 168; perhaps Donnabarán, in the deanery of Tullaghoge, co. Tyrone, R.
 Domnach Brechmaige, 160.
 Domnach Brigta, 350, l. 13.
 Domnach Cáinri, 162, 349 = Domnach Fairure, 168; now Donaghenny, at Stewartstown, co. Tyrone, R.
 Domnach Cati, 154.
 Domliacc Cianáin, 104.
 Domnach Combaír, 164, 349; now Comber, co. Down, at the northern end of Strangford Lough, H.
 Domnach Dola, 154, 264; Domnach Dula, 266 n., 574: on the Mag Dola, now *Mayola*.
 Domnach Dari, 154.
 Domnach Eochaili, 350, l. 15.
 Domnach Féicé, 190, 346.
 Domnach Fothirbce, 168.
 Domnach Imlecho, 350, l. 10.
 Domnach Laebain, 266.
 Domnach Libuir, 168; D. Libcir, Reeves, *Ecc. Ant.*, 294.
 Domnach Máeláin, 168; D. Moclain, Reeves, *Ecc. Ant.*, 294.
 Domnach Maige Slecht, 92.
 Domnach Maigen, 182; now Donaghmoyne, in the barony of Farney, in Oirghialla, O'D., Reeves, *Col.*, 81, 389.
 Domnach Már Criáthar, 344, l. 8.
 Domnach Mescain, 264, 574.
 u 10231.
- Domnach Mín-clúane, 154; the old church of Clooney, parish of Clondermot, near Derry, H.
 Domnach Mór, 130.
 Domnach Mór (Eilni), 349, l. 6.
 Domnach Mór Áilmaige, 348, l. 21.
 Domnach Mór Maige Áine, 206.
 Domnach Mór Maige Criáthar, 188, 192; supposed to be near Sleaty, barony of Slievemargy, Queen's County; Domnach Mór Criáthar, 350, l. 11.
 Domnach Mór Maige Damoerne, 164; Reeves, *Ecc. Ant.*, 338.
 Domnach Mór Maige Echnach, 74, 76.
 Domnach Mór Maige Ene, 146, 348; the Great Church of Mag Ene, now Moy, a plain between the rivers Erne and Drowes, in the south of co. Donegal, O'D.
 Domnach Mór Maige Itha, 150; Donaghmore, in Tirconnell.
 Domnach Mór Maige Luadat, 350, l. 9.
 Domnach Mór Maige Reta, 192, 350, l. 16.
 Domnach Mór Maige Selce, 108.
 Domnach Mór Maige Seolai, 96; now Domnach Patruig, on the bank of Lough Hackett, barony of Clare, co. Galway, O'D.
 Domnach Mór Maige Sile, 350, l. 12.
 Domnach Mór Maige Tochair, 156, 158; in Inishowen.
 Domnach Mór ubi est episcopus Mucae, 132; now Donaghmore, in the parish of Killala, co. Mayo, H.
 Domnach Mór Pátraic, 307, 309.
 Domnach Naissi, 250.
 Domnach Nemand, 542.
 Domnach Pátraic, 70, 72, 466; now Donagh Patrick, in the barony of Upper Kells, co. Meath, H.
 Domnach Pirnn, 350, l. 14.
 Domnach Riased, 168; now Donaghisk, parish of Desertcreat, co. Tyrone, R.
 Domnach Rígduiring, 542.
 Domnach Rigduinn, 168; Reeves, *Ecc. Ant.*, 294.
 Domnach Sairigi, 104, 318.
 Domnach Sechnaill, 242, 382, 390, 394 506; Dunshaughlin, in Meath.

R R

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Domnach Senchuc, 154, now Shanocoe.
 Domnach Senliss, 154.
 Domnach Sratha, 146.
 Domnach Tortain, 184.
 Drobás, 250, the river Drowes ; Drobaise, fl., 328; Drobeiss, 146 ; Drobés, fl., 348, l. 22 ; now the Drowes.
 Drommann Breg, 120 ; Dromma Breg, 234 ; in the north of co. Meath, H.
druim, 'ridge.' Hence :—
 Druimm-bó, 222 ; either Drumbo in Ulaidh, Four MM., 1003, or Drumbo in Tíreconnell, *ibid.*, 1490.
 Druimm Cád, 542.
 Druimm Cain, 250 ; Drumquin, in Tyrone ?
 Druimm Chea, 90 ; some place in co. Longford.
 Druimm Cláib 146 ; Drumcliff, in North Connaught.
 Druimm Coblai, 242.
 Druimm Conchinn, 194.
 Druimm Corcain, 74, 518.
 Druimm Cruachni, 250.
 Druimm Coreortri, 72.
 Druimm Dairi, 305.
 Druimm Daro, 144, 338.
 Druimm Den, 536.
 Druimm Dergaige, 512 ; Four MM., 507.
 Druimm Dubain, 178.
 Druimm Fenneda, 232.
 Druimm Ferta, lviii.
 Druimm Findich, 162, 349 ; now the townland Drumeeny, parish of Ramoan, co. Antrim, R.
 Druimm Inesclaind, 76, 520 ; Druminsklin or Drumiskin, in Conaille.
 Druimm Lias, 144, 328, 338, 340 ; now Drumlease, barony of Dromahaire, co. Leitrim, H.
 Druimm maic Ublai, 240, 248 ; Four MM., 830.
 Druimm moceu-Echach, 286 ; in Iveagh.
 Druimm-Mór, 226, = Drnim Charadh, Colgan, now Drumcar, in the barony of Ferrard, co. Louth.
 Druimm Raithe, 88 ; perhaps Drumrany, in West Meath, about six miles N.E. of Athlone, H.
- Druimm Ríg, 520 ; Drumree, in Meath.
 Druimm Roilgech, 60, 256 ; Drumrally.
 Druimm Toidached, 338, l. 13.
 Druimm Urchailli, 184, 330 ; Four MM., 837 ; Drumurraghill, Co. Kildare, R.
 Drummann Breg, 120, 352 (Dorsos Breg).
 Drumme, 108 ; in co. Sligo, east of Lough Gara, H.
 Drummut Cérrigi, 108, 300, 320 ; possibly Drummad, in the parish of Tibohine, barony of Frenchpark, co. Roscommon, H.
 Dub ('Niger'), 328, 348 ; Duib, river, 146 ; now the Duff or Bunduff co. Sligo.
 Dub-Commar, 536 ; in Críoch-Roiss, in Bregia, Four MM., 322.
 Dulo Ocheni, 329.
 Duma Gobla, 404.
 Duma Graid, 94, 96, 313 ; 'there are six places called Doegary in co. Mayo and two in Roscommon,' H. ; and one in Tynan, but none àpropos, R.
 Duma Selce ('mound of the chase'), 106 ; a little to the south of the village of Tulsk, co. Roscommon, H. ; Dumha Sealgá, Four MM., 1448.
 Dumbarton, 9. See Ail Cluathe.
 Dumech haue nAillelo, 314 ; Dumacha Hua nAillella, 98.
 Dún, 424 ; Down or Downpatrick.
 Dún Bolg, 514 ; in Leinster, Four MM., 868.
 Dún Cethirn, 516, 518 ; Dunkehirne, or the Giant's sconce, co. Londonderry, Four MM., 679 ; Reeves, *Col.*, 94, 96.
 Dún Cruithne (Picts' fort), 160 ; Dun Crun, co. Londonderry, Four MM., 1206 ; Dooneroon, in the parish of Magilligan ; Reeves, *Col.*, 96.
 Dundrum, 289, note 7.
 Dún Leth-glasse, 38, 254, 298, 408, 452, 486 ; Down or Downpatrick.
 Dún maic Liathain, 570.
 Dun n-Oac-séne, 206.
 Dún Sobairci (Seburgi), 162, 250, 329 ; now Dunseverick, on the northern coast of co. Antrim, R.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

627

E.

Eblenn, 512; the Slieve Phelim mountains.
 Ebmoria, 272 = Curbia, B.
 Ebraidi, 440, Hebrews; Ebrei, 398, 412; Ebraei, 414.
 Echainech, 144; Echenach, 328; Aghanagh, R.
 Egept, 532; Egipt, 432; Egipitus, 502; Egypt.
 Egli, Montem, 310, 322; better Aigle.
 Ethne, fl., 68; Ethne, 410; now the Inny, co. Longford, O'D.
 Elca, 426.
 Elda, 244.
 Elne, 329; Eilne, 329, 349.
 Elo, 246.
 Elpa, 404; for Alba, Alpa.
 Emain, 408; Emain Mache, 536; the Nawan Fort, near Armagh.
 Enach Conglais, 182, 184; now Killaney, C.
 Enach Senmail, 542.
 Eoganacht, 470.
 Eoganacht Airthir Cliach, 198.
 Eoraip, 446; gen. Eurupa, 30; Europe.
 Erchuil, 122.
 Erennach, pl. n. Éennaig, 28; an Irish man.
 Ériu, 476; (also Hériu, q. v.), gen. Érenn, 16; Éirenn, 28; Éirend, 30; Iverio, Ireland.
 Ériu (a hill), 566.
 Ernaide, Ernaide Dicollo, 248; now Urney, Nurney, Furney, in the parish of Faughart, a little north of Dundalk, H.
 Spain, 426; Spain.
 Ess macc nEire, 142, 144, 156; on the river Boyle, in Magh Luirc, O'Don.
 Ess Ruaid, 146, 328, 348, 478; now Assaroe, a cataract on the Erne, near Ballyshannon, co. Donegal.
 Etál 416, 442, 444; Italia.
 Euoi, 328.
 Euonia, 288.

F.

Fál, 536; a name for Ireland fir Fáil, 480.
 Fail, 426.
 Farcha, 520.
 Femen, 196, a plain in Munster.
 Féni, 343, note 1, 408, 550, 564.
 Fernae, acc. Ferni, 337; Ferns in Húi Cennselaig.
 Ferta, 228, 234, 236, 470.
 Ferta Fer Féicce, 40, 42, 46, 278, 280, 306, 454; now Slane.
 Ferta Locha Dá Ela, 134.
 Fertae Martyrum, 290, = Ferte Martar, 242, 356.
 Fertaís Tuamma, 168; now Toome Bridge, over the lower Bann, co. Antrim, R.
 Fid, 174.
 Fid Mór (great wood), 150, 342, 343, 348; now Veagh, in the parish of Raymochy.
 Fidard, 318; Fethard, in co. Tipperary, O'D.
 Fidarta, 104; Fidarte, 350; now Fuerty, barony of Athlone, co. Roscommon, H.
 Fidnacha, 526, perhaps Feenagh, in co. Leitrim.
 Findabair, 168, 176, 252. The F. mentioned in p. 176 is now Findermore, in the barony of Clogher, co. Tyrone, H.
 Findmag (Vindomagos), 122, 350; fons-tem Findmaige, 323. There was a Finnagh, now Finvoy, in Húi-Echach Ulad, Four MM., A.D. 1054.
 Findmag i eríchaib Aue Maini, 325.
 Findubrec(h), 296.
 Fininna, (Finnine?), 206.
 Fir Assail, 78, 349.
 Fir Bolg, 532.
 Fir Cule, 184, the barony of Kells, co. Meath, H.
 Fir Gabræ, 170, probably between Húi-Tuirtri, west of Lough Neagh, and Donaghmore, co. Tyrone, R.

R R 2

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Fir Imchlain, 170; around Donaghmore, to the west of Dungannon, R.
- Fir Maige Feine, 208; now the barony of Fermoy, co. Cork, O'D.
- Fir Midi ('Men of Meath'), 524.
- Fir Roiss, 182, 184, 226; in the south of co. Monaghan, O'D.
- Fir Umail, 112.
- Fobar, 518; perhaps Fore, in Westmeath.
- Fochaine river, 154; now the Faughan, which flows into Lough Neagh, O'D.
- Fochlad, 25, 32, 130, 136; Fochloth, silva, 309; Fochlithi, 309, 310, 327; Fochluth, silua, 326; Focluti, 364.
- Forbraige, 250; qy. for Orbraige; Orrery.
- Fordruim, 74, 349; perhaps Fardrum, in Westmeath, Four MM., 1153.
- Fordun, 418, 560.
- Forgais, dat. sg. 350, l. 26.
- Forgnaide, 82, 84, 86; Forgnide, 335; Forcnide, 68; now Forney.
- Forrach mac nAmalgada, 184; Foirrgea mac nAmolngid, 327; now Mullaghfarry, near Killala, O'D.
- Forrach Pátraic, 188; said to be the name of an old church in the south of co. Kildare, O'D.
- Fortriinn (nom. sg. Fortriu ?), 162, = *Verturiones*.
- Fortuatha Lagen, 418; a territory in Leinster, Four MM., 707.
- Fothart, 343, note 1.
- Fothirbe Snitheni, 82.
- Fothrad, 162.
- Fotla, 426.
- Fraine, 104, 414, 432; Franci, 8, 378.
- Francia, 25.
- G.
- Gabair Lifi, 514; Gabor Lippi, 344; Gabhra L., Four MM., 557.
- Gabón, Γαβαών, 311.
- Gabran, 343, note 1.
- Gaethlaise (Marshes), 532.
- Gaill, 416; dat. Gallaib, 16.
- Gaill Átha Cliath, 522; Foreigners of Dublin.
- Galeng, 248; gen. pl. of Galenga (otherwise Lugne), in Mayo and Sligo, O'D.
- Galli, 378, l. 20.
- Gallia, 510; Galliae, 270, 300, 301, 302, 370, 418, 503; Reeves, *Col.*, 57, 241.
- Garad, cacumine, 318.
- Gessen, dat. Gessen, 277; Goshen.
- Gibeon, 254.
- Glastimber na nGoedel, 426, = Glastinger-beira, 505, Glastonbury.
glais, 'stream.' Hence :—
- Glais Conacolto, 338, l. 7.
- Glais Conaig, 130.
- Glais Tamhlachtas Dublocho, 338, l. 8.
- Glais Telehæ Berich Abraide, 338, l. 6.
glen, 'valley.' Hence :—
- Glenn dá Locha, 516; Glendalough.
- Glenn Gemin, 514; G. Gaimen, in co. Londonderry; Glengiven, R.
- Glenn Indechta, 164; now the church of Glynn, in the barony of Lower Belfast, co. Antrim, Reeves, *Eccles. Ant.*, 56, 329.
- Glenn Mámmo, 522, 536; a valley near Dunlavin, in Leinster, O'D.
- Glenn Seschnái (Vallem Seschnani), 303.
- Glenn Uissen, 350, l. 5; in Húi-Bairche, near Carlow, O'D.
- Gleoir, 337.
- Glinne, 144; 'the glens,' Glenkeel, Glenanniff, Glenade and Glenauns, E. and N.E. of Drumlease, co. Leitrim, H.
- Gloinestir nanGaedel, 505. See *Glastimber*.
- Gluare in Latharna, 164; now Glore, the church of Glenarm, co. Antrim, R.
- Góidil, 382, 446, 532; dat. Goedilaib, Gaedilaib, 28, 30, the Gaels.
- Gort Cenach, 248; a monastery in the barony of Cremorne, co. Monaghan, H.
- Granard, 90, = Granardia, 20, co. Longford.
- Granneret, 311.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

629

- Gregraide (Gregraide) Locha Teget, 108 ;
Gregraige, 138 ; a district in the south of co. Sligo, O'D.
- Gregergi, tramitem, 319.
- Grellach Dá-phil, 566 ; Grallagh, R.
- Grellach Dollaid, 518 ; Four MM., 693.
- Grellach Elite, 514 ; Four MM., 538, 910, 911.
- Grenlaich Fote, 338, l. 9.
- Grían, 202, 351, l. 1 ; now Grean, in the baronies of Coonagh and Clanwilliam, co. Limerick, H.
- Grían Fothart, 344, l. 1.
- Grían la Aradhau, 202.
- Guenedotia, 501.
- Gulban Guirt, 120 ; now Binbulbin, a hill in the barony of Carbury, co. Sligo, H.
- H.
- Hebraei, 18.
- Hhermon, slab, 28.
- Hériu, 382, 390, 410, 426, 528, = Hyberio, 357, l. 8 ; Hiberio, 364, 375, 376, 377. See Ériu.
- Hí, 520, 536 ; Iova, now Iona.
- Hibernenses, 296, 356, 510, 511 ; Hibernenses, 500 ; Hevernenses, 32 ; the Irish ; Hybernas gentes, 367, l. 32.
- Hibernia, 26, 302, 303, 304, 310, 312, 332, 333, 342, 379, 418, 500, 510.
- Hipo, 554 ; Hippo.
- Hiruait, 122 ; Hirota, 324.
húic ‘descendant,’ n. pl. *húi*.
- Húi Ailella, 94, 98, 144.
- Húi Amalgada, 126, 134, 136, 420 ; Tirawley, co. Mayo.
- Húi Barrche, 402 ; now the barony of Slievemargy, Queen's County, O'D. Reeves, Col., 164.
- Húi Bressail, 234, 542 ; afterwards called Claibrassil, to the south of Lough Neagh, in the counties of Armagh and Down : now the barony of Oneilland East.
- Húi Brimin, 106, 528 ; in Connaught, Four MM., 574, &c.
- Húi Briuin in tuascirt, 174.
- Húi Briuin Seolai, 96.
- Húi Ceinselaich, 188, 192, 194, 526 ; in co. Wexford.
- Húi Cremthainn, 174 ; in the barony of Slane, co. Meath, O'D.
- Húi Cremthainn, 192 ; in the barony of East Maryborough, Queen's County, H.
- Húi Cremthainne, 464.
- Húi Cuanach, 198, Four MM., A.D. 1014 ; the barony of Coonagh, in the east of Limerick, O'D.
- Húi Darea-chein, 164 ; in the barony of Castlereagh, co. Down, adjoining Strangford Lough, H. See Four MM., 1199, 1391 ; Reeves, *Eccl. Antt.*
- Húi Dorthim, 335.
- Húi Dothrán, 68 ; in the present co. of Meath, II.
- Húi Dub Dáre, 234 ; ancient chiefs of Fermanagh and sometimes of Farney, H.
- Hui Ercae, 350, l. 14.
- Húi Ercáin, 188 ; in the south of co. Kildare, II.
- Húi Erchon, 350, l. 3.
- Húi Fáilán, 234 ; about one half of the northern part of co. Kildare, H.
- Húi Falgi, 216, 266, = the present barony of Ophaley, co. Kildare, and parts of the King's and Queen's Counties, O'D.
- Húi Fíachrach, 138 ; Nepotes Fechureg, Fechreg, Reeves, Col., 45, 225. Of the two tribes so called, one (the Húi F. Aidne) was in Galway, the other (H. F. Muайд) in Mayo and Sligo, Reeves, Col., 31, 45.
- Húi Fidgente, 202 ; a territory in the south of co. Limerick, of which the O'Donovans were chiefs.
- Húi Garrchon (descendants of Garchu), 186, 418, 466, 468, 504 ; in the co. Wicklow, comprising the parishes of Glenealy, Killaird, and Rathnew.
- Húi Lilaig, 182.
- Húi Loeguiri, 558, = Cinél Laoghairi, Four MM., 639, 795.
- Húi Moine Maini, 84, 104, 106, 318 ; in the counties Galway and Roscommon.
- Húi Meith, 248, 466 ; Omeath.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

630

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

Húi Meith Tíre, 180, 182; situate in the barony and co. of Monaghan, O'D.
 Húi (O) Midgnai, 72.
 Húi Néill, 254, 256; northern and southern: Nellis Nepotes, Reeves, *Col.*, 93, 254, 403.
 Húi Nialláin, 542, 544; Oneilland, co. Armagh, Reeves, *Col.*, 84.
 Húi Onach, 94.
 Hui Segain, 184.
 Húi Torrorae, 180.
 Húi Tuirtri, 168, 542; Nepotes Turtrei, Reeves, *Col.*, 52; formerly on the west side of the Bann; afterwards driven to the east or Antrim side, R.
 Hyberio, Hiberio. See *Hériu*.

I. .

Iardoman (?), 514.
 Ictium (Iccium) mare, 25.
 Ierusalem, 534.
 Imbluich, gen. Imlecha, 514; perhaps Emly, co. Tipperary.
 Imbluich Cluane, 164.
 Imbluich Ech, 68, 108, I. Equorum, 335; now Emlagh, in the parish of Kilkeeven, co. Roscommon, H.
 Imbluich Hornon, 313.
 Imbluich Onand, 94.
 Imbluich Sescainn, 78, 349.
 Imdual, 234.
 Ingóe Baislicce, 106; now Baslick, barony of Castlerea, co. Roscommon (*im-goc* = ambi-gavia ?).
 Ingóe in finibus Loiguiri Midi, 336.
 Ingóe Má Cerrigi, 321.
 Imsruth Cul[e] Cais, 337.
inber 'estuary.' Hence :—

Inber, 156.
 Inber Ailbine, 303; the mouth of Delvin river.
 Inber Ainge, 34; now the mouth of the Nanny river, which, running past Duleek, county Meath, empties itself into the Irish sea, at the parish of Julianstown, O'D.

Inber Bóinde, 36, 66, 416; the mouth of the Boyne.
 Inber Brénae, 36; the mouth of Strangford river.
 Inber Colpthi, 40; 'hostii Colpdi,' 278, 424; the mouth of the Boyne.
 Inber Dea, 30, 275, 448; Deæ, 32; dat. Iubur Dea, 34; the mouth of the Vartry river, co. Wicklow.
 Inber Domnand, 34; now Malahide river.
 Inber Múaide, 136.
 Inber Slani, 36, 450; the mouth of the Slane river, inside Strangford Lough, between Ringbane and Ballintogher, H. *inis* (island), pl. n. *insi*. Hence :—
 Inis Becc, lxiii, 190, 344, 349.
 Inis-bó-finde, 82, 152, 518, 550; Inishboffin, co. Mayo.
 Inis Cathaig, 166, 206; now Scattery Island, in the Shannon.
 Inis Eogain, 154; now Inishowen, co. Donegal.
 Inis Fáil, 190, 192, 344, 349, l. 32; now Begery, a small island close to Wexford Haven, O'D.
 Inis Lothair, 234.
 Inis Pátraic, 34; Insula Patricii, 303; Inishpatrick, near Skerries, co. Dublin, Reeves, *Col.*, 83.
 Insi Macchu-chor, 303; islands at Skerries. Iordan, 350, l. 20.
 Irai, fines, 327.
 Irlochir, 321; = Iorluachair (a great rushground), in Munster, Four MM., 727, 781.

Italia, 21, 25, 301, 302, 502. See *Etáil*.

Iudei, 424.

L.

Láiges, 186, 188; = Laoighis, now Leix, a territory in Queen's County. Reeves, *Col.*, 211.
 Laigin, Lagin, 188, 190, 194, 402, 424, 446, 448, 512, 522, 526; gen. pl. Lagen, 30, 344, 494; dat. pl. Laignib, 32; latinised Lagnennses, 512; Leinstermen.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

631

- Lámraig, 200.
 Latharna, 164; now Larne, co. Antrim.
lathrach, 'site.' See Reeves, *Col.*, 50.
 Hence :—
 Lathrach dá Arad, 342, l. 16.
 Lathrach Pátraic, 164, 349; now Glenavy,
 a corruption of Lann Abhaic.
 Leé Benndrigi, 329.
 Lecan Midi, 82; perhaps Leckan, in
 Westmeath.
lecc 'flagstone.' Hence :—
 Lecc Balbeni, 136.
 Lecc Finn, 134.
 Lecc innan-Angel (the angels' flagstone),
 236.
 Lecc Mochtai, 226.
 Lecc Pátraic, 146; Lack temp. Eliz., now
 the townland of Cashel, near Bally-
 shannon, II.
 Lecc Uatha, 526.
 Leena, 550.
 Lei, 160; on the left of the river Bann,
 Reeves, *Col.*, 98, Eilne being on the
 right.
 Leire, 184.
 Lemain, 176; in Tyrone, also called Clos-
 sach, C. The Magh Leamhna around
 Clogher is traversed and called from the
 river Leamhain '*the Laune*.' A móra-
 maer *Leamhna* is mentioned in Reeves,
Col., 410.
 Lerga, 184.
 Lerinense monasterium, 503; now Lérins.
 Leth Cathail, 504; Lecale, in Ulster.
 Leth Cuinn, 124, 524; the northern half
 of Ireland.
 Leth in Chaim, 520.
 Leth Moga, 524; the southern half of
 Ireland.
 Letha (Latium), 146, 404, 418.
 Letha = Letavia (Armorica). See *Ar-
 moric Letha*.
 Lether, 158.
 Lethaig, 418.
 Lethglen, 516; Leighlinn, co. Carlow.
 Lia na Manach, 136; now Liag, on a hill
 south of the old church of Kilmore-
 Moy, O'D.
 Liac Cothraig, 470; at Ushnagh.
 Liath, 518; perhaps Liath-mór-Moc-
 haemh-og.
 Liconium, 504.
loch 'lake.' Hence :—
 Loch Aininne, 78.
 Loch Annind, 524; Lough Ennell, in
 Westmeath.
 Loch Cimbi, 518; Lough Hackett, co.
 Galway.
 Loch Cróni, 84.
 Loch Dú-Ela (lake of two swans), 136;
 now Loughdalla, in the south-west of
 the barony of Tyrawley, H.
 Loch Deirgderc, 88; Lough Derg, an ex-
 pansion of the Shannon between Killaloe
 and Portumna.
 Loch Éirne, 250; Lough Erne.
 Lochlann, gen., 526.
 Loch Lungae, 268; q.v., Loch Long?
 Loch nEchach, 168; Lough Neagh, in
 Ulster.
 Loch Rí, 88; an expansion of the upper
 Shannon.
 Loch Selce, 108.
 Loch Techet, 142; L. Teget, 108; now
 Lough Gara, on the frontiers of the
 counties of Mayo, Sligo and Roscom-
 mon, O'D.
 Loch Tréna, 220.
 Loch Uair, 520; Lough Owel, in West-
 meath.
 Loch Uama, 144; in the parish of Ester-
 snow (= *Áth-disirt-Nóelan*), barony of
 Boyle, co. Roscommon, H.
 Lóig-les, fons, 308; 'uituli ciuitas.'
 Longbaird, 232, 350; Longabardi, 506;
 Longbaird Letha, 382, 394; Langbaird
L., 384.
 Luachair, 208, 518; now Slieve-Logher, a
 mountain range dividing Limerick from
 Kerry, and extending into Cork, O'D.
 Lugmad, 226; = Lugmad, 248; Louth.
 Lugni, 76; perhaps Leyny, co. Sligo, or
 Lune, in Meath?
 Luimnech, 88, 206; the ancient name of
 the Lower Shannon, O'D.; now Limerick.
 Luxorilum, 503; now Luxeuil.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

M.

Machae, 174, 226, 228, 236, 303; Mache, 293, 295, 408; Machia, 330; for *Ard-macha*, Armagh.
 Machare, 108; Machaire Chonacht, in Roscommon, *Top. Poems*, 224.
 Maceria=Caisse, now Cashel, 336.
mag 'a plain.' Hence:—
 Mag Ái, 92, 96, 106, 301, 312, 313; a plain in the co. Roscommon, between the towns of Roscommon and Elphin, and Castlerea and Strokestown, O'D.
 Mag Ailmage, 328.
 Mag Áine, 328.
 Mag Arthice ('campo A.'), 300, 320; M.
 Airtig, 108; seems to have been in the north-west of co. Roscommon and in the barony of Costello, co. Mayo, O'D.
 Mag Bili, 310; Movilla, co. Down.
 Mag Breg, 40, 42, 44, 303, 306, 452; originally five cantreds in the east of Meath; afterwards the tract of country reaching northwards from Dublin to Dundalk, and north-westwards to the Fews Mountains, Reeves, *Col.*, 74, note b.
 Mag Caeri, 321.
 Mag Cairetha, 317.
 Mag Ceræ, 110; now the barony of Carra, co. Mayo, O'D.
 Mag Cetni, 321; in Tirconnell, Four MM., 1011, &c.; now the Moy.
 Mag Coba, 526; in Húi Ethach Uladh.
 Mag Criathar, 188.
 Mag Cuini, 311.
 Mag Domnon, 309, 326.
 Mag Dula, 154; Mag Dola, 160. This name is now that of a river (Moyola), which passes by Castledawson and flows into Lough Neagh, O'D.
 Mag Fchnach, 310.
 Mag Echredd, 310.
 Mag Ene, 146, 348, Four MM., 1152, &c.
 Dr. Reeves thinks this is the same as *Mag Cetni*, q. v.

Mag Femin, 468, Four MM., 915, 1121.
 Mag Foimsen, 110, 321.
 Mag Glais, 313.
 Mag Glass, 94; now Moyglas, in the barony of Ballintobber North, co. Roscommon, H.
 Mag Humail, 323.
 Mag-inis, 38, 222, 252, 254, 452, 482, 484; 'Campum Inis,' 277; 'Campo Iniss,' 278, 288, 292; Lecale, co. Down.
 Mag iter dá Glais, 250, 'field between two streams,' mentioned by the Four MM. at A.D. 879 and 950.
 Mag Itha, 250, 348; Mag n-Itha, 150;
 Mag Itho, 329 (the plain of Ith, uncle of Milid), in the barony of Raphoe, near Castlefinn, H.; but there was a Mag Itha in the south of Wexford.
 Mag Latrain, 329.
 Mag Lifi, 331; Mag Lippi, 186, 305, 308, 566; the plain of the Liffey, in the counties Kildare, Wicklow, and Dublin, O'D.
 Mag Line, 514; in Dál-Araide, Four MM., 106, &c.
 Mag-locha, 426, 505.
 Mag Luadat, 350, l. 9; Four MM., 1160.
 Mag Luirg, 142, 144; Moylurg, a territory in the barony of Boyle, co. Roscommon, H., *Top. Poems*, 252, 289.
 Mag Mide, 512; the plain of Meath, Four MM., A.M., 3529.
 Mag Nento, 104; a plain in co. Roscommon, in which Sid Nento (now Fairymount) was situated, H.
 Mag n-Oenaich, 166.
 Mag-Raigne, 194, 468; in the barony of Kells, co. Kilkenny.
 Mag Raithin, 322.
 Mag Rath, 552, = Mag Roth, 516, 536;
 Moirá, co. Down, Reeves, *Col.*, 200, 201.
 Mag Rein, 311; Four MM., 240.
 Mag Réto, 190, 350, l. 16; now Morett, barony of Portnahinch, Queen's County, O'D.
 Mag Sailech, 351, l. 9.
 Mag Selce ('plain of the chase'), 106; in Roscommon.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

633

- Mag Sered, 314 ; Mag Sereth, 328 ; a plain in the north of the barony of Tirhugh, co. Donegal, O'D. See *Sered-may*.
- Mag Sile, 350, l. 12.
- Mag Slecht, 90 ; a plain near Ballymagauran, co. Cavan, and extending into co. Leitrim, O'D.
- Mag Taideni, 310.
- Mag Teloch, 310.
- Mag Tochuir, 329 ; in Inishowen, Ulster, Four MM., A.M., 2859, O'D.
- Mag Tured, 532 ; near Cong ?
- Maice Israhel (children of I.), 357 ; note 5.
- Mairne, 419 ; note 2, 560.
- Maistiu, 308 ; Mallaghmast.
- Manaig, 192, perhaps = Monaigh, in Hui-Ethach Uladh, Four MM., 1056.
- Mane, 289 ; the Isle of Man ?
- Manister [Buiti], 416, 520, 544 ; Monasterboice, co. Louth.
- Mann, 222 ; Inis Manainn, Four MM., 1060 ; the Isle of Man.
- Mare Hibernicum, 500.
- Martarthech, 194, 250, 468 ; Domum martirum, 330.
- Mendait Tíre, 466.
- Menraige, 202.
- Mid, 'the Medes,' gen. *Med*, 534.
- Mide, 68, 76, 520, 522, 536 ; Meath, Reeves, *Col.*, 207.
- Mid-Luachra, 218.
- Modad, 418.
- Mondnúrn, 281.
- Moenmag, 514, 528 ; Moimoy, a territory in co. Galway, Four MM., A.M., 3501, &c.
- móin* 'bog.' Hence :—
- Móin Columb, 188 ; now Moone, in the south of co. Kildare, H.
- Móin Cruinniúce, 524 ; near the river Liffey, Four MM., 1084.
- Móin Mór, 526 ; Moanmore, in Munster, Four MM., 1151.
- Móin Trogaide, 534 ; in Ciannachta, Four MM., A.M., 4169.
- Mrechtan, 38 ; the old name of Bright.
- Mruig Tuaithe, 308.
- Muad, Múed, 126 ; gen. *Muaide*, 327 ; acc. *Muaid*, 134, 138 ; the Moy, a river flowing into the bay of Killala, O'D.
- Muena, fons, 321.
- Mucram, gen. *Mueerima*, 536 ; Four MM., 499.
- Mugdoirn, 182 ; acc. pl. *Maugdornu*, 330 ; the inhabitants of the present barony of Cremonre, Reeves, *Col.*, 81, 84.
- Mugna, 536 ; Four MM., 940.
- Muin-Daim, 298 ; 'Collo Bovis,' 289.
- Muine Broccáin, 522 ; Four MM., 948, 992.
- Muinæ Buachacle, 340, l. 12.
- Muir n-Iet, 412, 570 ; mare Ictium, 25 ; the Ictian sea, Reeves, *Col.*, xlii., 145, 149.
- Muir Romur, 532, = Mare Rubrum.
- Muir Torréen, 414 ; Toirréen, 128, 134 ; Torrian, 406 ; Mare Terrenum, 301, 302 ; Tirrenum, 418 ; Terrenum, 420 ; Tyrrenum, 26, 416 ; the Tyrrhene sea, the part of the Mediterranean which adjoins the west coast of Italy.
- Muirise, 327.
- Muiresc Aigle, 142, 322 ; now Murreesk, about four miles from Westport, O'D.
- Mullach Cac, 202.
- Mumu, 192, 194, 196, 424, 468, 470, 528, 536, 564 ; gen. *Mumao*, 208 ; acc. *Mumain*, 214 ; Munster. A Latin nom. pl., *Muminenses*, occurs in Reeves, *Col.*, 85.
- Mungairit, 204 ; now Mungrett, about three miles S.W. of Limerick, O'D.
- Museraige Breogain, 196 ; in the barony of Clannwilliam, in the S.W. of co. Tipperary, O'D.
- Museraige Mitini, 202, 351 ; comprises 15 parishes in the N.W. of co. Cork, II. ; in the barony of West Muskerry, O'D.
- Museraige Thire, 210 ; the district now comprised in the baronies of Upper and Lower Ormond, co. Tipperary, O'D.
- N.
- Nairniu, 320 ; Nairne tóiscert, 300.
- Náss, 184 ; now Naas, co. Kildare.
- Nece (Nicea), 554.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

Nemed, 240.

Nemthor, 8, 404, 412, 434, 442, = Nemtor, Nemtodorum, Nemetodurum; seems to have been an old name for Ail Clúathe or Dún Breatan, now Dumbarton.

Nemtria, 494.

Nena, 351, l. 2.

Neptalim, terra, 4.

Nóendruim, 452; gen. Noendroma, 40; now Mahee Island.

O.

Ocha, gen. 512; near Tara, in Meath.

Óchtaír Cáerthiu, 130.

Óchtaír Cuillenn, 198; probably the parish of Cullen, barony of Clannwilliam, co. Limerick.

Óchter Achid, 340, ll. 15.26; Oughteragh.

Ódba, 516, 524; in Meath, Four MM., 607, 1072.

Oenach Macha, 238; Four MM., A.M., 3579; the Navan.

Oenach Tailten, 250; Teltown.

Oen-adarc, well, 134.

Ói Midgnai, 72.

Oingne, fl., 328.

Ólsiodra, 342, l. 2; Auxerre.

Omne Rende, 182.

Orbrige, 351, l. 3; Orrery? said (*Twp. Poems*, lxx.) to be identical with Mus- eraige-tri-maige.

Osraige, 194, 468; Ossory.

P.

Pers, gen. pl., 534; Persarum.

Pictane, 554; Poitou.

Picti, 375, l. 26; 379, l. 8.

Port Ríg, 572; on the Dabhall, in Ulster, Four MM., 356; Blackwatertown.

R.

ráith, a 'stronghold.' Hence:—

Ráith Adine, 266.

Ráith Airthir, 70, 250, 466; at Tailtu, in Meath; Four MM., 784.

Ráith Argi, 328.

Ráith Baccain, 192; in Latharna (Larne), Four MM., 886.

Ráith Beccim-Maig Line, 514; Four MM., 558, 965; Rath Beg.

Raith Bilech, 342, l. 23; Rathvilly.

Raith Bresail, 526; Reeves, *Col.*, 52, 403.

Raith Cholpthai, 424, 504.

Raith Coirpri, 200; Racarbry.

Ráith Cíle, 184; probably Coole, in the parish of Kilmainham Wood, near Moybolgue, in the barony of Lower Kells, H. See Four MM., 741.

Ráith Cungai, 96, 148; i Sertib, 314; R. Congi, 328; R. Cungi, 348; now Racoon, in the parish of Drumhome, co. Donegal, R.

Ráith Dallbronig, 310.

Ráith Dári, 228, 470.

Ráith Epsenip Findich, 864; qy., Rath Epseoir, in Westmeath; Four MM., 898.

Ráith Foalascich, 342, l. 14.

Ráith Inbir, 186, 466; probably the rath at the mouth of the river Dea, near Bray, co. Wicklow, O'D.

Ráith Maige Oenaich, 166; now Raymochy, in the barony of Raphoe, co. Donegal, O'D.

Ráith Mudáin, 162, 369; now Ramoan, in the north of Antrim, R.

Ráith Murbuile, 120; now Maghera, co. Down, R.

Ráith Rígbaird, 138, 327; in the barony of Tireragh, co. Sligo, H.; Four MM., A.M., 3501.

Ráith Seimne, 574.

Ráith Síðæ, 164; now Rashee, barony of Belfast, co. Antrim, R.; Four MM., 617.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

635

- Ráith Slecht, 311.
 Ráith Suibní, 78.
 Raith Tréna, 218.
 Rathin, 516; Raithin, 556; Rahin, King's County.
 Regiones Roide, 310.
 Reiri, 338, l. 8.
 Rochuil, insula, 313; now called Rathlin O'Birne, lying adjacent to the parish of Gleneolombkill, co. Donegal, H.
 Roigne Martorthige, 331. There was a plain Roighne in the barony of Kells, co. Kilkenny, Four MM.
 Roma, 272, 332, 499, 501; Roma Letha, 478; Róm, 30, 32, 74, 84, 146, 238, 396, 444, 474, 524, 554.
 Rómanach, n. pl. Romanaig, 446; gen. Rómanach, dat. Romanchaib, 30.
 Romanae partes, 511
 Romani, 216, 301, 509.
 Ront, 338, l. 9.
 Ross Bodba, 542.
 Ross-dela, 426, 505; Rosdalla, in the parish of Durrow, co. Westmeath, Four MM. 1054.
 Ross Dregnige, 327.
 Ross mac Caitni, 327.
 Rossa, 146; the Rosses, co. Sligo, II.
 Runtir, de genere, 306.
- S.
- Saball, 230, 252, 422, 424, 484; Sabul, 296; Saball Pátraic, 36, 178, 450; Sabul P., 332; Orreum Patricii, 275; Reeves, Col., 362; now Saul, county Down.
 Sacle, fl., 328; perhaps *Sele*, the ancient name of the Blackwater, co. Meath; Reeves, Col., 128, 177, spelt Seile, 70, 307, 319.
 Saigir, 76, 349; Seirkieran, King's County.
 Salten, gen. Salteue, 516; Four MM., 896.
 Samaria, 299.
 Sameir, 250; later Samhaoir, now the Erne river, which flows from Lough Erne to Ballyshannon, O'D.; Four MM., 1596.
 Sangal, 206; q.v. Saingil, now Singland, near Limerick?
 Saxain, 116, 426, 528, 536; Saxsain, 505; (Saxons) England.
 Schirec Archaile, 21; Scire, gen., 310; Seirit, 300, 302, 330, 414; Skerry, near Ballymena, R.
 Scí Pátric, 342, l. 28.
 Scithi, 422; Scythians, Scithia, 532.
 Scotti, 244, 273, 301, 336, 352, 424, 510, 511; Scotti, 332, 499, 500, 501, 503; Scotia, 503; Scotorum insula, 355, l. 2; Scotorum gentium, 356, l. 9; Scottorum, 363, l. 22, 375, l. 26, 378; Scotta, 369, l. 24; Scottica, gens 414. The Irish nom. pl. is Scuitt, 422; dat. pl. Scottaib, 408.
 Seil. See *Saelc*.
 Semne, 164; now Island Magee, N.E. of Carrickfergus, co. Antrim, R.; Reeves, *Eccl. Antt.*, and *Col.*, 374.
 Seuchell (eld-church), 110; Shankill, near Elphin, co. Roscommon, H.
 Senchell Dumaige, 98; S. Dumiche, 314; now the church of Shankill, co. of Roscommon, south of Elphin, H.
 Senchell haue uAilelo, 305.
 Senchell Muena, 321.
 Senchua, 94; dat. Senchui, 348, l. 17; now Shancoe, in the barony of Tirerrill, co. Sligo, H.; Four MM., 545.
 Sendár, Sennaar, 4; Sennar, 422; Σενναρ, Shinar, Chaldea or Babylonia.
 Sendomnach, 104, 317; Shandonagh, co. West Meath, R.
 Sendomnach la Au Ercæ, 350, l. 14.
 Sendomnach Maige Ái, 104, 250.
 Senless, 82; Senless Iarbadgna, 550.
 Sered-mag, 518, 536. See *Mag-sered*.
 Serthe, 96; Serti, 314.
 Sesenn dá Cor[er], 338, l. 10.
 Sid Áeda, 150, 478; now Mullaghshuc, a little to the north of Ballyshannon, O'D.
sil 'seed,' 'offspring.' Hence:—
 Síl Aeda Sláne, 466; in Meath, Four MM., 475, 781, &c.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- Síl Taidg, 546.
 Sinnae, 312, 313; Sinone, gen., 311;
 Sinainn, acc. sg., 92; Sinaind, 94, 146;
 Siniinn, 300; latinised Sinonam, 329;
 the Shannon.
 Sini, fontem, 323.
 Siri, 299; Syrii.
 Slain, ostium, 275; Inver-slain.
 Slan, fons, 323.
 Sláne, 281, 454, 572; Slane Maige Breg,
 44; Slane, in Meath.
 Slebte, 192, 194, 242, 248, 283, 331, 346,
 404; Sletty, Reeves, *Col.*, lii, 323.
 sliab ‘mountain.’ Hence:—
 Slíab Arnoin, 420, 446.
 Slíab Bethad, 478; Slieve Beagh, in Ulster.
 Slíab Cairnn, 337.
 Slíab Calland, 168; Slieve Gallion, in
 Ulster, Four MM., 1167; Reeves, *Col.*, 53.
 Slíab Cise, 148; in the parish of Kil-
 barron, co. Donegal, H.
 Slíab Crott, 524; Slieve Grud or Mount
 Grud, co. Tipperary, Four MM., 1058.
 Slíab Cua, 478; Slieve Gua, co. Water-
 ford.
 Slíab Húa-n-Ailella, 94, 313, 314; Slíab
 mac nAilello, 328.
 Slíab Líacc, 96; ‘montis Lapidis,’ 313;
 now Slieve League, in the west of the co.
 of Donegal, in the parish of Glencolumb-
 kill, O’D.
 Slíab Miss, 16, 19, 38, 234, 302, 352, 392,
 414, 416, 440; ‘Montem Miss,’ 276,
 300; Sliab Miss Boonrigi, 329; now
 Slemish, Reeves, *Col.*, 94.
 Slíab Miss i Ciarraig Luachra, 426; Slieve
 Mis in Corcaguiney, co. Kerry.
 Slíab Sína, 446, 474; Mount Sinai.
 Slíab Slánge, 120, 478; now Slieve
 Donard, co. Down, R.
 Slíab Toad, 516, 536; in Ulster, Four
 MM., 291, 610.
 Slicech (‘shelly’), 142, 250, 327, 514; the
 ancient name of the river which flows
 through the town of Sligo.
 Slige Midluachra, 218; the Moyra Pass,
 between Dundalk and Newry, R., Four
 MM., 123, 1101.
- Snám dá Én, 92; lit. ‘Swimming of two
 Birds,’ the ancient name of that part of
 the Shannon lying between Clonmaenois
 and Clonburren, in the parish of Moore,
 barony of Moycarnen, co. Roscommon,
 O’D.
 Sopaltair i Forbraigi, 250; Subulter, co.
 Cork.
 Srath Clúайд, 16; Strathclyde, in North
 Britain.
 Srath Pátraic, 144; perhaps Sraud, in the
 parish of Rossinver, co. Leitrim, H.
 Succae, fl., 318; the river Suck, in Con-
 naught.
 Suide Laigen, 344, l. 2]; Mount Leinster.
 Stamford Bridge, 525; note 3, 541.
 Stringille, fons, 322.
 Súir, 210.
- T.
- Tailte, 464, 466; latinised Taltena, 68;
 acc. Taltin, l. 70, gen. Tailten, 70, note
 6, now Teltown, co. Meath, O’D.
 Tamlacha Ardda, 266, 574; Tamlaght-ard
 or Magilligan, Reeves, *Col.*, liv.
 Tamlacha Bó, 232.
 Tamnach, 98, 314, 328, 340; now Tawnagh,
 barony of Tirrill, co. Sligo.
 Taulach (leg. tulach?) na Liacc, 320.
 teg, tech ‘house.’ Hence:—
 Tech Airther, 350, l. 7.
 Tech Cirpain, 330.
 Tech Duinn, 424.
 Tech Giugrand, 522.
 Tech Laisrenn, 76.
 Tech Midchúarta, 566.
 Tech naRóman, 30, = Tech naRomanach,
 418; now Tigroney, co. Wicklow.
 Tech Talain, 180, 466; Tehallan, co.
 Monaghan.
 Tedel, 202.
 telach, tulach ‘hill.’ Hence:—
 Telach Ceneoil Oengosso, 162, 349; the
 Grange of Drumtullagh, adjoining
 Ramoan, co. Antrim, R.
 Telach i. Cell Conadain, 164.
 Telach inna nDruad, 130.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

637

- Telach Maine, 174, 248; probably Tullamain, in the parish of Faughanvale, co. Londonderry, H.
- Telach naCloch, 108; now Tullaghanarock, in the parish of Kilcolman, barony of Costello, co. Mayo, H.
- Telach naLicce, 230; called in the year 1633, Tullyleckeny.
- Temair, 88, 90, 126, 128, 188, 194, 381, 402, 406, 420, 452, 454, 456, 458, 522, 534, 536, 550, 554, 562; Temuir, 344; gen. Temrach, 42; Temro, 308; Temra, 40; dat. Temraig, 32, 40, 72, 74, 80; Tara in Meath, latinised Temoria, 270, 273, 278, 279, 282.
- Temair Singite, 78, 349.
- Temenrig i Ceru, 329.
- Tethbae, 82, 518; Reeves, *Col.*, 23; latinised acc. Tethbias, 310; Tethbae Descirt, 86; comprises nearly all the co. Longford, O'D.; Tethbae Tuascirt, 90, the western half of Westmeath.
- Tibir, 146, 478.
 tipra 'well.' Hence:—
- Tipra Cáráin, 84.
- Tipra Cerna, 232.
- Tipra Pátraic, 92, 162, 164.
 tír 'land.' Hence:—
- Tír Assail, 78.
- Tír Boguini, 96; now the barony of Baugh, in the west of the co. Donegal.
- Tír Cairedo, 104.
- Tír Conmaicne, 110.
- Tír Endai Artich, 158. There was a Tír Enda in co. Donegal, Four MM., 1018, one in Tyrone (*Top. Poems*, 42), and one in Connaught (*ibid.*, 46, 54).
- Tír Eogain, 480; Tyrone, Reeves, *Col.*, 412; Tír Eogain maicc Neill, 150; Tír Eogain na Inse, 156.
- Tír Gimmæ, 340, 1. 12.
- Tír Glass, 206.
- Tír in Brotha, 94.
- Tír maic Conaing, 72, 74.
- Tír Mumae, 331.
- Tír Omnai Snithéne, 82.
- Tír Suidi Pátraic, 240.
- Tír Tiprat, 232.
- Tír Ulad, 38. See *Ulad*.
- Toch, 321, =Tog, 324.
- Toicule, 342, l. 13.
- Topar Stringle, 110; now Ballintober, barony of Carra, co. Mayo, H.
- Topur Mueno, 110.
- Tor Conaian, 532; 'Conann's tower,' on Tory Island, co. Donegal, Four MM., A.M., 3066.
- Tor Nebruaid, 530; Nimrod's tower.
- Tory Island, 532, 534; Ir. *Torach*, Reeves, *Col.*, 279, 319.
- Tortena Orientalis, 330; Tortan, Four, MM., 917.
- Tracht (Traig) Eothaili, 98; Tracht Aithuili ('Litus A.'), 327; now Trawhohelly, a strand near Tonrego, on the east boundary of the barony of Tireragh, co. Sligo, O'D.
- Traig Breine, 516; T. Breana, Four MM., 623.
- Trian Conchobair ('Conor's third'), 236.
- Trói, 532; Troy.
- Tromm, 550.
- Tuadamaир, 534.
- Tuaga, 122; the 'three Tuatha' was an alias name for the three districts called Parraighe (Partry), co. Mayo, O'D.
- Tuath Cannán, 410.
- Tuath-Mumu, 206; ar Tuathmumain, 206; Tuadmmumu, 528; North Munster, anglicised Thomond.
- Tuadmmumu Clare, 350, l. 31.
- Tuirtri, regionibus, 305; Tuirtre, 330. See *Húi Tuirtri*.
- Tulach Liácc, 158; Taulach na Liácc, 320.
- Turones, 25.
- Turonia, 510.
- Tyrrennum, mare, 26. See *Muir Torrén*.
- U.
- Uachtar Nessa, 72.
- Uar, a river (well?), 76.
- Uaran Garad, 106.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

638

INDEX OF PLACES AND TRIBES.

| | |
|---|---|
| Uchba, 518, 536. | Ulathorum, 275; Ulothorum, 286, the latinised gen. pl. of <i>Ulaid</i> , q. v. |
| Uchbad, 554; Uchbadh, now Ballyshannon or Ballysonnan, co. Kildare, Four MM., 733. | Ultonia, 19. |
| Ucht Nóin-Omne, 338, l. 11. | Umall, 84; the "Owles," the baronies of Burrishoole and Murrisk, co. Mayo, O'D. |
| Uinsenn, river, 148; Ash river. | Urmumu, 470; East Munster, anglicised Ormond. |
| Uisnech, 80, 552; Huisnech Midi, 310; in Westmeath, Four MM., 507; the reputed centre of Ireland. Reeves, <i>Col.</i> , 207. | Z. |
| Ulaid, 192, 218, 220, 224, 240, 422, 424, 438, 448, 482, 486, 518, 524, 526, 552, 564; gen. Ulad, 452; dat. Ultuib, 178; acc. Ultu, 38, 254, 256, 299; Tír Ulad, 38; the eastern part of Down, H. | Zabalon, terra, 4. Zion, 119. |

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

V.—INDEX OF IRISH WORDS.

[** Rare Irish words occurring in this book, but not entered in the following index will be found in Windisch's *Irisches Wörterbuch*.]

A.

á interj. = \hat{a} . The duplication after this interj., of the *m* in *a-mmo-sruith*, 244, l. 2; *a-mmo Chomdui* LU. 7^a, etc., has not yet been explained.
abbdaine, apdaine, abbacy, 144, l. 24, derived from abbat, the stem of abb.
abcolips, apocalypsis, 406, l. 15; 484, l. 5, where it probably means the tersanctus or some other hymn suggested by S. John's Revelation.
abgiter, abgitiorum, 'elementum cuimscunque scientiae,' Abgitir in Crabaíd, xvii; sg. gen. (with passage to the c. declension) abgitrech, 400, l. 9; acc. aipgiter, 112, l. 7; gen. pl. apgitrech, 552, l. 5. See Ducange, s. vv. *abeturium, abecdarium, abgatoria*.
abrain, fór aprainn, apprained, *bud, sad* (i. ole i. truagh, O'Cl.), 190, l. 6.
abstanit i. tros[c]ad, xliv, apstinit, H. 2. 16, col. 88, borrowed from abstinentia.
accæ, neighbourhood, sg. dat. accai, 210, l. 4; aice i. inaice, O'Cl. Acall ar aice Temuir, LL. 161, a. 44.
acclaid, 88, l. 25, rendered 'piscari' by Colgan, is the infin. of adclaidim q. v.; accladh no aclaidh i. iasgaireachd, O'Cl.
acnaim? 140, l. 17.
ad-cíu, I see: act. perf. sg. 1, nochot-accæ, 140, l. 14; redupl. fut. sg. 3, accigi, secondary form aicceid, 130, ll. 17, 18;

s-fut. pass. aecastar, 206, l. 6. An obscure formation is the fut. sg. 2, atciera-su, 442, l. 13.
ad-claidim, I chase, act. s-fut. sg. 2, adclaiiss, 88, l. 28; pres. indic. pl. 3, an adeladat (gl. aucupantes), Ml. 112^b.
ad cobraim, I desire, pres. ind. sg. act. 2; adcobrai, 228, l. 9; pret. sg. 3, adrochabair, 202, l. 1.
ad-cotaim, I obtain, s-pret. pl. 3, ateotaisiut, 68, l. 11; pres. indic. adcotat (gl. adquirunt), Wb. 6^a; adcota (gl. impeteret), Ml. 20^a; eo adcotad (gl. ut impetraret), Ml. 39^c.
addaim, ataim, I kindle, act. pret. sg. 3, ro-addai, 42, l. 17, 2dy. b-fut. sg. 3, no-atafed, 42, l. 5, pass. 2dy. pres. sg. 3, na-ro-addaide, 42, l. 3.
ad-daimim, I confess: dep. perf. sg. 3, adrodamair, 148, l. 5.
adethad, 246, l. 5, for atethad? cf. atetha, takes, Windisch's Wörterbuch.
ad-fiadaim, I make known: act. s-fut. sg. 1, adfesar, 222, l. 5; atfessar, 482, l. 2, better, adfessur.
ad-guidiu, I adjure: act. perf. sg. 3, adroe-gaid (= ad-rú-gegaid), 566, l. 24.
adlaic, desire, 54, l. 5; adhlaic i. mian, O'Cl.
ad-nacim, I bury, act. s-fut. sg. 2, con-omm-adnaiss, 84, l. 12; pass. pret. sg. 3, ro-adnacht, 84, l. 16; 92, l. 21.
adopraim, I offer, t-pret. sg. 3, adopart, 192, l. 4; atropert, 338, l. 14; pl. 3, adodbertar, adópartadar, 230, l. 15.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- áe, *salmon*, 146, ll. 11, 12 = hé, LL. 12^b,
sg. gen. íach.
- áes offrind *mass-folk*, 120, l. 23.
- ag, *ox*, 80, l. 25, i. bó, O'Cl., *an s-stem*,
sg. gen. aige; ag allaid, *a deer*, n.pl.,
aige altaige, 46, l. 30 = aige alta, 381,
l. 14; gen. pl. oige n-alltai, 458, l. 2.
- aicde, *a building*, 194, l. 18; i. cumdach,
O'Cl.
- aidacht, *edoct, a bequest*, 346, ll. 22, 23,
25.
- aidchide, *nocturnal*, 392, l. 4, *a deriv. of*
adaig, night.
- áilim, *I pray, s-pret. with suffixed pron.*,
ails-i, 342, ll. 18, 23.
- aim-less (am-less), *hurt, damage*: sg. dat.,
124, l. 25.
- aingim, aingim, *I protect, act. pres. indic.*
act. sg. 3, rel. form ainges, 142, l. 29,
pres. indic. pass. sg. 3, manum-anachar,
130, l. 20.
- ainmide, *brutishness*, 198, l. 9, *a deriv. of*
ainmhid, animal; ainmide (gl. animal),
Ir. Gl., No. 976.
- ainmne, *patience* (W. amynedd), 236, l. 4.
- airbacc giunnæ, 317, l. 11, *seems to mean*
a tonsure or cutting off of the hair of
the forepart of the head.
- airge, *cattleshed?* 436, l. 9, *where it seems*
used as synon. with buaile.
- air-icim, *I find: act. perf. sg. 3*, airnic, 110,
l. 22; pl. 3, airnechtar, 100, l. 2.
- air-légend, *reading aloud*, dat. sg. erlégund, 232, l. 2.
- airliud, *merit, for ar-illiud* (G. C^o., 239),
166, l. 11. *Lith. pelna-s.*
- airmed, *a measure* (*cogn. with μέδικος*),
186, l. 9; 188, l. 16; armheadh i.
meadh thomais, O'Cl.
- airmitim, *I respect?* act. pres. ind. sg. 2;
airmiti, 162, l. 10.
- airót (air-fo-em-ti?), *some kind of receptacle or vessel?* pl. dat. (sen-)aire[i]tib,
340, l. 20. *This seems O'Reilly's*
araoid, a cover, a tablecloth.
- airtach, *festival*, 174, l. 3; also written
aúrtach (Corm. Gl., s. v. lugnasad),
ertach and urtach.
- airther-descertach, *south-easterly*, 418, l.
28; 566, l. 31.
- airther-tuascertach, *north-easterly*, 198,
l. 16.
- aisnés, *declaration*, sg. gen. aissnésen, 256,
l. 10.
- áiss, *freewill (?)*: ar áiss nách ar écin, 116,
l. 20.
- aissec, *restitution*, 434, l. 24 = aise, 12,
l. 18, *better aissiu*.
- aistire = astarius, Ducange ('inter officiales ecclesiae Autiss. recensetur,') *a corruption of ostiarius?*, 264, l. 24; 574, l. 14.
- aithber, *reproach*, sg. gen. ait[h]bir, 562,
l. 24; dat. aidbiur, Wb. 14 b, 40.
- aithe, *revenge* (i. dioghail, O'Cl.), 54, l. 5;
d'aithe i. do dhioghail, O'Cl.; ag aithe
ghreas a chénél, O'Cl. s. v. Feilius.
- aithenim, *I give in charge, act. pres. sg. 3*,
aithnid, 76, l. 16; pret. sg. 3, roaithni,
68, l. 16 = roathne, 74, l. 8; roaithne,
180, l. 15; ro-s-aithni, 178, l. 12.
- aithin? 130, l. 10.
- áithiugud, *sharpening*, 218, l. 19; *infin. of*
áithigim, a denominative from áith, sharp.
- allas, *sweat*, xix., l. 6.
- amein, cid amein, *lit. though it be so*, 118,
l. 25.
- amus, *an attempt, attack, temptation*, 198,
l. 17; 220, l. 21; amus do bachaill, 454,
l. 9, *a thrust of a crozier*.
- ánæ, *wealth?* 188, l. 17; ana i. sonas no
saidhbrios, O'Cl.; acc. pl. ánu, Wb. 16^c.
- anaicneta, *unnatural*, 138, l. 17.
- anallana, adv. *formerly*, 6, l. 1; *some time*
ago, 60, l. 12.
- anamchara, 424, l. 18, *lit. soul-friend*:
teacher, spiritual director.
- anart altóra, *altar-cloth*, 252, l. 1.
- ances, acc. sg., 14, l. 17; *seems here to*
mean ailment, and may be cognate with
céssad, suffering. O'Clery's aincheas
i. contabhairt (doubt) seems a guess.
- ancride, *wrong, injury*, 188, l. 6; 472, l. 7.
- andóit, 344, l. 3, *a patron-saint's church*,
O'Clery's annóid i. eaglas. *Can it be*
borrowed from the Low Lat. antitas =
antiquitas?

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

641

- anetarenaid, *unknown*, 32, l. 31.
 anfeth, *storm, tumult?* 84, l. 29; *from the neg. prefix an and feth, calm.*
 angbaid, *sinful, ruthless?* 482, l. 2; *lore didiu angbaid no fordinglantaid, H. 2. 16, col. 117; angbaidh i. cruaidb, O'Cl. v. Saltair na Rann, 1512, 5484, 6138.*
 ansaite (= *ansa-de*), *the harder*, 218, l. 20.
 anteirt (W. *anterth*), *the third (Roman) hour*, 124, l. 6.
 anumaldóit, *anumalóit, inhunility, disobedience*, 186, l. 2; *gen. sg. -doti*, 60, l. 12.
 anumla, *disobedience*, 464, l. 6 = anluimle,
Saltair na Rann, 1752.
 apaig, *ripe*, 28, l. 8; *pl. acc. gurtu apchi*, LB. 127 a, l. 25.
 araird, 30, l. 29. *This adverb occurs in the Laws, I. 52, l. 27, where it is rendered ‘being present’ 208, l. 18 (‘forward’), and 272, l. 15 (‘forward’). Perhaps the true meaning is ‘in public’.*
 arálar, *arcesso? s-pret. sg. 3, arid-r-álastar, 408, l. 20.*
 arberim, *I propose*, arbertai, 162, l. 27;
 164, l. 1; arbertain, airmbertar, 190, ll. 3, 4; arrobert, Wb. 29^a, 23.
 arcessim, *I complain*; *pres. indic. act. sg. 3, areesi, 72, l. 3 = arecissi, Ir. Texte, ii. 145, l. 11.*
 arcieith? 58, l. 19.
 ardepscop, 528, l. 3, *archbishop*: *but in 404, l. 4, it can only mean ‘high bishop,’ or ‘chief bishop,’ not ‘metropolitan.’*
 ardrach, *sovrän*, 226, l. 13; i. airdrí no ardhollas no oirdhere, O'Cl.
 ardseunoir, 526, l. 32; *lit. ‘high senior; perhaps, like uasalsacart, a translation of archipresbyter.*
 árdsollomain, *chief solemnity*, 40, l. 13.
 aregal, *oratory (O.Ir. aricul = oraculum?)*, 236, l. 23.
 arm-chirth, *a trembling of arms*, 46, l. 5.
 aroi, *ridges*, 88, l. 27. *Root ar? Cf. imbare, infra.*
 aroirachair, 68, l. 21; arroerachair, 104, ll. 14, 25; *seems to mean ‘erexit,’ ‘aedificavit,’ and to be a redupl. perfect (= ad-ru-rerachair), from a transitive adraigur; cf. adracht, he arose.*
- aros (gl. munilia sua et manuales et pediales et brachiola sua), 321, l. 18.
 aross, *residence, gen. areis, 334, l. 13. The pl. n. airise, 250, l. 5, seems from a different stem.*
 arra = *Lat. arrea, xix, pl. nom. arrada, xx.*
 arracht, *image: pl. n. acc. arrachta, 34, l. 1; 194, l. 24.*
 áruse, *proverb*, 104, l. 6; 186, l. 3; árasg i. ainm breithre, O'Cl. s. v. ionnrosg, Compounds are derb-áruse, q. v. and sean-árasg i. seánfhocal, O'Cl.
 asa, *whose is*, 38, l. 15.
 at-bailim, *I perish: t-pret. sg. 3, conerbault*, 58, l. 31.
 at-crenim, *I fall, act. perf. sg. 3, atrochair*, 458, l. 17.
 athair bait-i, *father of baptism*, 6, l. 30.
 ath-eumtaigim, *I rebuild, perf. sg. 3, ro-adecumtaich*, 194, l. 2.
 ath-mela, *repentance*, xlvi., or, perhaps, ‘resulting disgrace’.
 atnói, *he granted*, 140, l. 3; *cognate with Lat. adnuit?*
 atóibad, *abutment*, 90, l. 12.
 atóibim, *pres. indic. sg. 3, leth ataebi*, 4, l. 5 = leth atoibe, *the part that adheres, abuts, the context*, 430, l. 1; atoibi (gl. herenti), MI. 57 d, 18; *infin. atoibiud (gl. adhessione)*, MI. 54 d, 3; (a)toitmis (gl. herere), MI. 18 e, 4.
 audsud n-eenai, 62, l. 4 = etsud n-eenai, 256, l. 19; istud, 482, l. 24 (= estad, Book of Fenagh, 308), *rendered by Colgan ‘area sapientiae.’ Can it be a loan from Lat. astutus (whence W. astud) or (with a prothetic vowel) from studiosus?*
 augtordas, 509, note 2; *deriv. of augtor = auctor; pl. n. auetair, 32, l. 30; seems here to mean ‘authoritative practice.’*

B.

- bablóir, 568, l. 3; *a nickname for Patrick, Corm. and O'Cl.; an onomatopoeia, like Fr. babille.*
 bacaille, *lameness*, 132, l. 22; *a deriv. of bacach, lame.*

U 10231.

S S

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

642

INDEX OF IRISH WORDS.

- bachall, *to tonsure*, 190, l. 4; 402, l. 24; *sg. dat. do* bachaill *i. do* berraid, lv.; *bachall* *i. bearradh*, O'Cl.
- báide, *fondness*, 140, l. 5.
- báigim, *I threaten?* *pass. pres. sg. 3;* *báighter*, 60, l. 6.
- baile, *frenzy, ecstasy*, l. ; 34, note 5.
- bailet, *usually failet, there are*, 174, l. 10. The double anlaut (*b, f*) shows that the original *v* remained intact, as was the case in toneless syllables.
- baisfer, 36, l. 32, *seems to mean ‘mōrietur.’*
- al, bol 150, l. 12, 480, *fragrant?*
- banais, f., *wedding*, *sg. gen. na* baindsi 440, l. 25.
- ban-chara, *concubine*, 86, l. 19.
- ban-chuire, *woman-troop*, 351, l. 2, *corruptly bancharie* 202, l. 11.
- ban-descipul, *female disciple*, 178, l. 11.
- bann, *law*; *band i. dlidged*, Leb. Lec. Vocab., No. 42; *see forbann, infra.*
- Compound*: smacht-bhann *i. smacht dlighidh*, O'Cl.
- bara, baru, *anger*, 234, l. 14, *sg. acc. baraind* 234, l. 2. bara *i. fearg*, O'Cl.
- barr-bruide, *yellow-topped*, 530, l. 4.
- barr-undiuin, *lit. ‘hair-onion,’ a leek* (barr *i. gruag*, O'Cl.)
- beba, 88, l. 2, *seems a redupl. fut. sg. 3,* *meaning morietur.*
- béccim, *I bleat*, *s-pret. sg. 3* béccis 466, l. 14.
- beitit, erunt, 110, l. 25.
- benn (*Lat. piuna*) inna scríne, 86, l. 10.
- bennach, *peaked*, 34, l. 11.
- bernán, 114, l. 14, *Gapling*, a name for Brigit's bell.
- bésena, *jurisprudence* 562, l. 15, =bés + gna: *bescna diade knowledge of the divine law*, 222, l. 21.
- bethechan, 'Little Birchen,' 248 l. 11, *a dimin. of bethech.*
1. bethugud, *to feed?* 198, l. 17.
 2. bethugud, *to quicken* 62, l. 16, 258, l. 3.
- biba, 88, l. 1, *leg. bíba percūtiet?* *the b-future act. sg. 3 of the verb to which bí percussit*, 148, l. 2, *belongs.*
- bieis, bies, *vivet ille* 224, l. 24, *fut. sg. 3 with suffixed pron.*
- bissi ega (*i. cuiusni heighri xlvi.*), *icicles*, 10, ll. 26, 31, *lit. fingers of ice:* cf. W. bys.
- bithir, 568, l. 26, *pres. indic. pass. sg. 3 of verb subst.*
- biu, *Biu*, vitā, 168, l. 24.
- blae, *a green*, 70, l. 30 : cend na blae, LL. 126a.
- bláthugud, *a blossoming*, 150, l. 12; 480, l. 5.
- bóare, *cowherd*, 422, l. 13.
- bobba = *Lat. papa*, 218, l. 4. popa no pupa *i. maighister*, O'Cl.
- boimm, *a bit, morsel*, 242, l. 10. boimm don bairgin (gl. bucellam) LB. 49 b. boim (*i. sruban*) berrtha, Laws i. 132. pl. bommand ega 'bits of ice,' 'hailstones,' LL. 77b 2.
- bolgum, *a sup.* li.
- bonnae, bónnae *prayer?* 108, l. 22: cf. Old-Br. do-gur-bonneu.
- borime, borime *tribute*, φόρος, 554, l. 2: *sg. gen. na* borome, 566, ll. 8, 17, *acc. boromi*, 566, l. 12.
- both, roboth, 242, l. 19, *pret. pass. sg. 3 of verb subst.*
- bréc-sid, *a false peace*, 46, l. 18.
- brathlang, *the cover of a pitfall?* 186, l. 25 = braflæce G.C.² xxi, note, *seems a compound of brath, mrath ‘betrayal,’ ‘treachery,’ and lang, lace = Lat. planca.*
- bretnas, *the British language*, 412, l. 6; *is in bretnais*, l. 7.
- brigsón, 305, l. 12. *The word occurs in what may be a gloss on ‘Roddanus.’ Compare curson, saoi, O'Cl.*
- broseur, *clamour?* 216, l. 3.
- brothairne, 118, ll. 6, 11, brothirni, 240, l. 3, *a hair, seems a diminutive of brothar.*
- brothar na brothraigí, *the hair of the quilt?* 72, l. 4.
- brothrac, f. *quilt, rug, gen. sg. 72, l. 4.*
- brúch 96 l. 2, *a contraction of bruach dat. sg. of bruach ‘brink?’*
- bruth, *a mass of metal, sg. gen. brotha*, 94 l. 21, *acc. bruth n-oir* 94, l. 21: 416, l. 3.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

643

buachail, *cowherd* (*W.* *bugail*), 266, 574,
sg. gen. *buachaele*, 340, l. 12.
buau-ell, 252, l. 21, *a lasting union?*
buau-tith, 70, l. 19 and note 2, *a lasting line?*
buinne (ms. *buindi*) óir, 86, l. 4, *lit. ‘pipe of gold’* (*buinne* gl. *tibia*) *the fistula through which the sacramental wine was sucked.*

C.

caam (gl. *lignum contentionis*), 320, l. 10.
cacaim, *caco* : pres. indic. act. pl. 3 *cacait* 562, l. 11.
cád, *holy*, 552, l. 2.
cail, *grave*, 811, l. 21 (*cail* i. *lebaid* no comét, H. 2. 16, col. 97).
cain(f)uairrige, *clemency*, 260, l. 11, *a deriv. of cain(f)uairech* (gl. *clemens*).
caingen, *dispute* (lis), sg. acc. *caingen*, 112, l. 25; pl. gen. *caingen*, xxxix.
caircech, *hair of a tail*, 670.
calle, n. = *pallium*. sg. acc. *calle*, 100, l. 17;
i. *bret dub*, lii.
can : *cia chan duib?* 100, l. 6, *lit. ‘what whence are you?’*
can=quando, 122, l. 23, i. *tan no uair*, O'Cl.
cann, 340, l. 19, *a vessel*, Eng. *can*.
cantaic, *a canticle*, pl. dat. *canttaicib*, 254, l. 6; *cantacib*, 484, l. 5. *W.* *canig*.
cante, 104, l. 7, *for cáintea*, gen. sg. of *cáiniud*.
carpat, *chariot*, 394, l. 28; pl. n. *carput*, 42, l. 18. *The acc. cairpthiu*, 42, l. 26; 44, l. 2; 46, l. 7; 394, l. 18; 456, l. 16, *comes from a stem carbeto. Hence also cairpheóir, charioteer.*
carréne, 252, l. 26, *a dimin. of carr, wagon.*
casedae, *paschal*, 40, l. 21.
ease móir, 104, l. 20, *‘great Easter’ as distinguished from minchase*, q. v.
cassal f.=casula, 56, l. 31; sg. gen. *caisle*, 58, l. 22.
castó[i]t=Lat. *castitas*, xvii.
cathair, *monastery*, 44, l. 11; 76, l. 5; 112, l. 8.
catar (*quatuor*), i. *sosceal*, *a book of the Gospels*, xxi.

cath-chalma, *battle-valiant*, 536, l. 29.
cech-láthide, *daily*, 486, l. 26, dat. pl. ib.
cellach, *celldach*, *strife*, 158, l. 7, cogn. with *O.N.* *hild*.
cenglad, *infn. of cenglaim*, *I bind*, 220, l. 3.
cenn athchomaire, *head of counsel*, 206, l. 23.
cennadach, *province*, sg. dat. *cennadich*, 342, l. 12.
centuir=centurio, pl. gen. *centuire*, xxviii.
ceol-tech, *music-house*, pl. acc. 34, l. 11.
cerp, *sharp*, 210, l. 18.
cet (gl. *fiat si uis*), 342, n. 2, *leg. cét permission*.
cetharchair, *four-cornered*, 110, l. 18.
cethrae, *quadrupeds, cattle*, 252, l. 25.
cetlud ? 210, l. 19, *perhaps for cétlud, Saltair na Rann*, 163, 5979, 6871, 7287.
cétmad, *hundredth*, 122, l. 27.
chitubrad, *was first given*, 404, l. 12.
cia-chuin, *when?* 242, l. 13: cf. *cia chan* 100, l. 6.
ciana : *hi tir chiana*, 126, l. 1, *seems an adverb meaning ‘afar.’*
cimbe, *captivity*, sg. dat. *cimbi*, 166, l. 14.
cirbsire, *cirpsire* = cerevisarius, 264, 266, 574.
ciséil, *the Devil*, 408, l. 9, *Goth. skohsl?*
citabenim, *I perceive*, 2dy pres. act. sg. 3, no-chetfanad, 14, l. 6.
cland = *Lat. planta* (*W.* *plant*), pl. dat. *clannaib*, 256, l. 22. *The other cland ‘children’ is perhaps a genuine Celtic word.*
clandaílm = *Lat. planto*, s-pret. sg. 3, ro-clann, 232, l. 18.
cli, *stake, house-post*, 148, ll. 23, 28. *See Cormac*, Gl. s. v. clii.
clocha fothraicthe, *washing-stones*, 80, l. 8.
Compare : lothomur in taige aged . . . cona clocaib hi taib na hursand, LB. 213^b.
clochtha, *made of stone*, 94, l. 4.
cloor, *I hear, conj. sg. 2, co cloither-su*, 244, l. 12.
cluiccéne, *little bell*, 248, l. 11, *a dimin. of clocc.*
cnabab, *ration*, 232, l. 17; *also spelt cnamad*, 228, l. 2.

SS 2

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

644

INDEX OF IRISH WORDS.

- enaim, *I gnaw, act. pret. sg. 3 rocnai, 242, l. 11; pret. perf. pass. enaithé, L.H. 2^a.*
- cneitim, *I groan, act. 2dy pres. sg. 3 no enited, 38, l. 12.*
- cnes-bán, *white-skinned, 540, l. 5.*
- enucha, *hillock, 134, l. 19; 182, l. 28; isin enuchai-se, 232, l. 15.*
- coblaich, *boat, fleet: sg. dat. cobluch, 66, l. 14, pl. dat. coblaigib, 206, l. 2. Perhaps a loan from caupulus.*
- cobnesta, *414, l. 2, derived from coibnes (con-venestu) affinitas.*
- coemna, *defence, 381, l. 10 (from *cúm-emna)=caomha i. comhairce, O'Cl.*
- coibled (= com-fled), *banquet: sg. gen. coiblidhi, 556, l. 30.*
- coillim, *I destroy, act. pret. sg. 3 ro-chaill, 214, l. 2.*
- coimene, *history? synchronism? fer comeni, 566, l. 2: coimeeniu, Petrie's *Tara*, 119.*
- cóimhchloim, *I interchange, s-pret. pl. 3 eo rocoimchloiset, 76, l. 20.*
- coimit=Lat. comes, *pl. gen. coimiti, xxviii.*
- coim-rith, *a joint course: sg. dat. coimrith, 522, l. 3.*
- coimsech, *potens, 252, l. 14.*
- coimthechtaid, *companion, gen. pl. comithechtaigi (leg. -aide), 30, l. 9.*
- coindelc, *condelec, counsel, 212, l. 27; sg. gen. condile, 210, l. 18: coindealg, i. comhairle, O'Cl.*
- coin[_N]line, *stalks, rushes? sg. dat. -iu, 84, l. 8, a deriv. of coinnlin (gl. stipula).*
- cóir, *arrangement, a rite? 470, l. 2.*
- coirnum-gnáithi, *186, l. 9, alebidders?*
- com-aestae, *cceval, acc. pl. comaestu, 10, l. 24.*
- com-aiesigim, *I approach, s-pret. sg. 3, rochomaiesigh, 90, l. 22; ro-comaice-seestar, 40, l. 12; -aicsigestar, 68, l. 14; faicceshestar, 252, l. 3*
- com-aimser, *com-aimserad, comaimserdacht, synchronizing, xxvii, xxviii.*
- com-áinsem, *rebuke, 260, l. 6.*
- com-aithgess, *144, l. 12, for comaithchess, neighbourhood.*
- com-arbus, *heritage, gen. sg. comarpsa, 138, l. 13.*
- com-écnigim, *I compel, 178, l. 8.*
- comelim, *I rub: imperat. act. pl. 3, coimlet, 458, l. 21.*
- comfort, *joint miracle: acc. pl. -u, 460, l. 4.*
- com-ñathius, *a joint reign, 526, l. 22.*
- com-fuildecht, *68, l. 10 (where both MSS. have consuildecht) = consanguinitate, 335, l. 20, a deriv. of fuil, blood. So comfuiilidhi blood-relations, Book of Fenagh, 174.*
- com-gráda, *an equal rank, pl. n. comgrada, 152, l. 21.*
- *comluim, *I drive on? imperat. pl. 2 comluid, 186, l. 27.*
- commán, *yokefellow: 14, l. 4, wife: com-maim i. bean, O'Cl.*
- comrorcun, *error: sg. acc. comrorcoin, 88, l. 22= comroruin, MI. 56, b. 9.*
- comsuildecht, *co-desire, o comsuildecht, i. o comthoil, li., a mistake for comfuiildecht?*
- comus, *power, jurisdiction, 234, l. 6; comus mo saire, 484, l. 27.*
- con-ácarim, *I call to: t-pret. pl. 3, cona cartatar, 134, l. 6.*
- conaeamátar, *collegerunt? xviii.*
- con-aitigur, *I ask: perf. sg. 3, conaitigair, 230, l. 17; t-pret. pl. 3, conoitechatar, Wb. 8^a 14.*
- cond for con: cond-osnайд, 76, l. 11; cond-onóraigtsí, 122, l. 5.
- condelec? *212, l. 27, sg. gen. condile, 210, l. 18.*
- conditóir=Lat. conditor, *founder, pl. gen. conditore, xxviii.*
- con-écid, *conécid, he declared, 36, l. 18; 188, l. 6 = con-aith-cuaid, s-fut. pass. sg. 3 conécestar, S.P. III. 2.*
- con-énigim, *I necessitate, compel, perf. pass. sg. 3, conaro-choméenichthi, 178, l. 8.*
- conflict=Lat. conflictus, *a conflict, 56, l. 7; 100, l. 27; 556, l. 25; sg. gen. in conflicta i. in imresin no in coacaid, li.*
- con-gain (leg. congeuin?), *114, l. 10, cognovit.*

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

645

- congbáil, *a cloister, monastery*, 76, l. 10 ; 78, l. 11 ; 80, l. 4 ; *pl. dat.* congáláib, 162, l. 17. congáil *i. áras no baile*, O'Cl. The *congbál* was composed of a *less*, a *tech mór*, a *eule*, and an *aregal*, 236, ll. 20–24.
- connadach, *fire-wood*, 266, l. 2, *a deriv. of connad*, *sg. gen.* connaid, 574, l. 25.
- con-nsnaim, *I rest*, 2dy pres. act. *sg. 3*, conosnad, xlix. *Infn.* cumsanad.
- consal= *Lat. consul*, *gen. pl.* xxviii.
- con-selaim, conselsat, 238, l. 21. *This seems the verb whence come conseil and consela*, and the imperat. *sg. 2* *coisle*, LU. 64^a.
- contan ?, 220, l. 4.
- con-utgim, *I build*, s-fut. act. *pl. 3*, conutsat, 34, l. 10.
- co-roecsat ? 110, l. 2.
- cor búada, 78, l. 9.
- cor lamha aire *i. a dul co sacarbaie*, xlix.
- corus, *law?* *rule?* 484, l. 7 ; 562, l. 14.
- cosmáim (= consummo, i.e. confirmo), *act. 2dy pres. sg. 3*, nocosmad, 484, l. 13. *The verbal noun is cosmáit = consummatio*, Corm. s. v. caplait.
- cotach, *a covenant*, 154, l. 21.
- cotegim, *I coagulate*, pret. perf. act. *sg. 3*, ro coteg, 54, l. 10 in coteicthea (gl. concretionis) G. C.^o 801.
- craibechan, *a morsel of meat?* xviii ; *i.* cara bechan *i. feoil min no bee, no cara dona bechanaib i. dona lenabaib*, H. 2, 16, col. 98.
- crann arcleith, 58, l. 19 ; crann fri tir, dorat, 34, ll. 21, 22. *The opposite to gabail crann 'to land'* Lhuyd.
- creitmech, *pious*, 70, l. 13.
- cretra, *dat. pl.* cretraib, 14, l. 17 ; 436, l. 5. *pl. acc.* cretra, 232, l. 3 : *ba comnai 7* ba cretra in fhuil sin, H. 2, 16, col. 392 ; ba comman, ba cretair, *ib.*, col. 393. *This is creatar i. coisreachta, and if O'Cl. be right, the word in the places cited should have been rendered by 'consecrated elements.'* It is borrowed from *Lat. creatura*. In the line oidid cretra in Croibderg, Book of Fenagh, 280, it seems an adj.
- crethuma, *better créuma, bronze*, 86, l. 3.
- eró, 36, l. 31, *i. clann*, O'Cl., *who cites 'Dichu go lion eró.'*
- cro-chaingel, *chancel*, 338, l. 23.
- eruan moithni, 86, l. 7. *Compare srian eruan moith*, LU. 85 a ; eruan *i. gne don tsencerdacht*, O'Dav. 71.
- eruanmoin ?, 86, l. 10.
- cruimmthir, *priest*, 162, l. 19 ; 256, l. 14 = *Old Welsh* premetr, Corm. ; *borrowed from prebyter, Low Latin* for presbyter. *The hard m has not been explained.*
- euairt; *f. globe*, *sg. gen.* inna cuarta, 180, l. 8.
- euass, *a hollow*, 84, l. 18 ; 536, ll. 10, 11. *Hence the adj.*
- cuassach, *adj. hollow*, 84, l. 5.
- cubes, 384, l. 4 ; 398, l. 20 = *cobes, coibes, an equal number, equivalent.*
- cuibsech, *conscientious*, 338, l. 25.
- cuicenn, *kitchen*, *sg. gen.* na cuicni, 472, l. 30. *Borrowed from coquina.*
- cuile, *kitchen*, *dat.* culi, 236, l. 22, *cogn. with culina.*
- cuimniugud, *remembering*, 258, l. 27.
- cuisni heighri[d], *icicles*, xlvi.
- cuithech, *pitfall*, *acc. pl. -a*, 186, l. 25. *Derived from cuithe = Lat. puteus.*
- cuitechta, *a company*, 220, l. 16 ; 482, l. 3.
- cuitred, *a triad?* See ferchuitred, *infra*.
- cummaim, *I compose*, ro-s-cummai, 60, l. 24 ; 256, l. 11.
- D.
- daire, *oakwood*, *sg. dat.* dairiu, 338, ll. 11, 12.
- dal, (*ádl?*), *doom* ; *sg. gen.* dail, 48, l. 9 ; *acc. dal*, 566, l. 25. *The nom. sg. seems in ba derb in dal, Book of Fenagh, 156, where dal rhymes with clár.*
- damaise (damase ?) thíre, 132, l. 23, *some quantity of land.*
- darmi-regainn, *better tarmiregainn, fut. sec. sg. 1, I would come over, pl. 3 darmiregtais*, 204, l. 19.
- dásachtaigir, *I become mad, pres. indic. pass. sg. 3*, dás[ach]taigther, 12, l. 25.
- dau, *to him*, 248, l. 20 = dáu, 528, l. 16.
- decleithi ?, 156, l. 5.
- dedbir, *for dethbir, lawful, necessary*, 174, l. 9.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- dedol, *twilight*, sg. dat. ón dedoil, *diluculo*, 52, l. 14, seems fem. In Ml. 135 d. huan cetna dedol (*a primo crepusculo*) — it is masc. or neut.
- deg, *good*: compounded: deg-briathar, 230, l. 13; deg-coire, 230, l. 8; deg-comarle, 42, l. 24; deg-dán, 172, l. 2; deg-ed-bairt, deg-impide, 224, l. 16.
- dellechuir, *lay down*, 240, l. 20, for delle-chair, a pret. act. sg. 3, cognate with déllach i.luighe, O'Dav. 77, where the s-conj. act. pl. 3, dellsat, is also quoted. O'Clery's deillidh i. luighe no leamhain should perhaps be deilligh, or dellig, Salt. na Rann, 1389, and connected with dellechuis.
- demnacdai, *demonic*, 56, l. 1.
- déniu rad, *swifter than speech*, 10, l. 31; 56, l. 8; 456, l. 7; 464, l. 15; rad for rád.
- deoin, 140, l. 22.
- deonaigim, I *vouchsafe*, act. pret. sg. 3, rodéonaig, lx., infin. deonugud, *consent*, sg. acc., 414, l. 25.
- deóraid, *for deolaid*, *grace*, 154, l. 7.
- derba, acc. sg.? pl.? 184, l. 9; meaning obscure.
- derb-áruse, *proverb*, 16, l. 23; 86, l. 23; 88, ll. 15, 27; dearbhárasc i. seinbhriathar no seanhfocal, O'Cl., from derb, *sure*, and áruse q. v.
- derb-chlann, *own children*, li., 68, l. 9.
- dercaige, 234, l. 10, means perhaps, 'watchfulness' (cf. dercaim, I *see*, dercaid, *look-out man, watchman*), rather than 'lovingness' (desere, *love*).
- dercaisiu (leg. derchaisiu), *gazing*, sg. gen. -en, 216, l. 3.
- derfiur (= derb-fiur), *own sister*, 68, l. 3, sg. gen. derfethar.
- dermanim, I *forget*, act. pres. ind. pl. 3; dermanat, 82, l. 19.
- descertach, *southern*.
- dia, *day*, sg. abl. die, 114, l. 21; dia sé fichef bliadan, *that day six score years*, 206, l. 23. See many examples of this idiom quoted by Mr. S. H. O'Grady in 'The Academy' for Nov. 14, 1885.
- dícheltair, a 'tarnkappe,' or cloak of darkness? 46, l. 28; cognate with dochelim, I *conceal*. díchealtair i. fé [leg. fáed] fíada no duaithniugadh, no ceiliúd an té arambí, O'Cl.
- dictadoir = Lat. dictator, pl. gen. -oire, xxviii.
- di-ing, very difficult, 198, l. 17; also in Wb. 15c, 22. From the intensive prefix *dí* and *ing* = Skr. anhas (Zimmer).
- digainn, unscenty, plentiful (dioghainn i. neamhghann, O'Cl.), gen. sg. m. diguind, 472, l. 1.
- dímenithi, 176, l. 4, seems for dimenigthe, pret. part. pass. of a denominative from dimhiecin i. tár no tarcaisne, O'Cl.; dinetán? 142, l. 14.
- dingabim, I *get away*: redupl. fut. sg. 1, dingeb, 116, ll. 9, 13, 17; 118, ll. 3, 4; pass. dingébhar, 120, l. 9.
- dinnim, weak? 74, l. 16: Saltair na Rann, 4207, 5035.
- diropus, *disinheritance*, 132, l. 16.
- dirrógel, emit, 340, l. 15, is certainly = the doruagell of the Annals of Ulster, cited by Petrie, Eccl. Antt., 231, and the doruaichill i. dochennaig of O'Clery. -deirelimmis, Wb. 26b, 16. The infin. is deirgli (leg. deircle) i. cennach, O'Cl.
- dítnid, *defender*, xlvi.
- diueraim (di-ud-g.), I *cry out*: t-pret. sg. 3, doruicart, 44, l. 18; doruicart, l. 30; infin. diuerae or diucaire.
- diuic = Lat. judex, pl. gen. diuice, xxviii.
- dломaim, I *refuse*, dlomtha, 162, l. 28.
- do-áilgim, I *cherish?*, pret. act. sg. 3, do-ssn-aigli, 152, l. 8; imperat. sg. 2, talaig, 186, l. 12.
- do-airbiur, *reduce, subdue, bring under*, t-pret. sg. 3, do-r-airbert, 90, l. 23; infin. tairbert. The passage in p. 90 means, 'he hurled it down with his crozier-point (airmtiud), westwards on its right side.'
- do-airchanim, I *prophecy*; t-pret. sg. 3, -tairechet, 152, l. 24; redupl. perf. sg. 3, doercachain, 86, l. 13.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

647

- do-airissim, *I stand by, act. 2dy pres. pl. 3,* doairistis, 178, l. 16; *infin. tairissem.*
- do-air-lécam, *I let loose, cast, fling: s-pret.* act. sg. 3 (*with inserted f*), dofarlaic, 178, l. 24; -tarligg, tarlice, 324, l. 17; pl. 3, tarlaicset, 138, l. 5; *pass. pret. sg. 3*, tarlaiced, 464, l. 15.
- do-air-lingim, *I leap, redupl. perf. sg. 3,* -tarblaing, (*tu-are-ve-vlange*), 188, l. 11.
- do-air-thet (do-air-do-éit), *comes to*, 132, l. 15.
- do-aitnim, *I shine: pret. act. sg. 3,* do-rainne, 56, l. 15; 196, l. 27. Cf. do-naithni (gl. ariserit), Beda Carol., 44 b.
- do-aligm, *I cherish: imperat. act. sg. 2,* talaig, 186, l. 2.
- do-ar-rasair (do-air-siasair), *stood still,* tarrasair, 38, l. 10.
- do-ár-riuth, *I overtake: pres. ind. act. sg. 3,* doarriith, 82, l. 18; *perf. sg. 3, tarraid,* 200, l. 9; 202, l. 23; (*with inserted f and infixed pron.*), da-farraid, 30, l. 23; (*with infixed pron.*), do-n-árraid, 76, l. 13; pl. 3, duairthetar, 286, l. 1; do-n-arthatar, 138, l. 27. *Compare ar-riuth* (gl. adorior).
- doas, *reward*, 246, l. 3; 350, l. 19. *Cogn. with fretus (freth-dus), gen. fretussa, (gl. dotis), and comtus (com-aith-dus), Laws, iv. 210.*
- do-athchuim, *I return, act. pret. sg. 3,* do-r-athchuir, 158, l. 20; b-fut. sg. 3, doaithcurfe, 158, l. 14; conj. sg. 1, coro-thadecuirer, 180, l. 12, *pass. pret. sg. 3*, doadchuirre, 12, l. 8; *infin. tathechor.* pres. pl. 3; dobruchtais, 176, l. 20.
- do-chomluim, *I drive on: imperat. pl. 2,* tochomluid, 186, l. 26; *infin. tocomhladh i. ceimniughadh, O'Cl.* Cf. tar-chomladh i. gluasacht, O'Cl.
- do-choscim (*tu-com-sechim*), *I follow,* pret. sg. 3, dorochaisc, 178, l. 3.
- do-chrenim, *I fall: perf. act. pl. 3, to-cratar*, 190, l. 19.
- do-chuaid leis, 44, l. 28 = dochóid leis, 58, l. 28; *seems an idiom meaning 'he wished'*.
- do-coras, 108, l. 20; *seems a corruption of dofocress, pret. pass. sing. 3 of dofochertaim, cogn. with focress 'dejectum est.'*
- do-cotaiset, *for adcotaiset, li., last line.* doduaccaí dó, 136, l. 5.
- do-éccim, *I see: redupl. perf. sg. 3, do-récacha,* 562, l. 35; s-fut. pass. sg. 3, décastar, 214, l. 11 = duécastar, 338, l. 26.
- do-edim, *I devour, perf. act. pl. 3, dootar,* 198, l. 8 = dotar, LL. 115 a (*the sg. 3 is duaid, doid*), *perf. pass. sg. 3, dæs,* 180, l. 25.
- do-ellaim, *I deviate, pret. act. sg. 3,* doraell, l.
- do-eprendim, *I gush out, s-pret. pl. 3, do-r-eprendset,* 10, l. 20; 72, l. 2.
- do-ess-urc, *I rescue, I save: t-pret. sg. 3,* do-r-esart, 204, l. 21.
- do-fuissim, *I bring forth, I create: pres. indic. act. sg. 3, dofuisim, 8, l. 10; do-fuissim, 432, l. 14; t-pret. sg. 3, do-mrosat, 140, l. 25; infin. tuistiu, tuismiud.*
- do-fuit la (*lit. cadit apud*), *an idiom meaning 'pleases'* (cf. N.H.G. gefällt), 112, ll. 30, 31.
- do-gailsigur, *I grieve, s-pret. sg. 3, rodo-galsigestar,* 12, l. 10; togaillse, Three Mid. Ir. Homilies, 74.
- do-gniu, *I make: pret. act. sg. 3 dorogni,* 92, l. 30; pl. 3, dogénsat, 120, l. 16, *where a reduplicated form takes an ending proper to the s-pret.*
- do-goim, *I choose, 180, note 5, pres. indic. act. sg. do-gui-siu,* 152, l. 6; *redupl. 2dy pres. sg. 2, dogeagaind,* 112, l. 10; *pret. part. pass. togaide,* 62, l. 4.
- do-guidim, *I bless: pass. conj. sg. 3, con-dom-digdider,* 116, l. 10; 118, l. 4. *The infin. is digde.*
- do-guidim, *I offer: perf. sg. 3 (dependent form), targaid = tarcaid,* 180, l. 4.
- do-imm-anim, *I command: pass. pret. sg. 3, timmarnad (=do-imm-r-anad),* 28, l. 5; 234, l. 3.
- do-ind-seanim, *I begin, pret. act. sg. 3, tindarscan (for do-ind-ro-scan),* 54, l. 25; tarinnscan, 208, l. 11; co to-r-insean, 226, l. 1.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- do-in-fedim, *I inspire*: *pret. act. sg.* 3, do-r-infith, 2, l. 7.
- do-in-olaim, *I collect*, *act. pret. sg.* 3, -to-r-inol, 10, l. 26.
- doirnín, *handle* (of a bell), *sg. acc.* deirnnin, 248, l. 10.
- do-léicim, *I let go*, *2dy pres. act. sg.* 3, ara tailced, 342, l. 24; *pl.* 3, arna tailctis, 128, l. 1; *pass. fut. sg.* 3, -telefider, 470, l. 3.
- do-luigim, *I forgive*: *pret. act. sg.* 3 (*with infixed pron.*), d-a-loig, 200, l. 3.
- do-máidim, *I break forth*, *s-fut. act. sg.* 3, doma, 84, l. 9.
- do-máithim, *I threaten*, *pret. sg.*, 39, l. 7.
- do-melim, *I consume*, *t-pret. sg.* 3 (*with infixed pron.*), dus-ro-malt, 200, l. 16.
- do-meisim, *I measure*, *pret. act. sg.* 3, doi-msi, 236, l. 20.
- dommatu, *poverty*, 158, l. 10.
- domnach, *a church*, *pl. n.*, domnaige, 168, l. 25.
- do-moiniur, *I think*, *perf. pl.* 3, doruim-menatar, 100, l. 4.
- domuin carpait, 194, l. 15.
- dond-bile, *a brown tree*, *pl. gen.* 536, l. 11.
- doraid (do-réid), *difficult*, 116, l. 27; 174, l. 25.
- doraith, *at once*, 44, l. 28; 58, l. 28 = i. do lathair l. li.
- do-rataim, *I give* (*from *tu-ru-dadámi*), con-dartaiter, ut dentur, 114, l. 2.
- do-reg, *veniam*, Wb. 7^d, *sg. 3*-terga, 38, l. 17, *pl. 2*-tergaid, 182, l. 29; *2dy pres. sg.* 1, -thergann, 106, l. 18.
- do-rinnim, *I measure*: *imperat. sg.* toraind, 88, l. 8.
- do-riuth, *accuro*, *perf. act. sg.* 3, do-ro-raid, 244, l. 10.
- dorus, *door*, *used to form a nominal prep. meaning ‘before’*: in dorus na cathrach, 418, l. 4; in dorus in tige, 444, l. 16. See fir-dorus.
- dotheadach ?, 86, l. 26.
- do-thlaigim, *I ask for*: *s-pret. sg.* 3, to-rothlaig (*for do-ro-thlaig*), 10, l. 10; *pl.* 3, dorothlaigset, 100, l. 19; *deponential*, du-ro-thlaigestar, 30, l. 6; *infinitival*, tothlugud, 10, l. 14,
- do-thocadach, dotheadach, *unfortunate* 86, l. 26: *from do=ðvs-* and tocad = W. tynged ‘luck.’
- do-thuarthod, 242, l. 9, remansit: *from do-tu-air-tu-said*.
- drech-mas, *fair-faced*, 530, l. 18.
- duairhethar, *see do-arriuth*.
- dúal, *cause*: as in dúal, 166, l. 24; *dual* do bhrug i. adbhar bróin, O'Cl.
- du-aná, *poverty*, 158, l. 8, *from áne, ‘riches’ with the prefix of dispraise* du.
- du-arraim, *I detain?* *s-pret. sg.* 3, *with infixed pron.* du n-arrastair, 138, l. 20.
- duesta, daesta, *was wanting*, 112, l. 5.
- duine-orenid, *manslayer*, 158, l. 18.
- dúthrachtaige, *willingness*, 206, l. 7, *where it is misspelt dud-*.

E.

- echtarchenél, *a foreign tribe*, 170, l. 3; 202, l. 13.
- écomnart, *weakness*, *dat. sg.*, 30, l. 6.
- eclastaeda, *ecclesiastical*, 404, l. 2.
- ed (*for is ed, id est*), yes, 84, l. 7.
- éimid, co héimid, *quickly*, xxviii, *from éim*.
- ell (*in buan-ell, q. v.*) *flock, multitude* (Saltair na Rann), *cogn. with ellach, ‘union’?*
- engach, *noisy, vociferous*, 44, l. 15, ean-gach i. glorach no cainnteach, O'Cl.
- engnam, *prowess*: *sg. gen.* eggnamo, 92, l. 8. See O'Don. 4 MM., A.D. 1601, note a.
- eolach, *a guide*, 248, l. 21.
- episcopóte, *bishopric*, 194, l. 7; 222, l. 22; 238, l. 10; 550, l. 25.
- erbaid, *bane*, 38, l. 15.
- eread, *embroidering?* *engraving?*, 668.
- erchoitmed, *excuse*, xxxiii, 184, l. 25 = erchoimded, 204, l. 1; urchuidmeadh i. diultadhi no leithsgéil, O'Cl.
- erdathe: ‘usque ad diem erdathe apud magos, id est, iudicii diem Domini,’ 308, l. 8.
- ergaire, *to forbid*: *sg. dat.* 192, l. 24, *infinitival* of ergarim.
- orglanad, *to cleanse, sweep out*, xxxvii.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

649

- erlaid in nítho, 92, l. 8, *cogn. with O'Clery's urlaidhe* i. deabhaidh no cathughadh.
- erlund na bachla, 468, l. 26.
- ermadair, *he attained*, 126, l. 4; *pl.* 3, *irmadatar*, Wb. 5^b.
- ermited, ermited (*ermited, A.*) — airmtiud (gl. cuspis), Sg. 67^b; irmtiud, LU. 88^b.
- ermóin, *sg. dat.* ermonai, 84, l. 25.
- ernaidm, *contract*, 86, l. 29; 176, l. 29 = urnaidm, O'Don. Supp. q. v.
- ernaim, *2dy pres. pl.* 3, no-ernaitis, 52, l. 15; *cogn. with ternaim.*
- ernama ?, 246, l. 9.
- esecongra, *proclamation*, 522, l. 28; eas-congra i. fuagra, O'Cl. *Infin. of ascon-* grim.
- escuirim, *I cast forth, pass. pret. sg.* 3, ro-escrad 240, l. 8.
- esnam, *music*, xxxvii, xxxvii, *cogn. with esnad.*
- étaim, *I find, pret. sg.* 3, ro-s-et, 164, l. 20.
- éthe, *ugliness* ?, 152, l. 6, *a deriv. of étig ?*
- étidach, *robemaker*, 668.
- etrache, *furrow*, *pl. gen.*, 88, l. 25.
- etsud, *see audsud.*
- F.**
- fantais = phantasia, *phantom*, *pl. fantaissi, fantaisi*, 100, l. 5, i. spirat, liii.
- fasach, *legal precedent ? pl. dat.* fasaigib, 566, l. 4.
- fasere, *cheese*, *pl. n.* fáseri grotha, 184, l. 1; 246, l. 24; *dat.* 182, l. 23; 246, l. 13; *acc.* faseriu, 182, l. 23; faiscre i. cáisi no mulchan, O'Cl.
- fáthaeda, *prophetic*, 450, l. 5.
- feb, f., *excellence*, *pl. acc.* (f)eua, 406, l. 14.
- fedlegud, *remaining*, 200, l. 21, *infinitive of feiddigim.*
- férach, *grassy*, 228, l. 15.
- feraim, *I pour*; *act. b-fut. sg.* 3, firfid, 120, l. 6.
- ferchuitred, *triumvirate*, xiv. = O'Clery's fear-chuidreadh i. fear choimhrítheadh i. beith 'nam buidhnílth tráir,
- ferenn, *girdle*; *sg. acc.*, 284, l. 2; *pl. acc.* fernu, li.; ferenn, i. criss, O'Cl.
- fér-gort, *meadow*, 144, l. 10.
- fersa, *a verse*, *sg. acc.*, 454, l. 27.
- fertæ, *grave*, 317, l. 17, *sg. dat.* du ferti martur gl. ad sarcifagum [sarcophagus] martyrum, 356, note 1. *A form feurt (later fert?) also occurs*, 317, l. 19.
- fethal. *See* prímfethal.
- fiacail, *tooth*; *ind f. (with fem. art.)*, 196, l. 27; *gen. sg. m.*; in fiacula, 196, ll. 26, 27.
- fiada, *before him*, 136, l. 28.
- fian, *champion*, 324, l. 36.
- figuir, 44, l. 7, *from Lat. figura, with change to the i-decl.*
- 'fid ocus mag ocus lenu,' 340, l. 16, *a formula, like wald und feld und wiese.*
- findfad, *blessedness*: *sg. dat.* do indfuth, 180, l. 1; i. aibnius, lv.
- find-fáidech, '*fair-voiced*', 266, l. 5, *name of a bell, perhaps a corruption of bind-fáidech ?*
- findruine, *white bronze*, 74, l. 24, *seems a corruption of find-bhruine, where bruine is perhaps cognate with bronze.*
- fír-dorus, 136, l. 16, i. fírdorus, *right in front, exactly opposite: see dorus supra.*
- figraim, *I figure*; *pass. pret. sg.* 3, rofui grad, 34, l. 15. *So in Wb. 18c.*
- fiur, *sister*, 12, l. 6, *sg. gen.* fether, *dat.* fiair, 12, l. 3, *acc.* fiair, 12, ll. 9, 11, *dual nom.* dí fiair, 16, l. 12, *acc.* dí fieir, 16, l. 14, *the infected form of siur.*
- fled-ól, *carousing*, 52, ll. 17, 19.
- fochellaim, *pres. indic. pl.* 1, fochellamar, xviii.
- fochoslim, *I carry off, pass. pret. sg.* 3, fochoissled, 130, l. 22, *infinitive* foxul.
- fochuitbiud, *mockery*, 224, l. 2.
- fodechta, 460, l. 8, *a mistake for fodechta ?*
- fó-fer, *a good man*, 242, l. 24; 382, l. 10.
- fo gabim, *I find*: *pres. indic. act. pl.* 3, fogabat, 92, l. 18.
- foglainnim, *I learn*, *pret. act. sg. 3, nar'* foglainimm, 392, l. 24.
- fogliunn, *I learn, act. pres. ind. sg. 3, fog-* leinn, 240, l. 9, *pret. sg. 3, rofoglaind,* 8, l. 19; 28, l. 2, *redupl. perf. sg. 3, forq,*

- geglaind, H. 2. 16, col. 81. (*The form roeglained quoted in Windisch's Wörterbuch belongs to glinnim, not to fog-lunn.*)
- fo-gnúi, *I serve: deponential perf. sg. 3, forusgénair* 16, 26.
- foill, *cunning?* 78, 1. 27.
- fóintreb, *small furniture*, 10, 1. 12. *The fo here is a prefix of diminution.*
- fóisitu, *confession, sg. instr.* foisitin 48, 1. 9.
- foithi, *under it*, 8, 1. 10.
- fo-laigim, *I hide, s-pret. pl. 3, ro-foilgeset, 36, l. 13.*
- fólaire (= pólire, q.v.), 46 l. 33.
- folamur, *I desire?* (root vel?) pres. indic. sg. 3, folamadair 112, 1. 8; 208, 1. 4; 226, 1. 10, s-pret. sg. 3, folamastar, 78, 1. 11; 80, 1. 1; 146, 1. 20; 168, 1. 7; 200, 1. 21; folamustair, 148, 1. 28, i. rosandtaigestar, lii.
- follamaigim, *I rule, act. pres. ind. pl. 3, follamaiget, 94, l. 27.*
- folortatu, *sufficiency, sg. acc.* folortataid, 238, l. 13; cognate with O'Clery's folortnaidh i. lórdhaothain.
- folt-chep, f. 200, 1. 16, *leek, lit. 'hair-onion'* (cepa), sg. acc. amal foltcheip, 208, 1. 15 note. *In lvi foltchep is glossed by barr undium.*
- fo-má mugud, *subservience, 38, l. 6, infin. of fomámmaigim.*
- *fo-miniur *caveo: fut. part. pass.* foimnidí, 42. 1. 9, infin. fomtiu, 482, l. 29.
- fond = Lat. fundus? gen. pl. 534, l. 1. for-ainm, *nickname, sg. dat.* foranmaim, pl. acc. foranmand, 126, l. 22.
- *for-alain? act. pret. sg. 1, with infixed pron. and prefix, for-dos-r-ala 96, l. 25 = fordosrola 78, l. 5.
- for-bann, *order, prescription, commandment, sg. acc.*, 38, 1. 4., pl. nom. forbonna 564, 1. 20. *Cognate with Teut. bann.* forbann i. for bann i. ní ós ceann dligidh oir as ionann bann 7 dligheadh, O'Cl.
- for-bannach, *having a forbann, 32, l. 31.*
- for-benim, *I complete: act. pret. sg. 3, fororbai, 170, l. 9; 178, l. 18; pret. pass. pl. 3, fororbaide laithi na canti, 104, l. 7.*
- forchae tentide, *thunderbolt, lit. fiery hammer,* 10, 1. 19, sg. gen. forchai, 60, l. 20.
- for-cmaid, *guardian, 140, l. 7 (where the text seems corrupt) = forcmaidh = forchoimhédaidh, O'Cl., cognate with O. Ir. foremi 'servat,' Sg.*
- for-dergaim, *I crimson: pass. b-fut. sg. 3, forderrgfaither, 174, l. 11.*
- for-dorchaide, *very gloomy, 62, l. 12; 256, l. 28.*
- for-dúnta, *closed up, 56, l. 30.*
- fóre, foire P., *pursuit?* 216, 1. 18; 470, 1. 19; sg. gen. re forlond na fori, Book of Fenagh, 278: cognate with tóir?
- for-gnus, *face, 50, l. 10.*
- foriacht-aide (foruichide E.), 234, l. 15.
- for-inde dim, *I betoken, pres. indic. act. sg. 3, with infixed pron., for-d-indet 180, l. 25; infin. forinnesin, whence O'Reilly made his 'foirinnsin, I bode, forbode, betoken.' O'Clery, s.v. dinnid no ferdinnid, quotes fordindet, but fails to recognise the infixed pronoun. Cognate are innéidhim i. ainsnéidhim no innisim, O'Cl., and inniudh i. innisin, O'Cl., and the Old-Ir. inneuth (gl. operio, i.e., op-erior).*
- forlaim? for-dos-ro-la, 78, 1. 5 = fordosrala, 96, l. 25.
1. forma, *choice, 562, l. 18; sg. dat.* formnu, 564, l. 3.
 2. forma, *shoulder, 460, l. 7.*
- forpthigud, *completion, fulfilment, 2, l. 20, infin. of forbthigim.*
1. forrach, *meeting-place, sg. acc.* forraig 134, 1. 10; forrich, 192, l. 3; pl. nom. foirrgea, 327, l. 4.
 2. forrach, *a measuring-rod. This, perhaps, is the meaning in 183, l. 16.*
- for-tachtaigim, *I help: pres. indic. sg. 3, ni fortachtaig[e], 88, l. 29.*
- for-tachtaighid, *helper, 30, l. 5.*

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

651

- for-tiag, *I assist*: *s-fut. sg.* 1; fortés, 88, l. 28.
- fo-semim, *I confess*, ὑφίστημι; *act. pret. sg.* 3; foruismi, 44, l. 9; fo-rui-s-[m]estar, 562, l. 9; *t-pret. sg.* 3, ros-faisit, LL. 45 b; *infin. fóisitíu*, q. v.
- fothaigim, *I found*: *s-pret. sg.* 3; fothaigis, 98, l. 12; ro-fothaig, 106, l. 7; 228, l. 12; fo-rothaig, 92, l. 12; 98, l. 2; 194, l. 9; forfothaigestar, 174, l. 22; forothaigestar, 194, l. 4; 214, l. 13. *A denominative from fotha, foundation; infin. fothugud = O'Clery's fothughad.*
- fo-thoscaigid, *follower, successor, pl. dat., fo-thoscaighthib*, 6, l. 25. *Root seq.*
- fothiur, *a field*, 132, l. 17, *should perhaps be fothuir, which seems = fothair i. gorri, in the Leb. Lecan Vocabulary. O'Clery has fuithir i. fearann and fuithir i. fó-thir i. tir mhaith, good land.*
- fressabra, *opposition, rí co fressabra*, 524, ll. 20, 23; 526, l. 23. *Book of Fenagh, p. 44.*
- fri-béolu, *a nominal prep. (cf. ar béláib), overagainst?* 137, l. 27.
- fris-biur, *I oppose, pret. sg. with infixes pron.* frith-m-bert, 210, l. 20; *infin. frithbheart* i. cur in aghaidh, O'Cl.
- fris-bruidim, *I refuse, deny*; *s-pret. pl.* 3, ro(f)riithbruthiset, 126, l. 21; 224, l. 18.
- fris-gairim, *I answer, t-pret. sg.* 3, fris-ro-gart, 28, l. 18.
- fris-tarrasair (= fris-tu-air-siasair), *perf. sg. 3, resisted*, 30, l. 17 = frithorissair, 446, l. 7.
- fris-tuidchaid, -tudchaid, *contraivit*, 200, l. 23; 208, l. 6.
- fris-tulaid, *went against*, 146, l. 21.
- frith-aire, *watch*, 484, l. 11.
- fróichne, *a heather sprig*, 92, l. 10.
- fuascor, *fright*, 46, l. 7 = fuascar i. sgaol no sgén, O'Cl.
- fúasma[d], *a thrust*, 218, l. 6.
- fubthad, *to terrify, liv.* 142, l. 17; *fub-tadh* i. bagar, C'Cl.; *infin. of fubo-thaim.*
- fu-gellaím, *I adjudge, s-pret. pl.* 3 fugellsat, 126, l. 24, *a denominative from fugell, 'judgment.'*
- fu-rígin, *I delay, act. perf. sg.* 3, fo-t-róraig fo-n-róraig, 208, l. 18; *t-pret. sg.* 3, foruirecht, Saltair na Rann, 6041.
- furail i. imarcraíd lv, 194, l. 11; forail i. iomarcraíd, O'Cl.
- G.**
- gabáil láime, *to expel*, 478, l. 15; *pass. fut. sg.* 3, gebthar do láim, 118, l. 4.
- gabaim foi, gaibthir friss 126, l. 30.
- gabul fairge, *an arm of the sea*, 486, l. 21.
- gaibiu, *I take*, 54, l. 14.
- gaile, 46, l. 31, *corresponds with én find white bird* in p. 448, and may perhaps be a bird-name cognate with Ir. gel 'white,' and Gr. χάλις 'pure wine.'
- gaire pietas, 410, l. 21 = goire, 314, l. 17.
- gal-chét, *valorous hundred*, 536, l. 25.
- gar, *dear?* 106, l. 11, *cognate with Ir. grád, love, Lat. grátus, Gr. χαρός, Skr. haryata.*
- gein, *birth, offspring, gen. sg.* gene, 48, l. 10, *acc. gein*, 78, l. 24.
- gellas dit, gellfa-sa de, 140, ll. 19, 21.
- genelach, *genealogy*, 412, l. 9.
- giallnad, *hostageship*, 32, l. 5.
- gillacht, *boyhood*, 10, l. 9.
- gin claidib, os gladii, 164, l. 24, a Hebraism borrowed from the 'in ore gladii' of the Vulgate, see Mayhew, *The Academy*, No. 676.
- giunnæ, 317, l. 11, *gen. sg. of some word meaning human hair.* clanna Amargin giunnaig, LU. 127^a.
- glais, *stream, sg. dat.* glaisi, 138, l. 5; *acc. glaisi*, 210, l. 1.
- glan-garg, *pure-fierce*, 384, l. 14.
- gleith, *grazing*, 228, l. 18; i. caitheamh no ingeilt, O'Cl. *One of the infinitives of gelim.*
- gletear dála, 208, l. 23; *lit., assemblies are decided?* *pret. indic. sg.* 1, gleim; *pass. pres. sg.* 3, glethar, lvi.; *infin. gleodh* i. glanadh no criochnughadh, O'Cl.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

glonn, *calf*, *sg. gen.* gluinn, gluind, 68, l. 9; 335, l. 19.
 glósnathe ainsesen, *thread of narration*, 60, l. 23; 256, l. 10.
 glún, *knee*, *acc. pl.* co tice gláne, 120, l. 6.
 goedelg, *the Gaelic language*, tria goedelg, 442, l. 28.
 graif (*Lat. graphium*), *brooch*, 92, l. 8.
 greim, ni géba greim, 102, l. 2, *thou wilt not profit*; gréim rígda, 32, l. 20, *royal power?* Cf. mo a gréim ocus a gerat ocus a chumachta oldas cach rig, Corm. s. v. Mumu; ros-caeht greim rígh na ndúile, Three Frags. 240, l. 9.
 gris (= Vedic ghransi), *fervour*, *dat. sg.*, 256, l. 23.
 gú-forgall, *false testimony*, *gen. sg.* 8, l. 11.
 guine, *slaughter*, 196, l. 4.
 gustal=vasculum? *pl. n.* gustail, xlvi.

I.

iarla, (= *Norse jarlar*) *earls*, *gen. pl.*, 540, l. 1.
 iarmiforid, 202, l. 16; *seems to mean 'remained behind'* = iarmi-fo-air-said, as deruarid 'remansit', MI. 31 a 6 is = de-ru-air-said.
 iarn, *an iron tool*, *pl. irons*, in erna, Corm. s. v. cotud: *pl. gen.* iarnd, 218, l. 19; *acc. iarnu*, 218, l. 21.
 iarndóe, *fawn*, 46, l. 31 = iarroe, 381, l. 14. *The dóe seems cogn. with A.S. dà.*
 iarthartuascert, *north west*, 420, l. 31.
 íascach, *fishing*, 146, l. 10; imm íascach, 148, l. 14; *or should we here read imm-íascach, very fishful?*
 fascaire, *fisher*, 142, ll. 1, 4; 146, ll. 8, 12.
 íascerad, *fishing*, 144, l. 2.
 ibim, *I drink*, *potential sg.* 3, -ebi, *pl. 1*, -ebem, *perf. pl. 3*, ebatar, 436, ll. 13, 15, 16; *fut. sg. 1*. ibiu, 54, l. 15; *pass. fut. sg. 3*, ífbhar, 54, l. 17.
 íccaim, *I pay*, 1 *pass. pret. pl. 3*, con-íccata, 340, l. 17, *where the particle ro gives the sense of a preterite.*
 ifernach, *having hell (iffern)*, 450, l. 21.

ilach (gl. paean), Pr. Cr. 43a, *pl. dat.* ilchaib, 84, l. 29; iolach i. subhachas no luthgháir, O'D. *A.S. fela.*
 il-mod, *many modes*, *pl. dat.* ilmodaib, 474, l. 20.
 imb-aire, *ridge*, 192, l. 13, *sg. dat.* imbairi, immbariú, 196, l. 7; *pl. dat.* inna im-mairib anfoille immarda, LL. 219 b.
 imbole, *Candlemas*, xxx.
 imbrimm, *travelling*, *lit. running around*, imb-réim, *ambi-retmen, 96, l. 22.
 imduai? 234, l. 23.
 imm-acciu, *I see*: *redupl. fut. pl. 3 (with infixed pron.)* imm-us-aiccehet, 158, l. 11; 2dy. *redupl. fut. pl. 3*, n-imm-an-acigts, 212, l. 28.
 immacladur (imm-ad-gládatur), *I mutually address*, *s-pret. pl. 3 (with infixed pron.)* imm-usn-arlasar, 562, l. 17; *where arlasatar is = ad-ro-gládsatar*, Thurneyens, Kuhn's Zeitschr., xxviii., 151.
 imm-altoir, 446, l. 29; 466, l. 8, *seems to mean a 'portable altar.'*
 imm-aithigid, *mutual visiting*, 176, l. 5.
 imm-chlaibed, *mutually swording*, 108, l. 22; iomchloïdhmeadh i. bualadh no comhrac re cloidhmhibh, O'Cl.
 imm-chuibde, *fitness*, *harmony?* 2, l. 14; 428, l. 13.
 imm-de-r-nad, *pass. pret. sg. 3 of imm-dé-nim*, 74, l. 24.
 imm-eclaigim, *I greatly dread*, *s-pret. pl. 3*, ro-immeclaigset, 92, l. 6; ro-immeclaig-setar, 44, l. 26.
 imm-folach, *a covering*, xxxix.
 immi-frith-éraim, *I mutually answer*, *t-pret. pl. 3, with infixed pron.* [i]m-mus-fri[th]écratar, 32, l. 6.
 immi-ráim, *I journey*, *s-pret. pl. 3*, im-roiset, 214, l. 9.
 immiruimedur, *immiruimdiur?* *I sin*, 2dy pres. act. sy. 3, immroimsed, 236, l. 17, *inf.* immormus.
 immi-sóim, *I turn*, 82, l. 16, *pres. indic.*, *sg. 3*, immesói; imsoi, 38, l. 19.
 immorchu, 136, l. 28, *leg. immarchur?*
 imm-rigin, *very tough or adhesive*, 208, l. 18.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

653

imm-slán, *quite whole*, 14, l. 10.
 imm-theemail, *mutual contention*, sg. dat. acomtegmui, liv.
 immua-n, *around their*, 346, l. 19.
 in for ind-n, gen. pl. m. of the article, 220, l. 3. *So in LL.* 249^b : la bánsúilsi ind laic logmar.
 incholnigud, *incarnation*, sg. dat., inchol-lugud, 550, l. 23.
 incbosichim, *I signify, point out?* pret. act. sg. 3, roincoisce, 94, l. 3.
 indar, *seemed*, andalem, meseemed, 196, l. 10; = inda limn, Milan poem, 18, 21: *deponential*, indar : andar-lium, meseems, 470, l. 2; indar-lea, 126, 4, her-seemed; indar-leó, *it seemed to them*, 46, l. 5; indar-les, 392, l. 4; indar-lais, *it seemed to him*, 392, l. 7.
 ind-ala-sar, *one of the two of you*, 151, l. 7.
 ind-ara-n, acc. f., *second*, 100, l. 30.
 ind-ar-benim, *I expel*, pass. pret. pl. 3, ro-ind-arbanta, 56, l. 14; 92, l. 31.
 indleá, 337, l. 12. *See leth-indli.*
 in-dorus, *before*, 28, l. 15; 76, l. 27; 82, l. 2.
 ingelt, *grazing*, 96, l. 23.
 init = Lat. initium, W. ynyd, Br. ened, shrovetide, the day before Ash Wednesday, the beginning of Lent, sg. gen. inite, 112, l. 27; 114, l. 4.
 inn for oc, rabi each díub inn-ór a chéili, 46, l. 9.
 innis f., *saying, describing, description*. sg. gen. innisen, 190, l. 1, *the infin. of innism* (ind-fissim).
 in . . . nó, *whether . . . or*, 74, l. 23, and probably, 74, l. 12.
 inna-n, *the which*, 258, l. 28.
 intud (= ind-soud) *returning*: sg. dat., 30, l. 22.
 ire, *land*, acc. pl. iriu, 206, l. 19, *cognate with* íre, gen. hirend, and Goth. fera, country, region. Ir. irionn i. fearann, O'Cl.
 irla, *a slave's tonsure*, 509, note 2.
 irmtiud, *cuspis*, 90, l. 24, n.; = ermited, 196, l. 8, n.
 isa, *whose*, 460, l. 21.

isam, *I am*, 460, ll. 21, 25.
 í-siut (= í-sút), 464, l. 13.
 istud, 482, l. 24. *See audsud.*
 iubile, *jubilee*, gen. sg., 412, l. 22.

L.

lacaigim, *I weaken* : act. pret. sg. 3, rola-gaig, rolaegaig, 144, l. 7, *a denominative from lac, weak.*
 ladar, *branch* : dual n., di ladir, 84, l. 5.
 lau-etrebrad? 248, l. 16.
 lánlott, *full destruction*, 528, l. 9.
 laxu, *laxitas*, sg. acc., 326, l. 7. Compound leath-lagsa i. idir bheith lag 7, ládir, O'Cl.
 leborchomet, *book-case*; pl. acc. lebor-chometa, 96, l. 9.
 legit, *a legate*, pl. gen. legaite, xxviii. Hence legaitech, legoidecht, and ard-legoidecht, Bk. of Fenagh, 10, 410.
 leith-béo, *half alive*, 130, l. 21.
 lem, *elm*, 84, l. 5; sg. gen. lin, 84, l. 18; 556, l. 9; leamh i. leamhán, O'Cl.
 leth-indle, teora leth-indli, 340, ll. 5, 7.
 léu, *lion*, 150, l. 24.
 lia, *flood*, 10, l. 11; 256, l. 3; 408, l. 1.
 líd, *for lig hue*, 552, l. 6.
 linne, *salmon*, acc. pl., 88, l. 28.
 lir, *number*, 216, l. 24.
 lista? 32, l. 31.
 líthlaithe, *a festal day*, l. 40, l. 25; líoth laithe i. sollanna no téada, O'Cl.
 loaree, *fork*; da loaree (gl. duarum furcarum), 318, l. 9; = lorace, 120, l. 22.
 loig-les (gl. uitulus ciuitatum), 308, l. 21.
 lúaithne, *a particle of ash* (láith), 14, l. 26. Compare, for the termination, cuisne, fróichne and macne.

M.

mac bethad, bethoth, *son of Life*, 84, l. 20; i. cin peceth, lí.
 maceán, *puerulus*, 468, l. 5, sg. voc., a maccáin, 244, l. 3.
 maceni, *pueruli*, 196, l. 16, *seems pl. nom. of macene, a dimin. of mace.*

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- maccóem, *boy*, 264, l. 23; 574; *acc. maccóemu*, 462, l. 5; *pl. n. maccóim*, 462, l. 19.
- macha, *field*, 480, l. 20, *cognate with mach-airé*.
- machad, *field*, 232, l. 20.
- machtaigim, *I wonder*; *s-pret. pl. 3, ro machtaigsetar*, 56, l. 3.
- mael-airise ? 250, l. 5.
- maigin, *loc. sg. of maigen, place*, 230, l. 23.
- maila, *evils* ? 166, l. 4.
- mailtim, mailtim *must from the context mean instigo*; *s-pret. sg. 3, mailtis coin fo Patraic*, 148, l. 1.
- mainchess, manches, *a nun*, 98, l. 5; 104, l. 22, *sg. gen. mainchisi*, 560, l. 5. *W. mynaches*, Br. manaches. *For the fem. ending (= Lat. issa, Gr. ισσα) cf. Cruimheris*, 232, 574, aithchess, láichess.
- maith . . ? 42, l. 1. *This word, of which the second syllable is represented by a compendium, must be cognate with mai-theas i. draoidheacht 'sorcery.'* O'Cl., mathmare, *augur, mathmarde*, O'Clery's maitheas, and Mathu *the name of one of the three faithi fis la geinnti*, H. 2. 16, col. 313.
- maiti=maa-de, *the more*, 114, l. 22.
- mál, *a noble (from maglo, s.)*, *pl. gen. 536, l. 5. A fem. mál (from magla)*, an mhal i. an rioghan, O'Cl. *Compound: roghmal i. rogha na riogh*, O'Cl.
- manche, 344, l. 3, *seems borrowed from monachea, cella seu obedientia ab Abbatia dependens*, Ducange.
- manchine, ll. 9, 27, *manual service*, O'Don., Suppl. *Also spelt mainchine, manchaine manchuine; in mag oucus a manchine, Book of Fenagh, 180, where manchine is rendered by 'profits.'*
- maram, *I remain, redupl. fut. sg. 3, rel. mérás*, 86, l. 30.
- martir, *a martyr, gen. pl. (with passage to the c-decl.)*, martirech, 474, l. 12.
- martra, *relics, pl. n.*, 238, l. 14, *borrowed from the Low Latin martyria martyrum ossa, reliquias*, Du Cange.
- mathim, *remission, 518, l. 17, infin. of maithim*.
- megrim, *I bleat, s-pret. sg. 3, ro meglestar, 180, l. 24.*
- meinistir, menistir, menstir, *credence-table, xxi, 86, l. 3; 190, l. 13; 344, l. 21; 452, l. 15; gen. pl. menestreich, 250, l. 26. From Low Lat. ministerium = ministerium, abacus, mensa in qua pocula reponuntur*, Du Cange.
- meircenn, *an epithet for the sea, furious?* 34, l. 5; 448, l. 21, =mer + cenn ?
- méithe, *fatness*, 184, l. 8.
- mesaite (= messa-de), *the worse, 218, l. 19, in the Book of Fenagh, meste*.
- mescaim, *I plunge?* mescaid claireb n-and, 70, l. 27 : *cognate with Lat. mergo from *mesgo.*
- meschu, *lapdog, sg. dat. meschoin, 232, l. 21.*
- metur, *metre, 172, l. 19.*
- micdhorthi, *misbirths, monsters, 206, l. 13, miocháirthi i. torathair, O'Cl.*
- midgla ?, 166, l. 5.
- miduri, *I consider, perf. sg. 3 romidir i romenamraig, l.; pl. 3 romidatar, lix.*
- mifhir, 88, l. 29, *seems a mistake for miffri, sg. acc. of miffre, weakness: miifhír i. lag no aineolach (weak or ignorant), O'Cl.*
- míle (*for míle chemmenn*), *a mile, 130, l. 14.*
- mine, *meal, sg. gen., mine, 186, l. 9.*
- míne eolais, *lit. fineness of guidance, 136, l. 17.*
- min-gustail, xlvi, *little vessels?*
- móele, *gen. sg. of móil, 88, l. 15.*
- mogaid, *servant, sg. acc., 110, l. 24. The gen. pl. mogad, 218, l. 15, dat. mogadaib, 230, l. 6; acc. mogadu, 228, l. 19, belong to a different stem.*
- móith-oclaech, *a tender youth, 52, l. 27; 452, l. 12 (móith=Lat. mítis).*
- molach ? 32, l. 31.
- moltán, *a little wether, 204, l. 8, dimin. of molt = cogn. with Low Lat. multo, molto.*
- monetir, *an apocopated form of O. Ir. immunetar, invicem, 562, l. 18.*

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

655

mór-chrechach, *gen. sg. m.*, 538, l. 13 ;
 mórdál, *convention*, 514, l. 35 ; mórféisser, 116, l. 6 ; 344, l. 22 ; mórs-eisser, -seiser, 116, notes 3, 7.
 moxaine (mugsaine), *slavery*, 32, l. 5.
 mruig, *sg. dat.*, 308, l. 18 ; *later bruig*.
 muccail, 94, l. 20, *seems a compound of muce ‘swine,’ and cail, q. v., or stands for muccfoil (gl. hara).*
 muce berrtha, *a shaven (castrated?) pig*, 40, l. 9 ; 452, l. 18.
 muillenn, *mill (from Lat. molina)*, *n. pl.* muilli, 210, l. 4.
 múir = *Lat. mus*, muris, *sg. acc.*, xxix.
 muirchoblaich, *sea-fleet*, 566, l. 15, *dat. pl.* murchoblaigib, 206, l. 1.
 muirisce, *sea-marsh*; ‘hi muirisce Aigli hoc est campum inter mare et Aigleum,’ 322, l. 24.

N.

neim-dénmach, *poison-making*, 138, l. 27.
 nemdaib for ninnib ‘caelis,’ 60, l. 19.
 nemed, *chapel* : *sg. gen.* in nemhid, 240, ll. 4, 19. *Comp. ard-nemod*, *Book of Fenagh*, 46.
 nempúi, *nothing*, 180, l. 9.
 nemthech, *a heavenly house?* 36, l. 29.
 nemthiu, *acc. pl.*, *privileges?* 564, l. 33.
 nett, *nest*, *sg. gen.* nit, 338, l. 8.
 noc, *new, fresh*, 334, l. 26.
 nóere, *sailor*, *acc. pl.* 416, l. 8 ; no-erc i. loingseóire no mairnelaigh, *shipmen or mariners* ; roreac é frisna noere, *he sold him to the sailors*, O’Cl.
 noift ? 34, l. 11.
 noithech, *famous*, 530, l. 19.
 nomad, *sg. gen.* nomaithe, 568, l. 28.
 nuallán, *dimin. of núall*, *cry*, 106, l. 13.
 nuuechuir, *nuaechein*? 164, l. 4.

O.

ob, *river*, 142, l. 26 ; *ind ob*, 256, l. 3, *sg. dat.* obaind 256, l. 3.
 occo with him? 30, l. 28 ; 562, l. 5.
 occó, 254, l. 5.

ócdam, *young stag (ox?)*, 252, l. 24.
 ocomol, *to unite* : *sg. dat.* ocomul, 178, l. 10, *infin.* of adcomlain, *O’Clery’s accomhal* i. coimhcheangel.
 ógus, *the whole*, 38, l. 8.
 óice Féni, *warriors of the Féni*, 84, l. 29.
 oidid gona, *a tragical death caused by slaying*, 196, l. 12 ; 250, l. 3.
 oifridir, *offertur*, 192, l. 26.
 óintaigim, óentadaigim, *I unite* : ro-óintaged, 158, l. 19.
 oirb = fairb, 668, *a farm*, *sg. gen.* orba : oc buain orba, 236, l. 1.
 oirghell, *sg. dat.* oirghill, l.
 oleas menman, *badness of mind*, 114, l. 3.
 homoint i. molad, *praise*, xlix.
 omna ibair, *a tree of yew*, 216, l. 14.
 ortosa, *gen. sg. of ordus?* *ritual*, 170, l. 7.
 oseur, *fall, leap?* 220, l. 6, oscar i. eascar, O’Cl.
 osacóir, 200, l. 5, *seems the personal noun belonging to ósaic = obsequium*.

P.

part erou, *a clot of gore*, 206, l. 14 ; *pl. dat.* pártibh cró, *Three Fragments*, p. 168.
 pennatóir, *a penitential*, xviii.
 póláire = pugillares, *writing-tablets*, 190, l. 14 ; 458, l. 4 ; poolire, 344, l. 21, sood a póláire ina etun (*turning of his tablet on its front*). O.W. poullaur. *Wrongly glossed by teig liubair (book-wallet), li. and by comartha (sign)*, O’Cl.
 port, *a place (Lat. portus)*, 84, l. 25 ; *acc. pl.* portu, 84, l. 23.
 prím, *prime*, ó prím, 214, l. 4.
 prímfethal, xxi.

R.

ráin *frog*, een rain ‘sine rana,’ xxix.
 ráith, *a stronghold* : *acc. sg.* rathi, 289, l. 21.
 ráith, *fern*, *pl. gen.* rathra, 166, l. 17 ; ráith no ráith i. ráithneach, O’Cl. W. rhe-dyn, Gaul. ratis.
 raithius, *rooting (?) of swine*, *sg. dat.* 94, l. 20.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

- ratha, 410, l. 2, *pret. pass. pl. 3 of a verb cognate with rath, grace, and rath, the stock given by a chief to his tenant, cogn. with Skr. rā, rāti.*
- ráthugud, *to perceive?* 151, l. 15; 480, l. 5; *cen ráthugud dó etir*, LU. 78^b.
- reb? *pl. n. reba*, 112, l. 16.
- rechtgæ, 562, l. 15 = O.Ir. rechtche, *jurisprudence? legislation?* reachtghe .i. dligheadh cert, O'Cl.
- rem-thechtach, *foregone*, 2, l. 20.
- renim (=πέρνω), *I give, s-pret. pl. 3, ro-rentas*, 390, l. 23. *Pass. pres. indic. sg. 3, renair*, 390, l. 20; *rentar, ib. 28; second. pret. pass. sg. 3, rítha*, 340, ll. 23, 24 (cf. ἔπιάμην); *ríthi* (gl. uenalem), ML. 36^b.
- rethair, *a running*, 248, l. 19; *abl. sg. lúathidir rethair fuinnema*, Fled Bri-cenn, 86; cf. luathidir ruathur funemda, LL. 107^a.
- riaglaim, *I regulate: pres. indic. act. sg. 2, nos-riagla*, 530, l. 21.
- ríaráib? 142, l. 12.
- rigdún, *royal fortress*, 192, l. 24. *Other compounds of rí are:*
- ríg-fáith, *royal prophet*, 172, l. 4.
- ríg-file, *royal poet*, 52, l. 26.
- ríg-ingén, *royal maiden*, xxxi.
- riglach, 210, l. 20; *for ríg-laech, a royal hero?* (cf. óclach, prímlach, roghlach). O'Clery *glosses* rioglach *by seanchail-leach; and by céidsenoir* .i. duine breiciath.
- ríg-lie, *a king-flood*, 138, l. 18 (*where ríg is a mere intensitive*).
- ríg-suide, *throne*, 70, l. 9.
- rindmas, *well-starred*, xxv.
- rinnagecht, *embroidering*, 668.
- ris, res? 258, l. 26.
- ro, *the verbal prefix, = Lat. pro, occurs in tmesi in ro catha clói*, 214, l. 7 = roclói catha.
- roeimbed (=ro + imbed), *great abundance, imbed*, 210, l. 5, *where e seems inserted to prevent ro-i being sounded as a mono-syllable*.
- roe, *field, sg. gen. róe*, 140, l. 5; *rae* .i. fearann, O'Cl.
- róinne, *a hair, sg. gen. róinne*, iii.
- roissim, *I waver, doubt, falter in fidelity; s-pret. sg. 3; rossis (rosis) fris*, 198, l. 7.
- roscad, *a legal maxim, pl. dat. rosccadaib, 566*, l. 4.
- rosir, *angry*, 44, l. 15 = roisir .i. feargach O'Cl.
- rúam *cemetery, pl. acc. ruama*, 34, l. 10. *Borrowed from Roma. Compare the following passage from the Life of Ælgar, cited by Ussher (Works, VI., 44); Insula Enli more Britannico vocatur Roma Britanniæ; propter longinquitatem et periculosum transitum, in extremitate regni sita; et propter sanctitatem loci et honestatem: sanctitatem, cum viginti millia sanctorum ibi jaceant corpora confessorum tanquam martyrum; honestatem cum sit circundata undique mari.*
- rube, *a brake*, 78, l. 8, *is, like innra ruba (gl. virgultorum) LB., cognate with, or borrowed from, Lat. rubus. It occurs compounded with fid in O'Clery's fiodhrubha .i. muine 7 fiodh.*
- rubecc, *very small*, 344, l. 10.
- ruibni rád? 116, l. 2.
- rúon, *seal*, 74, l. 24; *sg. gen. criol di croc-cund róin*, LH. Goidel.² 141; *rón* (gl. focam) Berne, 138^b, W. moel-ron.
- rúss (=ru-fiss, *great knowledge*, 530, l. 7; .i. rofhios, O'Cl., *who cites mo rus faidhe* .i. mo rofháidh ag a bfaul fios.

S.

- saball, *barn*, 36, l. 16, *from stabulum, zabalum, Reeves, Eccl. Ant., 220; teit i sabull n-arbha, Lism. 18^a, 2.*
- sacart méise = *sacerdos mensae*, 264, l. 28; 266, n. : 574, l. 17, *seems to mean chaplain.*
- saebfáthsine, *false prophecy*, 32, l. 30 = saeb fáitsine, 74, l. 7.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

657

- sáibhaid, *falsifier*, 220, l. 20.
 saigthige, *attacking*, 152, l. 4; *a deriv. of*
saigthech.
 sáirse, *art?* 72, l. 2; *where feírse ‘strength,*
would be a more natural word.
 salm escaíne, *maledictive psalm, acc. pl.*,
 114, l. 11; 476, l. 1.
 salmhéatlaid, *psalmist*, 266, note 1; 574.
 sanas, f. *pl. nom. sanasa*, 556, l. 4 = W.
hanes relation, history.
 sar, *gen. dual of the pers. pron. of second*
plural, 158, l. 7; *for sathar, svestr, as*
nár for nathar, nostr.
 searaím, *I separate, redupl. fut. pl.* 1;
scérmaít, 74, l. 19.
 scé, *thorn, gen. pl. scíad*, 78, l. 8. *This*
noun is generally declined according to
the c-declension.
 scéis, *fatigue*, 36, l. 14; *a deriv. of scith.*
 scoaire (scóaire?), *brewer*, 264, l. 27.
 scóiliúd, 224, l. 8; *for scáiliud.*
 scor dí á ech, 244, l. 5, *seems to mean a*
‘yoke of two horses.’
 scoth, *son*, 78, l. 20 (*lit. shoot, flower?* cf.
Eng. imp.; sgóth i. mac, O'Cl., *who cites*
sgóth na feme o ur Finne i. mac na
má ó iméal na Finne, ‘the son of the
woman from the edge of the Finn.’
 Scotch noe ‘flos recens,’ 334, l. 26.
 scretaire, *outcry, screaming*, 160, l. 18.
 scrín=scrinum, *pl. n. scrína*, 192, l. 21.
 secc=Lat. *siccus*, 222, l. 7.
 sechfaid? 228, l. 25.
 sedecim, *sixteenth*, 8, l. 2.
 segda, 152, l. 5 = segtha, 188, l. 28.
 sell, 114, l. 28, *may be gen. pl.*, and sét sell
may mean ‘as far as the eyes reach.’
 semen, *from the Latin*, 38, l. 17.
 sen-airót, *an old receptacle or cover?* pl.
dat. senairoitib (*leg. senaroitib*), 340,
 l. 20.
 sen-buide, *old-yellow*, 140, l. 18.
 sen-chaillech, *an old hag*, 444, l. 16.
 sen-cleithe, *acc. pl.* 72, l. 29; *a kind of ten-*
ant of land. But in 80, l. 17, it means
his holding. In the Laws IV, 320, 329,
350, sendleithe is explained as ‘a man
who came from his natural chief to settle
- under another chief; and if he [the tenant] or his successors continued away during the time of three successive chiefs with the knowledge of the former chief and unclaimed by him or his successors, he or they there became sen-cleithi and could not go away of themselves nor be claimed by the other.”
- senmaire, *musician, pl. n. senmairi*, 142,
 13.
- sen-mías, *an old dish*, 340, ll. 20, 22.
- sentu, *old age*: 250, l. 8, *sg. dat. sentaid*,
 104, l. 28.
- sergaim, *I waste away: act. pret. sg. 3,*
rosercái, 176, l. 21.
- sesbém, 88, l. 6; *seems to mean ‘oar-*
*stroke?’ In LU. 26 b, sesbeim, *pl. ses-*
beimend, *seems to mean the distance*
*traversed by a boat at each stroke.**
- sescan, *moor, sg. acc.* 240, l. 5; *for sescenn*,
 338, l. 10.
- síanan, *song*, xxxviii.
- síde, *elf, gen. pl.* 315, l. 6. *Either (as*
Windisch suggests) = Skr. sādhyā, or
cognate with the Sabine noven-sides.
- sígen=signum, 484, l. 8.
- silid, *flowing*, 72, l. 28; *infin. of silim.*
- sinser, *senior, sg. dat. sinnsiur*, 128, l. 27.
- sirti? 112, l. 24.
- siur, *sister, dat. sg.*, siair, 72, l. 8; *pl. nom.*
 sethra, 82, l. 12; *sethracha*, 432, l. 11;
acc. sethracha, 90, l. 10.
- slatairecht, *plundering, robbery*, 220, l. 16.
- slechtann, *kneeling*; *dat. sg.* 234, 17.
- sléibide, *mountainous, pl. dat. -ib*, 96, l. 15.
- slisiú, *chip*, 556, l. 12.
- sluicim, *I swallow: act. pret. sg. 3, rolluic*,
 92, l. 1. *So in Wb. 14 d. 7, arnach-*
rollea for ar nach ro-sluka.
- smachtaim, *I rule, pass. pret. sg. 3, ro*
smachtad léu, 42, l. 28.
- snigim, *I drop: redupl. perf. sg. 3, rosenraig*,
 240, l. 13; *rosenaich*, 176, l. 19.
- sochall, *kindness?* 146, l. 9.
- sochernde, 120, l. 8, *bountiful; hence soich-*
earnsa i. eineach, O'Cl. *cf. suithcearn-*
nach i. eineach no tiodynacal, O'Cl.

U 10231.

T T

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

sodeithbir, *reasonable*, 6, l. 15.
 soesuir, *wellborn* (*opposite of doescair, lowborn*), 188, l. 27.
 soimberta, *easily plied* : *comparative, soimbertu*, 218, l. 21, n.
 soimm, *wealthy*, 228, l. 6 ; 470, l. 26.
 soithech, *a vessel*, sg. gen. soithig, li.
 sonaid, *happy?* 196, l. 16, the ogmic *sonid* of the Stowe missal?
 sonairtnigim, *I confirm* : act. pret. sg. 3, rosonairtnig, 70, l. 9.
 sop, *a wisp*, pl. dat. sopaiib, 138, l. 8.
 soscéala, 452, l. 14, *a copy of the Gospels*.
 sréim, *I cast*, act. pres. ind. sg. 3, streid, 248, l. 9.
 sroiglim = *Lat. flagello* : *depon. s-pret. sg. 3*, ro-sroiglestair, 68, l. 32.
 struith, adj., *ancient*, aes struith, martra
struithe, 180, l. 19 ; 194, l. 18 ; acc. pl.
reilgi struithi, 82, l. 5. *Compound* :
struith-epscop, *a venerable bishop*, 552,
 l. 1.
 sucut (s-ucut), *there yonder*, 38, l. 13.
 suiscélaigthe, *evangelist*, 2, l. 13.

T.

táil-chenn, *adzehead, shaveling*, 34, l. 5 ;
 pl. nom. tailcind, 34, l. 10 ; 220, l. 19 ;
 240, l. 6 ; 448, l. 21 ; 482, l. 4.
 tairgerthair, *spouse*, 102, l. 23, tairgerthairig, liii ; tairngertaig, 178, l. 2.
 tairlimm, n., *an alighting*, 88, l. 17, sg. gen.
tairlimme, l. 18. *Infin. of doairlingim*.
 tairm-esc, *to forbid*, 394, 16. *Wb. 10^b 15.*
 tairniud, *to lower*, 110, l. 3. *O.Ir.*
tairinnud, *one of the infinitives of doairnim, whence dorairned*, Saltair na Rann, 4495.
 tairptech (do-air-bithech? cf. *βία*), *is explained by ‘strong,’ ‘grand,’ ‘pompous.’ But in 132, l. 3 it must mean something like hasty (‘acceleravit gressus,’ Colg.), and is perhaps a different word, cognate with Lat. betere.*
 taithericc, f., *redemption* : sg. gen. taith-creca, 430, l. 9.

talchar, *stubborn, obstinate, persistent*, 112, l. 29, i. tolcharthanach i. grádhaighidh a thoil féin, O’Cl.
 tanach, tanag, *some kind of hard cheese*, lxi. grus i. tanoch, Leb. Lec. Vocab., No. 250, sg. dat. tanaig, LL. 125 a, *where Medb is killed with a blog do thanraig cast from a sling*.
 tarcaisnigim, *I despise*, act. b-fut. sg. 3, tarcaisnigfe, 1.
 tarmidechaid, *he transgressed*, cita-tarm-dechaid, 214, l. 4.
 tarmithiagu, *I transgress*, act. 2dy s-fut. sg. 3, -tarmitíasad, 112, l. 4.
 tarraiset, 110, l. 20 (=do-air-ro-s[t]em-t?), *seems the t-pret. sg. 3 of a verb cognate with foseminim ἀφίστημι*.
 tarcaid, 180, l. 4 : *see doguidim*.
 tarraid, 200, l. 9 ; 202, l. 23 : *see duarriuth*.
 tarrasair (do air-ro-siasair), *mansit*, 46, l. 11 ; 52, l. 20 ; tarasa[i]r, 448, l. 1 = tarrustar, 444, l. 6 ; con-arrasair, LU. 81^b. pl. 3, tarrasatar, 214, l. 21 ; 232, l. 9.
 tart, *thirst, drought*, 408, l. 1. Cf. lodán samhraidh inuair dogheibh se tart móir, ‘a muddy pool in summer when great drought has affected it,’ Book of Lismore, fol. 146 b 2.
 tathbeougud, *reviving*, 558, ll. 7, 14.
 téat, sint, 54, l. 21, *optative pl. 3 of the root tá = Lat. stā. Formally téat is = Lat. stent from *staient*.
 tecbail (do-aith-gabál), *to raise*, 44, l. 12 ; 260, l. 6.
 techim, *I flee*, act. perf. sg. 3, ro-thaich, 174, l. 14 = táich (gl. confugit), MI. 32^b ; pl. 3, tachaitir, 70, l. 28 ; s-pret. sg. 3, ro-theichestar, 46, l. 11.
 tech n-immacallma, *house of conversation*, 60, l. 4.
 technaige? 70, l. 11.
 teclam (*for tecmail, do-aith-com-all*), sg. acc. teclaim, *collection*, 238, l. 19 ; 542, l. 37.
 tecmail, *a contest*, l.
 teise (i. mias, H. 2. 16, col. 122) = *Lat. discus*, 108, l. 16. *O.Ir. tesc* (gl. lanx).

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF IRISH WORDS.

659

- telach, *hill*, 230, l. 26; *sg. dat.* isin telchais, 230, l. 21; *asin telchais*, 230, l. 25; *acc. telcha[i]*, 230, l. 17.
- tellaim, *I steal, s-pret. pl.* 3, tellsat, 108, l. 23.
- tenlach, tellach, *hearth*, 14, ll. 20, 24, 26; *pl. nom.* tellaigi, Bk. of Fenagh, 158.
- teor, *three*, 72, l. 1.
- terbrútech, *liable to interruption*, 192, l. 25, *a deriv. of terbrud, turbrud, interruption.*
- tergorad, -ud, *warming, cherishing*, 186, l. 11.
- termonn, *a sanctuary*, *sg. gen.* termuind, 234, l. 6. *Cognate with Lat. termo, terminus.*
- testatar, 126, l. 9, *dependent form of doestatar, root tā.*
- tiduapairt (do-aith-fo-od-bairt), *attack, on-fall*, *sg. acc.* 450, l. 13.
- timarnnad v. do-imm-anim. *This is probably the source of O'Clery's tiomarnadh i. aithne.*
- timthach (*properly raiment*), *accompaniment*: *sg. dat.* timthucc, 120, l. 22. *Here cc seems written for ch. Compare bó cona timthuch.*
- tinaim, *I vanish* : *pret. sg.* 3, rothinai, 56, l. 8.
- tinchitlid, *enchanter*, *pl. acc. -i*, xl ix, 32, l. 26. *Derived from tinchetal, incantation, acc. pl. tinchetla.*
- tith (in búantith, q. v.), *a line*; *pl. tithi, tithib*, Corm. s. v. fidchell.
- tiug-cotlud, *final sleep*, 186, l. 1, i. codladh deigheanach, O'Cl. s. v. tiugh.
- tocad, *luck*, 88, l. 29, W. tyngched. *O'Cl. glosses tocadh no taccadh by sonas.*
- toebgel, *whitesided*, 480, l. 2.
- toiniud, *coming* : *sg. gen.* toiniuda, 48, l. 13.
- toithe, *stench?* 166, l. 5.
- tonnem, *salmon*, *pl. dat.* do thonnemaib, 146, l. 1; toinnearmáh i. brádán, O'Cl.
- torachtu, *coming*, 472, l. 13, *for torachtain* : torrachtain i. teacht, O'Cl.
- torannacht, *description, marking out*, xvi.
- tore, *prince*, *sg. gen.* tuire, 534, l. 15.
- tot-máel (gl. totum caluum), 322, l. 26; toit i. uiliataidh no uilidhe, O'Cl.
- toucbail, 240, l. 1, *infin. of doucbaim, I lift up.*
- traite, *swiftness*, hi-traiti, 242, l. 16.
- trefoclae techtae, 564, l. 34.
- treb, *a dwelling*, 486, l. 2.
- tregat, *colic*, 228, l. 21 = treaghait, Chron. Scot. 246; Four MM. A.D. 1063.
- tríndóit, trinitas; *sg. gen.* trínóite, 481, l. 8.
- trist, *a curse*, *sg. dat.* lii, 78, l. 21; *pl. acc.* dobert teora trústi for ríg Midi, LU. 115^b.
- tromm, *dense*; circull trom do demnaib, 448, l. 3.
- trommgalar, *sore disease*, 524, l. 38.
- tuascertach, *northern*, *gen. sg. m.*, 198, l. 16.
- tulach, *hill*; *sg. dat.* isin tailchi, 196, l. 25, *but taulich*, 320, l. 4.

U.

- uasal = ὑψηλός forms its *pl. from an i-stem*. Hence uaisle, 462, l. 16.
- uasal-dechon, *archdeacon*, 30, l. 13; 104, l. 25.
- uasal-sacart, *archipresbyter*, 8, l. 5; 94, l. 2; 98, l. 3; 432, l. 2; 444, l. 12. An archipresbyter is mentioned in Reeves' *Ecclesiastical Antiquities*, 315.
- ucht *breast, as-an-ucht*, 72, l. 2, *a nominal preposition meaning 'before them.'*
- uile = ὥλη, *angle*; *sg. dat.* uilinn, 198, l. 16. uile-thotaim, *a complete fall*, is probably meant by the 'huileth otaim' of the MS., 148, l. 28.
- uisce ernaigthe, *lit. water of prayer, holy water*, 228, l. 24.
- ulbroe, *bosom*, *sg. acc.* ulbroic, 36, l. 3.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

660

VI.—INDEX OF HIBERNO-LATIN WORDS.

** In this Index, 'Ducange' means the *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, ed. Favre, tt. i-vi, Paris, 1883-86; 'Greg. Tur.' means *Gregorii Turonensis Opera*, edd. Arndt et Krusch, Hannover, 1884; and 'Sangall.' means the Glossary published from *Codex Sangallensis 912* in the *Transactions of the American Philological Association*, vol. xv. pp. 141-187.

A.

abgatoria pl. acc. abgatorias, 304, l. 4;
abgitorium, 328, l. 28; *abegetoria*, 500,
 l. 12. *abecedarium*, *elementum cuius-*
cunque scientiae, Ducange.
accepto itinere, 496, l. 11.
ad bonum for bene (Ferguson), 362, l. 4,
who compares the Ir. go math.
ad inicem, together, 309, l. 8; 314, l. 22.
aduno, properly congrego, but in 333, l.
 24; 497, l. 16, *adunatur seems to mean*
inhumatur.
aeclessia, 335, ll. 10, 11, *et passim*. *The*
Welsh loanword eglwys points to a Low
Latin eclēsia with one c.
aeclessia libera, 314, l. 19; 321, l. 7.
aecliſſiastica progenies, 336, l. 11.
aepiscopus, for episcopus, 273, l. 2.
aepistola, for epistula, passim.
aevangelium, for evangelium, 334, l. 17, *et*
passim; *aevangelii libri*, 300, l. 21.
agilus, for agellus, 292, l. 22.
agius = ἄγιος, 355, l. 30; *agios*, Sangall.
agon = ἀγών, 307, l. 8; *agone pugna, agon*
certamen, Sangall. 190, 206.
almipotens, 355, l. 4.
alumpnus, 302, l. 2; 334, l. 30; 335, ll.
 26, 28. *For the developement of p be-*
tween m and n see also columpna, con-
dempno, contempno, erumpna.
ambiteathrum, amphitheatrum, 269, l. 8.
ambulo, I journey, 302, l. 15.
amicitiam ad reliquias fecit, 98, l. 14; 314,
 l. 21.

ammirabilis, 498, l. 6; *for admirabilis. So*
in ammirantes, 287, l. 25; *ammiramini*,
 360, l. 26; *ammiratio*, 354, l. 24; *am-*
miratus, 334, l. 16.
ammoneo, 368, l. 29, *for admoneo*.
ancella, for ancilla (cumal), 212, l. 15;
 355, ll. 27, 33; *ancillae, monetae loco*
habitae sunt et computatae apud Hi-
bernenses praesertim, Ducange.
anchorita, 337, l. 25; 354, l. 10.
anepacpian (?), 311, l. 10.
anguelus, for angelus, 271, l. 14; 312, l. 6;
anguelicus, 300, l. 5.
animatio, 357, l. 13.
anterior = orientalis : ad anteriores inso-
lam, 275, l. 19; *ex anteriore parte dom-*
inus, 274, l. 21. *So in Adamnán's Life*
of Columba (ed. Reeves, p. 82), "de
Anteriorum genere."
antifana, for antiphona, 303, l. 10.
antropi = ἀνθρώποι, 298, l. 18,
anulum, some tool for digging, 311, l. 13.
apocalipsis Iohannis, 293, l. 23.
aqua sancta, 291, l. 9; *aqua baptisml,*
 325, l. 22; 327, l. 9; *aqua commu[nio-]*
nis, 327, l. 9.
archicolcus, ἀρχικλωψ ?, 312, l. 1.
archiepiscopus, 353, l. 30; 356, l. 10; 510,
 l. 38: 511, l. 1.
arenossus for arenosus, 293, l. 1. *So in*
herbossus, 290, l. 15; *infructuossus*,
 293, l. 1.
armatura, 299, l. 16.
ascic平ut (ascia, caput), a tonsured person,
 274, l. 19; 277, l. 20.
asparsio, for aspersio, 291, l. 9.
astrifer, 296, l. 26.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF LATIN WORDS.

661

audenter, 366, l. 25, *Sir S. Ferguson thought is for audienter, audibly. So Greg. Tur., 934, col. 1.*
 audio, male audiūmas, 365, l. 29, note 7, ‘we are ill-styled,’ Ferguson.
 aurispe^x, for aruspex, 273, l. 25.

B.

baptismum, 270, l. 13; 289, l. 1; baptisma, 271, l. 3. *See bautismum.*
 baptizo, *for baptizo*, 288, ll. 3, 5; baptizate, 303, l. 29; babitzabat, 304, l. 3.
 barbarus, *one not a Roman subject?* 311, l. 18; 313, l. 12; barbarae gentes, 331, l. 15; barbarae nationes, 386, l. 13, *all nations not included in the Roman empire.* barbaras (nationes) .i. alienas interpretantur, quia sint alieni a Romana lingua, Lib. Hymn., ed. Todd, p. 12.
barbari = Franci, Greg. Tur.
 bassilica sanctorum, 318, l. 25; australis bassilica, 354, l. 9; 500, l. 24.
 baubitzantes, *for baptizantes*, 64, l. 23; baupertistauit, L. Brecc, 228^a in marg.
 bautismum *for baptismum*, 64, l. 20.
 bebliotheca, *for bibliotheca*, 336, l. 29, *where it seems to mean a volume embracing several works, like (for example) the Book of Leinster, the Lebar Brecc, etc.*
 bellum *for praelium*, 520, ll. 13, 19; pugna, Sangall. B. 60.
 benedictio episcopi, 328, l. 29.
 bibliothica, *case, coffin*, 122, l. 8; 323, l. 18; bibliothica quadrata, *a square bookcase*, 313, l. 24. *See Reeves, Columba*, pp. 352, 360, note.
 blasfemo, 281, l. 12.
 bosferus, *for Hesperus*, 296, l. 27.
 brachiola, *for brachilia*, 321, l. 17.
 busca, *for buxa*, 351, l. 13; or busta ignis? Sangall. B. 142.
 bustum *grave*, 294, l. 17; ubi homines comburuntur ad sepulturam mortuorum, Sangall.

C.

cacumen *translates the Ir. clad, an earthen rampart or dyke* (Reeves’ Columba, 426, n. d.); in cacuminibus Aisse, 306, l. 4. in cacuminibus Temro, 308, l. 5; in cacuminibus Selcae, 319, l. 3; in cacuminibus aeclessiae, 327, l. 10; de cacumine Garad, 318, l. 27; cacumine Graneret, 311, l. 4.
 caera for cera, 46, l. 2.
 calceamentum, *shoe*, 372, l. 13.
 campi poudera, 337, l. 11.
 campum, *for campus*, 322, l. 24.
 canticum, 333, l. 10; kantica spiritalia, 293, l. 24.
 capitolauium = caplit, 312, l. 24; 317, ll. 2, 13.
 capturam dare, 357, l. 6; 360, l. 1; 363, l. 25.
 caput anni, 310, l. 9.
 cassula, *chasuble*, 285, ll. 7, 12; 306, ll. 17, 21.
 cassulus, 327, l. 26.
 castellum, *village*, 264, l. 14.
 catholicus, 388, l. 18.
 caussa, *for causa*, 290, l. 28, *and so uissito, etc., etc.*
 celola, *for cellula*, 313, l. 10.
 centeni, *for centum*, 312, l. 32.
 cerialis = cereus, 306, l. 11.
 clavis conpedis, 288, ll. 17, 27.
 clausula vel clausa paschae, 72, l. 6; 73, note 1. clausa idem quod clausura, *cloture*, Ducange. Clausum paschae, Greg. Tur., 937.
 columpna, 356, l. 28.
 comes, auriga comes, 295, l. 13.
 commemoratio, *narrative*, 302, l. 23.
 communio, *for uiaticum*, 337, l. 9, *and see Wasserschleben’s Irische Kanonen-sammlung*, 20.
 condempno, *for condemnno*, 369, l. 4.
 conductio, per triginta uices conductio-num, 300, l. 4; conductio martirum, 322, l. 16, *a bringing together of relics*, Reeves, Col., 314.
 confingueⁿs, 320, l. 7. *For gu = cf. de longue.*

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

conglutinatum, 307, l. 3 ; conglutinavit : copolavit, convinxit, Sangall. C. 500.
 consummare, *to confirm*, 368, note 2 ; 372, l. 19. So in Cyprian, quoted by Potter (Church Government, p. 190), ‘ut signaculo Domini consummentur.’ The Ir. *no cosnād* means ‘confirmabat,’ and *cosnāit* (*confirmation*), is borrowed from *consummatio*, which, however, Ducange explains as apparently (*et videtur*), ‘prayer.’
 contempno, 375, l. 21.
 contensio, *for contentio*, 298, l. 24.
 contra (Ir. *fri*), 317, l. 13 ; contra faciem, *see facies*.
 cotidie, *for quotidie*, 286, l. 27 ; 293, l. 24.
 cremen, *for crimen*, 288, l. 9 ; 292, l. 20 ; mortale crimen, 377, l. 6.
 crudeliter, *rigorously*, 376, l. 26.
 curuiceps, 274, l. 9, where *curvicipite* is obviously the true reading.
 cyclops, 286, l. 14.
 cynubita, *for coenobita*, 353, l. 27 ; cf. cennubiale, Vita Col. (Codex A.), ed. Reeves, 12.

D.

dammula, *a little fallow-deer*, 307, l. 32.
 dampnatio, *for damnatio*, 351, l. 17.
 dealbare = delavare, 122, l. 9 ; 323, l. 19.
 decorio, *for decurio*, 377, l. 20.
 defensio, prohibitio ?, 366, l. 12.
 de longue, 354, l. 29.
 de super, 327, l. 10 ; 499, l. 22.
 demonium, *sg. abl.* demonio, 270, l. 15, δαμόνιον.
 detrachere, *for detrahere*, 281, l. 6. Cf. detrahere filias, Greg. Tur., 943. ch for intervocalic h occurs also in michi, nichil, tracho, vecho, qq.v.
 dexter, southern, a latere dextero montis, 276, l. 24 ; ad mare dexterum campi Inis, 288, l. 26 ; in dexteram partem Hiberniae, 342, l. 11. Cf. anterior supra.
 diis, hoc est martyribus, 509, l. 2.

difficient, *for deficient*, 322, l. 2.
 disciplina Moysaica, Heliaca, Christiana, 322, ll. 22, 23.
 dissertor, *for desertor*, 311, l. 31.
 dissertum *for desertum*, 282, l. 16.
 dissidia, *for desidia*, 273, l. 15.
 diuerso, 303, l. 25.
 dominica, *sunday*, 322, l. 5.
 dominicus (church, Ir. *domnach*), 355, l. 3. The usual word is *dominicu*. See Ducange, s. v.
 domus = casula, *for chasuble*, 274, l. 20.
 donum, *art, science?* 278, l. 23.
 dormitatio, *for dormitio*, obitus, mors, 333, l. 4 ; 512, l. 31 ; dormierunt in morte, 316, l. 28. Cf. dormitabilis, bien dormant, Ducange.
 ducenda, *for ducenta*, 494, l. 28.
 duritas, 308, l. 11, and note 4.

E.

ebdomas, *for hebdomas*, 320, l. 28.
 efficiatus, *for effatus*, 364, ll. 20, 27, notes 9 and 10. Ferguson renders efficiatus by ‘he shewed.’
 elemoisina, *for eleemosyna*, 336, l. 27 ; elemosinarius, Greg. Tur.
 elimenta, 308, l. 13 ; 327, l. 20, seems equivalent to abgitorea.
 eliuo, *for eleuo*, 289, l. 6.
 erexit, *for perrexit*, 328, l. 5.
 erga, 315, l. 34.
 erumpna, *for aerumna*, 361, l. 15.
 eucharitzia = εὐχαριστία, 316, l. 28.
 euellabat, *for euellebat* ?, 325, l. 14.
 euenierunt, 302, l. 25, *for euenerunt*. So invenierunt, uenierunt, qq. v.
 exagallia, *an example*, 361, l. 12, exagallias relinquere. Compare Ennodius’ exagalliam (or exagelliam) relinquere, where Mr. Postgate connects the noun with exagium, and considers the phrase to mean ‘leaving a standard or pattern-piece to posterity.’ American Journal of Philology, vol. VI., No. 4.
 exorcista, 303, l. 4.
 expertus, *for expergefactus*, 364, ll. 15, 28.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF LATIN WORDS.

663

F.

facies, scriptum contra faciem meam, 365,
l. 27 = contra me (*im agaid*).
familia, 274, l. 22; 356, l. 3, *a monastic community* = *Ir. muinter*; familia Clono Auisse, 304, l. 26; familia Dam-inse, 329, l. 3; familia Clono, 329, l. 10.
fana super collum, 328, l. 26.
fantasia = *φαντασία*, 315, l. 8.
fatuus, 325, l. 12; 330, l. 3. Cf. fatua, *Ad amnán's Vita Col.*, ed. Reeves, p. 154.
ferrum, *crowbar?*, 311, l. 14, *perhaps for ferramentum*.
fides, ex fide, 362, ll. 16, 29; 364, ll. 2, 3.
finire = finem facere, item intentatam di-
mittere, Ducange : finiuit, 336, l. 31.
flectena, *genyflexion*, abl. pl. flectenis, 312,
l. 32, *the sense of the Ir. slechtan*.
foramen, per fluvium foramen pertulit,
329, l. 20.
fumus benedictus, 306, l. 12.
fundamentum orationis, 356, l. 21.

G.

genelogia, 333, l. 18, *for genealogia*.
gentiuia, *for genetiva*, 369, l. 24.
glutinatio, *a drawing together or closure, seems in* 323, ll. 16, 29, *to mean a joining in masonry*. Cf. glutinans Verbum carni Fater, Greg. Tur.
grabatus, *κράβατος*, 'species lecti humilio-
ris et portatilis' in 332, l. 11, *seems to mean a bier*. *The Bret. gravaz 'civière'*
*points to *grabattus*, Rev. Celt. vii. 309 n.
gratzacham, grazacham = gratias agamus,
291.
graues aues fuerunt erga illum, 322, l. 31.
gronna, *a bog*, 212, l. 8 (*also grunna, gronnia*) *seems peculiar to the latinity of these islands*.

H.

habebat *il y avait*, 361, l. 32.
habitaculum, habitatio, domus, 315, ll. 16,
34.

habundus, 292, l. 29.

hereditas, 39, ll. 28, 30.

heres regni mei, 303, l. 29; heres cathe-
drae, 353, l. 30; 355, l. 6; heres (*co-
morba*) Patriciū, successor, 312, l. 3;
319, l. 14 = successor in episcopatu-
289, l. 11; heredes, 307, l. 22; 317,
l. 20.

hessito, *for haesito*, 359, l. 14; hessitum,
for haesitatum, 270, l. 17.

historia, 325, l. 19,

honor, *habere in honore* = etwas in ehren
halten, 333, l. 14.

horalogia, 297, l. 8, note 4.

hospiito, *for hospitor*, *I lodge*, hospitabam,
362, l. 11.

hostium, *for ostium*, 275, l. 25; 282, l. 29.

hostiarius, 303, l. 5.

hynnulus, *for hinnulus*, *a fawn*, 282,
l. 16.

I.

idiomum, *for idiomata*, 274, l. 18.

idolatria, *for idololatria*, 277, ll. 23, 24;
278, ll. 18, 20. So in the epitaph on
Isid. Hispal., cited by Ducange.

idula, *for idola*, 262, l. 5; 275, l. 2.

iecio, *for iacio* : iece, 306, l. 26; ieciendi,
172, l. 21; ieciens, 288, l. 28; ieciet,
327, l. 28; iectis, 274, l. 11.

iecto, 'qui iectant infantes super aëcles-
siām,' 355, l. 23. Compare iectus la-
pidis for iactus 1, cited by Ducange from
the Life of S. Winwaloe.

immolo, offero aliquid ecclesiis, *I grant in
perpetuity*, Reeves, Col. 445, *grant in
mortmain*, 148, l. 18; 313, l. 16; immo-
lauit, 335, ll. 2, 5; ymmolauerunt, 337,
l. 7; immolare dona, 323, l. 14; immolari,
333, l. 7; immolata, 317, l. 19; immolati-
cum, 363, l. 10; 459, l. 18 (immolaticiae
hostiae, escae, carnes idolis immolatae,
Ducange); immolatio, 324, l. 1; 337,
l. 2; immolatio aeterna, 314, l. 4; im-
molatus, 311, l. 22.

imperator, 273, l. 22; 336, l. 30.
 inaurina, 312, l. 28. See *maurina*.
 incedere in linguam, 359, l. 15.
 ingeniolum, *moderate genius*, 269, l. 14.
 inlecebras inlicitate, 370, l. 26, leg. *inlece-*
bras inlicitas?
 inlessus, *for inlaesus*, 284, l. 20.
 insola, *for insula*, 277, l. 15.
 insola, *monastery?*, 309, l. 21; 311, l. 15;
 313, l. 31.
 insolae in gronna, 212, l. 8.
 instrumentum substantiae, 276, l. 22.
 insulani, *monks*, 309, note 5.
 intermissi hominem, *I parted from the man.*
 intripide, *for intrepide*, 287, l. 22.
 inuenierunt, *for inuenerunt*, 277, l. 16;
 313, l. 33; 314, l. 5; 363, l. 9.
 iuxta uerbum sancti, 289, l. 28; iuxta la-
 borem artificiorum, 313, l. 34.

L.

laudatorium, *ψαλτήριον*, xxi.
 lector, 303, l. 5.
 lignum contensionis, 320, l. 10.
 lignum mittere contra aliquem, 312, l. 16.
 longue, *for longe*, 294, l. 14; longuitudo,
for longitudo, 324, l. 18.

M.

maceria, 336, l. 31, *a walled enclosure, corresponding to Ir. caissel*. See Reeves, Col. 75, 447; opus maceriale, ibid. 142 (where the *c* is wrongly changed to *t*), and the gloss *liag iern bis oc denam macre* (gl. trulla) cited from a MS. in the Vatican, by Zimmer, *Gloss. Hib. Supplementum*, 4.
 manuale, *wristbands?*, 321, l. 17.
 martir, *relic*, martirum i.e. ossuum, 332, l. 16 = martyr, 356, l. 22.
 materia uiridis, *green timber*, 284, l. 33.
 mathoum, 317, l. 7; cognate with maithes and mathmairc, either means ‘magic,’ or is a latinisation of the proper name Mathu, cited supra p. 653.

maurina *blackness, darkness?* from *μαύρος μέλας*, Ducange. uair is ionann mauri et nigri, Three Frags., 162, l. 3. The ‘inaurinas’ of 312, 28, seems a scribal error for maurinas.

mensa, 387, l. 26, *the table of the Law?* (Cf. mensam canonicorum institut, Greg. Tur.) or *for mensura?*
 metrita, *for metreta*, 291, l. 12.
 miror, *properly ‘I see in a mirror’; thence ‘I see’* (Sp. mirar, Fr. miror), 324, l. 19, but perhaps mirabantur means ‘they marvelled.’

missam Patricii accipere, 322, l. 19.
 monacha = *μοναχή*, Ir. mainches, W. mynaches, 314, l. 18.
 monachi Patricii, 305, l. 17; 313, l. 12; monachus P., 324, l. 13.
 monachicus, *for monasticus*: tonsura monachica, 510, l. 29.
 monarchy, 356, l. 33.
 monasterium, *for monasterium*, 352, l. 12.
 mormuro, *for murmuro*, 284, l. 2.
 mortalitas nouissima, 314, l. 29.
 munile, *for monile*, 321, l. 17.

N.

natura, *a natural state*, 283, l. 24.
 nauis unius pellis, 288, l. 18; *the Ir. curach oenseiched*, 222, l. 10, or *noi oenseiched*, Corm. s. v. cimba.
 negotio, -onis, 356, ll. 6, 13, *for negotiatio?*
 negotium, *thing*, 324, l. 20.
 nichil, *for nihil*, 495, l. 18.
 nouim, *for nouem*, 278, l. 11.

O.

obtullerunt, *for obtulerunt*, 335, l. 24.
 occasio, *offensio?* 373, l. 17.
 odiui, *for odi*, 308, l. 11.
 ollim, *for olim*, 279, l. 26; 291, l. 31.
 organum, *ψαλτήριον*, xxi.
 orreum, *for horreum*, 314, l. 17.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

INDEX OF LATIN WORDS.

665

P.

pallium = Ir. *caille* : capere sub manibus alicuius, 310, l. 23 ; accipere, 319, l. 26 ; 321, l. 16 ; 327, l. 1 ; tenere, 322, l. 8 ; tenere pallium apud aliquem, 314, l. 17.

parentes, *relatives*, 370, l. 11.

paruchia, *for parochia παροικία, diocese*, 312, ll. 2, 4 ; 333, l. 13 ; 352, l. 35 ; 356, ll. 3, 32.

pasca maius (*mórchasc*), 318, l. 7.

pasca secunda, 310, l. 9 ; secundum (*minchasc*), 318, l. 7.

patinus, 313, l. 25 ; patina, 319, l. 25.

pediales, *anklets?*, 321, l. 17.

pellis. See nauis.

pénso, *I measure*, 307, l. 24. pensauerat *for pependerat*, Greg. Tur.

perhennis, *for perennis*, 375, l. 6. The *h* seems due to the accent.

Pietas Patricii Patris Pii, 295, ll. 5, 6.

pinna (Ir. *benn*) montis, 352, l. 30.

planguit, *for plangit*, 295, l. 4.

planities campi, 279, l. 8 ; 281, l. 30.

plantare aeclessiam, 314, l. 19 ; 319, l. 19 ; 321, ll. 1, 26 ; 323, l. 9.

plebilis progenies, 336, l. 19.

pleps, *for plebs*, 369, l. 17.

pluia, *for pluvia*, 284, l. 8 ; 294, ll. 29, 30 ; 361, l. 26. Cf. replisti, riolus.

pontifex, 354, l. 19 ; 355, l. 19.

porcinarius, *swineherd*, 275, ll. 27, 30, *for porcarius*, 302, l. 10.

portare mortalitatem, 306, l. 3.

possimus, *for possumus*, 304, l. 2.

post oboedientiam, 334, l. 11.

praestrigia, *for praestigia*, 287, l. 15, note 5.

presbyter, *for presbyter*, 184, l. 12 ; 262, l. 16 ; 304, l. 2 ; 311, l. 11.

pressura, *affliction, distress*, 367, l. 3 = praessura, Greg. Tur.

pretium .xu. animarum hominum, 310, l. 4.

prophynno, *for propino*, 388, l. 13.

prouincia, 294, l. 13 ; 356, l. 32 ; 296, l. 24 ; 297, l. 5.

promptus, *for promptus*, 284, l. 26 ; 295, l. 7 ; 308, l. 7.

pruris, *for prora* ; prurim nauis conuertit, 275, l. 21.

pulso, 348, ll. 9, 12 ; 497, l. 6 ; pulsauit i. roáil, Ml. 19 c, 10.

puplice, *for publice*, 366, l. 18.

pylagus, *for pelagus*, 269, l. 10.

Q.

qualitas, 348, l. 7.

quasi imagines *like images*, 320, l. 18.

quesso, *for quaeso*, 308, l. 31.

quies, quiesco, *for mors, morior*, 512, ll. 15, 17, 23, 25, 33, 514, l. 2 ; 516, ll. 2, 7, 36.

R.

recedere ad paradissum, 379, l. 23 ; requisistis, 301, l. 21.

regale. See uestigium.

regnum, *palace, seat of royal authority?* 277, l. 22.

regula, ad regulam, 289, l. 8.

relegio, 290, l. 6.

relegiosus, *for religiosus*, 354, ll. 2, 10.

relicit *for reliquit*, 90, l. 4.

reliquiae (Ir. *taissi*), 281, l. 1 ; 283, l. 5 ; 298, l. 14 ; 301, l. 9 ; 327, l. 27 ; 329, ll. 24, 25.

replisti, *for repleusti*, 330, l. 9.

requissistis, *for recessistis*, 301, l. 21.

resticuit, 311, l. 16 ; 325, l. 2 ; *perhaps a corruption of reticuit tacuit*, Sangall. R. 115.

rethorici, *for rhetorici*, 360, l. 28.

reuerantia, *for reverentia*, 354, l. 12.

riolus, *for rivulus*, 326, l. 6.

Romanae partes, 511, l. 3.

S.

sacrilegus, 308, l. 16 ; sacrorum violator, Sangall. 912.

sagum, 287, l. 13.

saliua scripturae meae, 359, l. 21.

sapidus, laudes sapidas, 354, l. 11.

sargifagus, *for sarcophagus*, 356, l. 22.

satiles, *for satelles*, 287, l. 6.

Cambridge University Press

978-1-108-05322-8 - The Tripartite Life of Patrick: With Other Documents Relating to that Saint: Volume 2

Edited and Translated by Whitley Stokes

Index

[More information](#)

666

INDEX OF LATIN WORDS.

scivus, *for* scius, 273, l. 25.
 scriptula, 372, l. 9.
 sdatio, *for* statio, 351, l. 13.
 secta, 262, l. 5.; 287, l. 20.
 sed (*Ir. acht*), *for* nisi is, according to Ferguson, in 361, l. 19, and 363, l. 15.
 sedare tumorem, 299, l. 10.
 senodus, *for* synodus, 314, l. 4.
 seruus Dei = Ir. céle Dé, 313, l. 9.
 signa, 286, l. 28.
 sinus noctis, 364, l. 5.
 sinistralis, *northern*; sinistralis fines, 275, l. 15; sinistralis aeclessia, 292, l. 7. Cf. anterior, dexter.
 siniuit, *for* sivit, 308, l. 4.
 solidi, 378, l. 22.
 sollemnitas, *for* sollemnitas, 277, l. 21; 278, l. 18.
 solutus, ended, 295, l. 12.
 sompus, *for* somnus, 352, l. 11.
 sordus, *for* surdus, 290, l. 19.
 spiritalis, 277, l. 27; 289, l. 7.
 Stabulus, *for* Zabulus (= diabolus) q. v., 388, l. 29.
 successor (*Ir. comarba*) Patricii, 303, l. 30.
 suflat, sufflat, sufultat = suffulcit, 102, l. 1.
 sufragium, 222, l. 24.
 sufulto, 316, l. 2, cogn. with suffulcio, suffultus tabulis, Adamn. Vita Col. ed. Reeves, 54.
 sugere mammellas = facere amicitiam, 362, l. 18. Compare 'suges lac gentium, et mamilla regum lactaberis,' Isaiae, cap. lx, v. 16.
 sussum, *for* sursum, 293, l. 12.

T.

tabulae ligneae in manibus uirorum, 300, l. 28.
 tegoriolum, a little hut, 362, l. 11, a dimin. of tegorium = Lat. tugurium (tugurio-lum, Greg. Tur.).

terni, *for* tres, 291, l. 12. So centeni *for* centum, Adamnán's Vita Columbae (ed. Reeves), pp. 131, 182.
 tessaurus, *for* thesaurus, 275, l. 11.
 totius, *for* toties, 378, l. 23.
 tracho, *for* traho, 370, l. 26.
 transfigratio, *for* transfiguratio, 270, l. 27.
 transmarina mirabilia, 275, l. 10.
 tropeum crucis, 293, l. 25.
 trulla, a mason's trowel, 664, s. v. maceria; but seems in 311, l. 13, a shovel.
 tumba, tomb, 351, l. 13.
 tumulus = sepulcrum, 325, l. 15.
 tuuruus, *for* torvus, 281, l. 7.

U.

uacca campi, a plowland?, a ballyboe (baile bó), forty Irish acres?, 387, l. 11.
 uacuum, in vacuum non fuit, 379, l. 21.
 ualo, *for* uallo?, 316, l. 4.
 uas memoriae, 264, l. 10.
 uecho, *for* ueho, 292, l. 21; 298, l. 8.
 uenierunt, 275, l. 26; 309, l. 24; 314, l. 4; 327, l. 23.
 uestigium regale, a leaky roof (fastigium rigale)?, 323, l. 17.
 uiaticum, 297, l. 12.
 uicarius, 388, l. 26.
 uiri síde, 315, l. 6.
 uirtus, miracle, 292, l. 15; 326, l. 24.
 uister, *for* uester, 360, l. 14.
 ultronea munuscula, 371, l. 35.
 unialis, 355, l. 20.
 uorsus, *for* versus, 273, l. 11.

Y.

ymnus, *for* hymnus, 296, l. 7; 333, l. 9.

Z.

zabulus, zabus = diabolus, 376, ll. 6, 8. For the assibilation of the d compare zies = dies, and hozie = hodie.